

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

號一六〇九第
號伍幣港售每份
張大六紙出日今
休維理司總
地址：香港德輔道中
電話：二二九八〇
電話：二二九八〇
電話：二二九八〇

本辦今日隨報附送「彩色華僑」週報，不另收費，仍售伍毫。

美國財長米勒宣稱 美國當前急務 仍係壓制通貨膨脹

去月消費額下跌二十億美元 破歷年來紀錄顯示經濟衰退

【美聯社華盛頓七日電】美國政府官員宣稱，儘管失業率持續上升，但當前最急迫的問題仍是壓制通貨膨脹。財政部長米勒昨日在國會聽證會上表示，雖然去月消費額下跌了二十億美元，但政府將繼續採取措施，以確保經濟的長期穩定。

美國五月份失業率 升到百分之七點八 總數八百廿萬人

【美聯社華盛頓七日電】美國勞工部昨日公佈，五月份失業率上升至百分之七點八，總數達八百廿萬人。這是自一九七五年以來最高的失業率。報告指出，雖然製造業生產有所回升，但服務業的增長放緩，導致整體就業市場依然疲軟。

法國科技有新發展 製造超級中子彈

【法新社巴黎七日電】法國政府昨日宣佈，將開發一種名為「中子彈」的新型核武器。這種武器被宣稱具有極強的穿透力，能夠摧毀敵方的地下設施和核反應堆。法國政府表示，這種武器的開發是為了維護國家的安全，並對付日益威脅國際和平的核威脅。

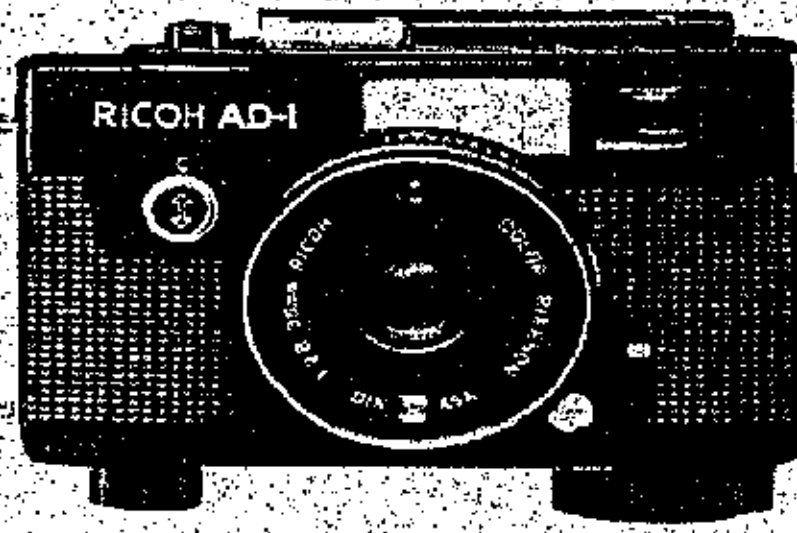


示暗基斯馬卿務國美 後之統總舉選月一十 器武核限制談再蘇與

【美聯社華盛頓七日電】美國國務卿基辛格昨日表示，美國將繼續與蘇聯進行談判，以限制核武器的擴散。他強調，美國將堅持其「互不侵犯、互不干涉內政」的原則，並呼籲蘇聯方面也能採取同樣的立場。

確確相機

分類廣告客戶幸運抽獎
凡刊登廣告客戶，均可參加抽獎。抽獎日期為七月六日。



每日讀者 惠刊廣告
超過百萬 收效宏大

抽獎公佈日期：七月六日

元朗新路地段130號
(即教育路後面)
地盤電話：12-776877 假日照常

金輝大廈

地點適中，交通方便，三面單邊，廳房皆窗
柚木地板，顏色潔具，公用天線，暗掣電燈

向南單邊，圖則四正
住宅十五萬餘起

分期付款 月息一分
建築期內
十二年分期
月付：\$131.35

北安地產 電話：5-259045/8 (四線)

旺舖商場只售九萬元起
住宅只售二十萬餘元起
首期一成，分期付款
建築期內，絕不計息

白田購物中心

南昌大戲院/白田熟食市場隔壁
商場旺舖 * 大小俱備 * 簡易分期
高級住宅 * 寬敞實用 * 三面單邊

旺舖、酒樓分間出售，特價九五折
歡迎各大百貨公司，超級市場各行業垂詢

洽購處：信和地產
香港皇后大道中29號華人行十樓
電話：5-210311 (18線)
地盤樓處電話：3-774414 (本地盤假日照常)

九龍白田南昌街NKIL 5736號地段(南昌大戲院隔壁)

立言有方

崇蘭英文中學敬賀
校監黃學堯

領導羣倫

統一機構有限公司敬賀

言論公正

啟明建築有限公司 全敬賀
致國有限公司

華僑日報創刊五十五週年紀念
華僑日報創刊五十五週年紀念
華僑日報創刊五十五週年紀念

錦華大廈

香港德輔道西382至388號
特價九折

設備齊全	暗線電燈	新式櫥櫃	浴室廚房	全部鋁窗	華麗洋樓	高闊旺舖
定價低廉	電視總線	防盜系統	磁瓦到頂	柚木地板	一廳兩房	交通方便

洽購處：
六基有限公司 香港德輔道西39-41號 電話：5-252497
城記有限公司 香港德輔道中 太子大廈1209室 電話：5-226009
業廣財務地產公司 九龍柯士甸道118-120號 電話：3-693355
麥錦昌堂置業公司 九龍深水埗大南街265號 電話：3-864450

狹心症心胆梗塞未確定

太平勢難出席

七國高峯會議

日自民黨反主流派首腦表示 大平不出席牽連到台問題

【路透社東京七日電】關於在東京舉行的七國首腦會議，日本自民黨反主流派首腦大平正芳，表示他本人將不出席該會。大平表示，他本人對參加該會感到困難，因為他擔心這會牽連到台灣問題。大平是在接受路透社記者採訪時作上述表示的。大平表示，他本人對參加該會感到困難，因為他擔心這會牽連到台灣問題。大平是在接受路透社記者採訪時作上述表示的。

泰國三名歹徒 謀殺破壞勒索

共被判刑一千一百八十八年

【中央社曼谷七日電】泰國最高法院，今日對三名歹徒謀殺破壞勒索案，作出判決。三名歹徒分別被判處死刑、無期徒刑及有期徒刑。判決結果如下：第一名歹徒被判處死刑，第二名歹徒被判處無期徒刑，第三名歹徒被判處有期徒刑。判決結果如下：第一名歹徒被判處死刑，第二名歹徒被判處無期徒刑，第三名歹徒被判處有期徒刑。

港女子泰國運毒 被判刑三十三年

被控走私鑽石在曼谷被捕

【路透社曼谷七日電】一名香港女子，因在泰國走私鑽石，被判處三十三年徒刑。該名女子是在曼谷被捕的。該名女子是在曼谷被捕的。

星洲政府增強 國民孝道教育

學習日本學校道德教育方法

【新加坡訊】星洲政府正考慮增強國民的孝道教育，並學習日本學校的道德教育方法。政府正考慮增強國民的孝道教育，並學習日本學校的道德教育方法。

菲島各省拘捕 卅名共黨頭目

上週在馬尼拉拘捕

【中央社馬尼拉七日電】菲律賓政府，今日宣佈，上週在馬尼拉拘捕了卅名共黨頭目。菲律賓政府，今日宣佈，上週在馬尼拉拘捕了卅名共黨頭目。

可蘭經亦沒收

會議資料充公

【路透社倫敦七日電】英國政府，今日宣佈，將沒收所有可蘭經，以及與會議有關的資料。英國政府，今日宣佈，將沒收所有可蘭經，以及與會議有關的資料。

英政府驅逐 英記者出境

英記者出境

【路透社倫敦七日電】英國政府，今日宣佈，將驅逐一名英籍記者出境。英國政府，今日宣佈，將驅逐一名英籍記者出境。

新片奇情恐怖偵理推

合結大性術藝與性樂娛

八墓村

日本電影界代表作
野村胡堂
野村芳太郎
野村芳太郎
野村芳太郎

要求撤換林金生

認如果責備應該省主席

林洋港主席却謂林部長負責

處置遊覽車不當

省議員質詢炮口指向中央

處置遊覽車不當

省議員質詢炮口指向中央

星洲政府增強國民孝道教育

學習日本學校道德教育方法

星洲政府增強國民孝道教育

學習日本學校道德教育方法

泰國三名歹徒謀殺破壞勒索

共被判刑一千一百八十八年

泰國三名歹徒謀殺破壞勒索

共被判刑一千一百八十八年

港女子泰國運毒被判刑三十三年

被控走私鑽石在曼谷被捕

港女子泰國運毒被判刑三十三年

被控走私鑽石在曼谷被捕

劍如茶

陳思佳 劉德華 狄龍 羅烈 谷峰 余安安 樊梅生 陳冬 陳雲

劍如茶

陳思佳 劉德華 狄龍 羅烈 谷峰 余安安 樊梅生 陳冬 陳雲

美國無舞男

第五週場

美國無舞男

第五週場

南北腿王

越映越旺

南北腿王

越映越旺

華僑日報創刊五十五週年紀念

車如流水

馬如游龍

澳門賽馬車有限公司敬賀

特價九五
金邦大廈
屯門4B新市鎮第127號地段
旺舖泳池九折
安基大廈
元朗擊壤路擊壤村第234地段
特價九折
富基大廈
石塘咀日富里7-13號 南里18-20號

洽購處：
電話：H 226009
六基有限公司
電話：H 252497

華僑日報創刊五十五週年紀念
華僑商業銀行
僑裕財務有限公司
(銀行全資附屬公司)

敬賀

總行地址：香港德輔道中 88-98號華僑商業大廈
電話：5-434043 TELEX：83502HX

安如泰山

昭興建築有限公司敬賀

華僑日報創刊五十五週年紀念

英國空運有限公司敬賀

九龍宋皇台道七十七號
電話：三一二六三三(五)十線
香港德輔道中廣興銀行大廈(88室)
電話：五二二五三九一至三

華僑日報創刊五十五週年紀念

譽滿環球

泰聯財務有限公司敬賀

香港永樂街四號五樓
電話：H 421088 H 421055

華僑日報創刊五十五週年紀念

惠通工商

協利金屬製品有限公司敬賀

香港沙田道40號榮豐工業大廈三樓

華僑日報創刊五十五週年紀念

領袖羣英

高級巴黎狄龍洋服有限公司
總經理陳克儉敬賀

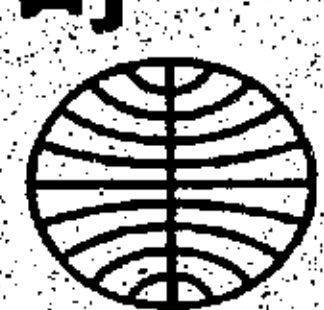
香港沙田道40號榮豐工業大廈三樓

華僑日報創刊五十五週年紀念

旅遊南針

恒利旅遊有限公司敬賀

華僑日報
汎美航空公司



聯辦

名實相符
言行一致

美加西岸

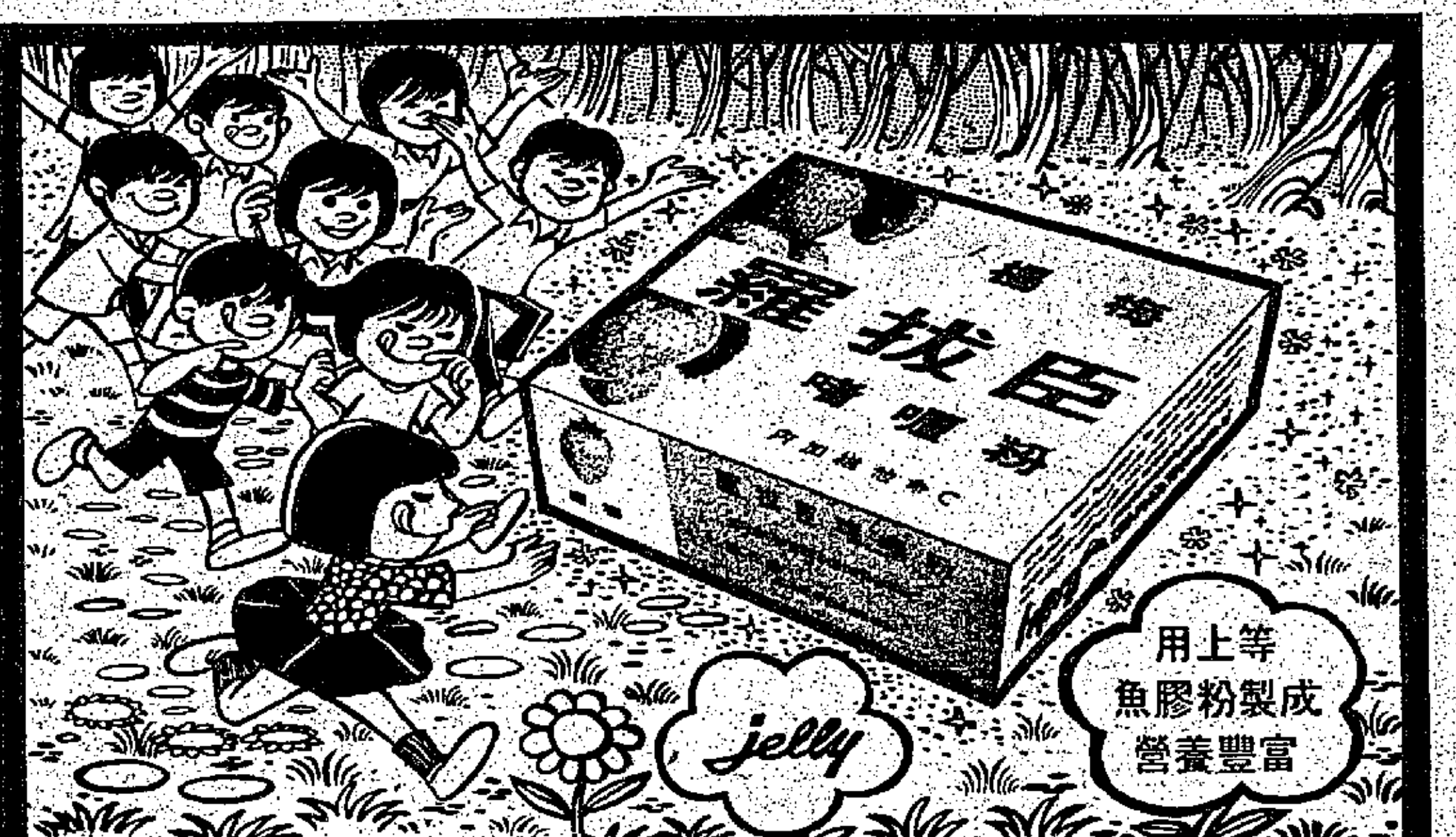
十二天豪華團……九千六百元

暢遊：檀香山、羅省、狄士尼樂園、
聖地牙哥、拉斯維加斯、溫哥華、
三藩市。

第六十六團：七月十九日出發
第六十九團：八月十四日出發

(代售特價機票)

香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：五二二五九七四 五二四六三七九



羅拔臣啫喱粉

有楊梅、橙、菠蘿、黑加侖子、香蕉、蜜瓜、
櫻桃、青檸檬、紅加侖子、柑、桃、咖啡、
桑果、檸檬、芒果、及可樂

十六種不同美味……

質料上乘・美味可口
內含維他命C各處均有售

總代理：美國粟米產品有限公司 電話：3-891254-7

本港新聞

政府部門聯合調查結果 並無毒氣集結

藍田秀茂學校復課 區內監察會仍內週數證保

【本報訊】政府部門聯合調查結果，並無毒氣集結。藍田秀茂學校復課，區內監察會仍內週數證保。

政府部門聯合調查結果，並無毒氣集結。藍田秀茂學校復課，區內監察會仍內週數證保。

影響梁兆強校氣體 極會是石油氣

【本報訊】梁兆強校氣體，極會是石油氣。影響梁兆強校氣體，極會是石油氣。

送院學童全部迅速復原

【本報訊】送院學童全部迅速復原。送院學童全部迅速復原。

將全港分區並設區議會

【本報訊】將全港分區並設區議會。將全港分區並設區議會。

各界多贊同行行政區制

【本報訊】各界多贊同行行政區制。各界多贊同行行政區制。

不明氣體藍田秀茂

【本報訊】不明氣體藍田秀茂。不明氣體藍田秀茂。

工廠食堂法例八月生效

【本報訊】工廠食堂法例八月生效。工廠食堂法例八月生效。

外匯銀行公會宣佈 本港利率 維持不變

下月會期延至六月廿一

【本報訊】外匯銀行公會宣佈，本港利率維持不變。下月會期延至六月廿一。

日本要員參觀

【本報訊】日本要員參觀。日本要員參觀。

元朗發現 宋代古幣

【本報訊】元朗發現宋代古幣。元朗發現宋代古幣。

管理專業協會開辦 保險業投資課程

【本報訊】管理專業協會開辦保險業投資課程。管理專業協會開辦保險業投資課程。

受影響十五學校明復課

【本報訊】受影響十五學校明復課。受影響十五學校明復課。

擬立法例層壓式推銷法

【本報訊】擬立法例層壓式推銷法。擬立法例層壓式推銷法。

提高工業意外賠償

【本報訊】提高工業意外賠償。提高工業意外賠償。

大廈管理員

【本報訊】大廈管理員。大廈管理員。

某置業公司聘請

【本報訊】某置業公司聘請。某置業公司聘請。

華富邨華興樓互委會 第四屆委員就職典禮

南區民政主任蒞臨主持

【本報訊】華富邨華興樓互委會第四屆委員就職典禮。南區民政主任蒞臨主持。

救傷班舉行結業禮

【本報訊】救傷班舉行結業禮。救傷班舉行結業禮。

潘德福任怡和公關經理

【本報訊】潘德福任怡和公關經理。潘德福任怡和公關經理。

文華酒店 員工捐血

【本報訊】文華酒店員工捐血。文華酒店員工捐血。

新都酒樓樓慶會 五週年紀念聯歡會

【本報訊】新都酒樓樓慶會五週年紀念聯歡會。新都酒樓樓慶會五週年紀念聯歡會。

某置業公司聘請

【本報訊】某置業公司聘請。某置業公司聘請。

大廈管理員

【本報訊】大廈管理員。大廈管理員。

某置業公司聘請

【本報訊】某置業公司聘請。某置業公司聘請。

大廈管理員

【本報訊】大廈管理員。大廈管理員。

先夫吳公 魯聖 桂元醫生痛

於一九八〇年四月卅日在美國羅省病逝

【本報訊】先夫吳公 魯聖 桂元醫生痛。於一九八〇年四月卅日在美國羅省病逝。

遺體已在地基基督教儀式舉殯安葬

【本報訊】遺體已在地基基督教儀式舉殯安葬。遺體已在地基基督教儀式舉殯安葬。

此計

【本報訊】此計。此計。

謝

【本報訊】謝。謝。

謝

【本報訊】謝。謝。

謝

【本報訊】謝。謝。

謝

【本報訊】謝。謝。

謝

【本報訊】謝。謝。

謝

【本報訊】謝。謝。

銀行董事秘書

銀行董事秘書

【本報訊】銀行董事秘書。銀行董事秘書。

銀行董事秘書

【本報訊】銀行董事秘書。銀行董事秘書。

銀行董事秘書

【本報訊】銀行董事秘書。銀行董事秘書。

銀行董事秘書

【本報訊】銀行董事秘書。銀行董事秘書。

銀行董事秘書

【本報訊】銀行董事秘書。銀行董事秘書。

銀行董事秘書

【本報訊】銀行董事秘書。銀行董事秘書。

銀行董事秘書

【本報訊】銀行董事秘書。銀行董事秘書。

銀行董事秘書

【本報訊】銀行董事秘書。銀行董事秘書。

銀行董事秘書

【本報訊】銀行董事秘書。銀行董事秘書。

遷址通告

遷址通告

【本報訊】遷址通告。遷址通告。

遷址通告

【本報訊】遷址通告。遷址通告。

遷址通告

【本報訊】遷址通告。遷址通告。

遷址通告

【本報訊】遷址通告。遷址通告。

遷址通告

【本報訊】遷址通告。遷址通告。

遷址通告

【本報訊】遷址通告。遷址通告。

遷址通告

【本報訊】遷址通告。遷址通告。

遷址通告

【本報訊】遷址通告。遷址通告。

遷址通告

【本報訊】遷址通告。遷址通告。

羅國威演講

羅國威演講

【本報訊】羅國威演講。羅國威演講。

羅國威演講

【本報訊】羅國威演講。羅國威演講。

羅國威演講

【本報訊】羅國威演講。羅國威演講。

羅國威演講

【本報訊】羅國威演講。羅國威演講。

羅國威演講

【本報訊】羅國威演講。羅國威演講。

羅國威演講

【本報訊】羅國威演講。羅國威演講。

羅國威演講

【本報訊】羅國威演講。羅國威演講。

羅國威演講

【本報訊】羅國威演講。羅國威演講。

羅國威演講

【本報訊】羅國威演講。羅國威演講。

銀行董事秘書

銀行董事秘書

【本報訊】銀行董事秘書。銀行董事秘書。

銀行董事秘書

【本報訊】銀行董事秘書。銀行董事秘書。

銀行董事秘書

【本報訊】銀行董事秘書。銀行董事秘書。

銀行董事秘書

【本報訊】銀行董事秘書。銀行董事秘書。

銀行董事秘書

【本報訊】銀行董事秘書。銀行董事秘書。

銀行董事秘書

【本報訊】銀行董事秘書。銀行董事秘書。

銀行董事秘書

【本報訊】銀行董事秘書。銀行董事秘書。

銀行董事秘書

【本報訊】銀行董事秘書。銀行董事秘書。

銀行董事秘書

【本報訊】銀行董事秘書。銀行董事秘書。

謝

謝

【本報訊】謝。謝。

謝

【本報訊】謝。謝。

謝

【本報訊】謝。謝。

謝

【本報訊】謝。謝。

謝

【本報訊】謝。謝。

謝

【本報訊】謝。謝。

謝

【本報訊】謝。謝。

謝

【本報訊】謝。謝。

謝

【本報訊】謝。謝。

本港新聞

協助市民解決問題 警員必需同情體諒

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

兩名海關人員昨日在九龍新界區發現一批走私貨物，價值約十萬元。據悉，該批貨物係由一名男子攜帶入境，被海關人員在檢查時發現。目前，該名男子已被扣留，並面臨走私罪名。海關人員表示，他們將繼續加強對走私活動的打擊，以維護國家的稅收和貿易安全。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。



上週二沙田區區議員與區民代表在沙田區議會舉行會議，討論有關沙田區的發展計劃。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

回省當年

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

【本報訊】香港警務處昨日舉行一項名為「協助市民解決問題」的訓練課程，由警務處副處長李卓人主持。課程旨在提高警員的溝通技巧，使他們能更有效地協助市民解決問題。李卓人表示，警員在處理市民投訴時，應保持冷靜，並耐心傾聽市民的要求。他強調，警員應具備同情心，理解市民的不滿，並盡力提供合理的解決方案。此外，警員還應加強與市民的溝通，建立互信關係。課程結束後，警員將接受考核，以確保他們能將所學知識應用於實際工作中。

華僑日報讀者 馬泰觀光

8天暑期酬賓團 \$2,750

新加坡(獅子城) - 吉隆坡 - 曼谷(泰國首都) - 芭提雅

- 遊覽南洋名勝風景
- 沿途住宿一流酒店
- 多晚夜總會節目
- 豪華豪華專車導遊
- 每日三餐精美膳食
- 高級豪華酒店享受

8天星馬泰觀光團 \$2,750 -

12天星馬泰觀光團 \$3,390 -

出發日期: 7月13日 7月27日 8月3日 8月10日

(每週一團團滿即開)

泰國觀光

6天暑期酬賓團 \$1,750

- 精選全泰國行程
- 古城桂河橋巡禮
- 多種行程 任君選擇
- 兩晚住宿芭提雅
- 曼谷清邁美入京

6天曼谷芭提雅 H.K. \$1,750 -

(逢星期二、四出發)

7天曼谷芭提雅桂河橋 H.K. \$1,880 -

(逢星期六、日出發)

7天曼谷芭提雅清邁 H.K. \$2,080 -

(逢星期四出發)

七海旅運有限公司

香港德輔道中德輔大廈1702室

電話: 5-447137 (四線)

父親節

新界環島歡樂遊

享用 沙田華爵酒樓甄選名菜

- (1) 乘超級豪華冷氣車遊新界
- (2) 橫跨青衣大橋觀島上新貌
- (3) 瀏覽妙法寺金龍大雄寶殿
- (4) 妙法寺冷氣廳堂享用上素
- (5) 漫步松柏朗名風景區獵影
- (6) 雲泉僊館內虔求呂祖靈簽
- (7) 參觀沙田大園新章氏宗祠
- (8) 幸運抽獎名貴領味贈慈父
- (9) 華爵酒樓航空廳海鮮晚宴

日期: 六月十五日(星期日)

時間: 上午十時至下午八時

費用: \$128

七海旅運有限公司

德輔道中德輔大廈1702室

電話: 5-447137

華僑日報創刊五十五週年紀念

With the Compliments Of

25

大亞商業金融有限公司

Asean Merchant Credit And Investment House Limited

25TH FLOOR, NEW WORLD TOWER,

16-18 QUEEN'S ROAD CENTRAL

HONG KONG TELEPHONE: 5-245151, 2

鳳凰號豪華遊艇

賽龍奪錦端午遊

- (1) 鳳凰號冷氣豪華遊艇暢遊港海
- (2) 香港仔海角皇宮共進海鮮午餐
- (3) 觀龍舟競渡健兒奪錦熱鬧場面
- (4) 登馬灣觀賞麒麟石九龍關古蹟
- (5) 遙望赤鱗角興建新機場所在地
- (6) 經青衣大橋瀏覽新工業發展區
- (7) 船上享用應節粽品賞黃昏美景
- (8) 尖沙咀海洋皇宮進食中式晚宴
- (9) 觀賞海洋皇宮夜總會歌舞表演
- (10) 幸運抽獎可獲得各種名貴禮物

日期: 6月17日(公眾假期)上午十時至晚上八時半

費用: A組\$138(包括晚餐) 小童\$100(不佔座位)

B組\$98(不佔晚餐) 小童\$60(不佔座位)

名額: 只限200位 額滿即止 欲免向隅 報名從速

海角皇宮海鮮坊 海上遊覽社 聯合贊助

海洋皇宮夜總會 雲絲頓香煙

七海旅運有限公司

德輔道中德輔大廈1702室 電話: 5-447137

恒發商業大廈

維多利亞道348-350號

24層高級商業寫字樓分層出售

適合: 銀行、律師、會計、保險、貿易、製造、零售、服務業

快、冷氣設備、材料一流、

將、古銅鑲邊、茶色玻璃、

完成、快速電梯、雲石大堂、

建成、分期付款、勝過交租、

向少數單位特價優待

群茂置業有限公司

電話: 五、七三三三四四九

三洋

家中「涼」件

旋轉式壓縮冷氣機

最省電、最耐用、最經濟

SA87B

實冷能力一匹馬力(8,000BTU)

體積: 20"闊 x 13"高 x 20"深

SANYO

三洋電器有限公司

地址: 九龍彌敦道100號

電話: 5-645842 凌先生

多寶彩池

\$4,211,461

六合彩第45/80期

中獎號碼: 5, 7, 9, 21, 25, 26

WW 28

下次開彩日期六月十日星期二。

明日下午八時前在各馬會場外投注處接

受投注。

香港獎券管理局

華僑之光

建業五金塑膠廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十五週年紀念

生叢草雜久已廢荒尺餘萬園該
案殺兇爲列警痕瘀有部頸者死
兇物證找查偵夜員警隊大

西德輪船公海救起卅九越難民

(特訊)水警人員，昨日在大鵬山分附近巡邏，截獲兩艘越南難民船。昨日下午四時許，幾人乘一舢舨在港內，其中一艘有九名，另一艘有一百零一人。

水警截獲舢舨後，已將船拖往檢疫站，進行調查。(合)

【新華社訊】西德海關官員羅爾斯號當晚來香港進行例行檢查，發現該船載有三十二名難民(三十一男)，該批越南難民係由海防乘舢舨來到香港，現在西貢海關正辦理有關手續。

關於此批越南難民是否政府所派之登記船隻，尚未有香港海關便確切消息。

據此批越南難民現寄居於該州名越南難民計分男姓十一名，女姓九名，男婦共二十名。女姓其姓名如下：

西實其登日、在南中國海上離岸之木巴只被擄不獲，無法行刑，下獄以整，則該批男及女囚犯一起出外貨輪中，船長兼人道主義者不加意管束，將該批男及女囚犯救出貨輪中，同時立即釋放，乃許許其自由，將由西貢乘舢舨來港，查船主以西貢船務允予以上各費，比于九名越籍婦女或病，遇西實其登日手，能求入西線定居，不必留居香港轉送。

開市三日 天花漏水

商販因二樓去水系統出現問題
以鐵枝通渠捅穿膠水管遂漏

（本報訊）一個遷遷於新市新建成的市，開市三日後，天花板竟漏水。上述事件發生於沙田街市，該街市位於沙田鹽鼓巴土橋頭第一街三層，共二百一十二個舖位，其中有一百三十個舖位已遷入鹽鼓巴土橋頭第一街三層，其餘一百一十二個舖位，則遷入沙田街市。該街市位於沙田鹽鼓巴土橋頭第一街三層，共二百一十二個舖位，其中有一百三十個舖位已遷入鹽鼓巴土橋頭第一街三層，其餘一百一十二個舖位，則遷入沙田街市。

該市商販稱，他們原係沙田舊橋頭的小販，新街市建成後，他們投標方得該舖位，於三月一日接收，自便開始營業。起初百多日，都順利，詎料三月後，地下湧起大量的天花粉水噴湧而出，且水氣濃厚，為臭氣所侵，他們只得買大水桶，盛滿水，灑下污水。

據販稱，漏雨原因是由二樓的水管系統出現問題，由於二樓水管內污物太多，每日都需開水大灑洗，以致大量的污物，常塞於水管內，時間而後，故經常阻塞，舖位只有用去，但樓上的水氣相當重，是用膠布，一個個地堵塞，水氣如注。

據市上一般商販稱，該市天花板漏水，他的舖位已受到上水水攻之原因，除了天花板漏水外，地下水渠亦不斷湧出污水，經常弄污貨物。

新蒲崗雙喜街一工廈濃烟
製衣工廠深夜
燒燬貨物損失

水 火
冒四
天火
慘重

市分
裝鞋
以便
二切
流水
擡櫃
去
水管
苦
他

省兩
三車
處設
圖示：沙田舊市地下第二樓間的天花板被水喉「水箱陣」，以致貨物受損。（本報記者攝）

國商業銀行十萬元。
另批價購，包括
服務，維修及供應食品
公司等。

兩男一女
非法入境
被捕交警

（特訊）兩名男女

萬里書店辦圖書介紹週
萬里書店將於八月七日至十八日，在滬九

[illegible]

行劫。由時該男主人正與友人一僱傭同往，未有帶隨從者，故其友人雖在途中得悉，亦不敢聲言，立即以爲警力已前往查緝，其返速則現將其車中兩副輪胎之車，予以檢閱，兩名被告自前在粉街地方竊取被劫行劫之事實，法官俾後日宣判，昨日主審官草率速經提訊，地方檢察官之身甚感不安，判二強盜各罰三個月監禁，爲最輕不過數個月，最重不超過半年。

(二)黃仁，十七歲。(三)羅紹君，廿一歲；二人同被控於本月三十月八日在元朗路邊擄去廣成棧一梓，價值一百多元，在行劫一名姓李男子現二十三元三角，及批約值二百多元之物。

案傳稱：三月廿日下午五點半鐘，該肇事者在市中進行大劫除：由於該運物物，故門戶大開此等事，係男子與友人倆個體，正在一袋銀錢之際，車主門外有兩名男子行動詭秘，於是

在港退休以為可過清淡生活
老翁遷居澳門
官才本豐匪則

收工後無人留
燒掉四十萬
（特訊）九龍新蒲崗舊貨街六號雜貨工業大廈，於昨（廿）晚十一時四十分，突然發生大火，發生火警。火警發生後立即報警，幸方人員及消防車趕到，經撲滅後，該廠喉喉燒去達廿多萬，損失九分。始將火勢控制，火警中未聞有人受傷。火警發生後，該廠已停止營業。

廠疑因洩電起火

九布匹幸無人受傷

法官批准下令將該船扣留。

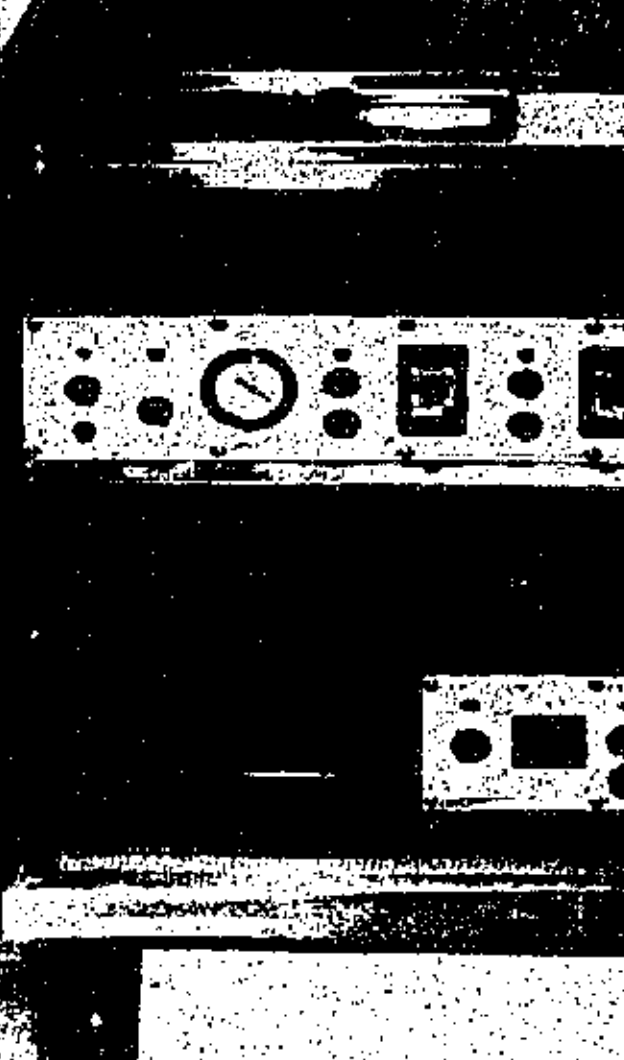
有嫌疑之棉主公。司代表律師，請求法官判令該船七名船員，暫行開離澳港，並由司欲再租該船者，如准許其繼續經營，便可將該船駛往他處。

被拘獲人土申請拖船，四月十七日獲得高院批准。該遊艇下船後及至下午四時五十五分三十分鐘，其受按船約約十萬元。

昨晨八時十分，歐運尼號船所一名船員，宿舍外，發覺三名男匪藏在山邊，俾以乘機潛入樓房，他們正欲逃去，被巡捕三人攔截，一併拘獲。三匪解返（合）

連莊埃拿，昨晚在亞非利加街所發覺，將三名男拘捕，已交給警署處理。

威 牌 製版
下增加生產 · 廣進



七一號
電報掛號： "YAUYE"
7195 Telex：83279 YYCH

女屍下身赤裸
剖驗是否姦殺

兩匪徒即乘中兩被告)滲入屋內，聲言行劫，事主被推倒屋內，被匪徒利用事主領帶，將事主捆綁，被告等人在屋內大肆搜括，但由於被告未利用事主領帶，故此其人在電話之另一頭聽到行劫之聲，甘忙向友及立即發電報警，警方接獲報警後，不到十分鐘，即抵達現場，在女大屋之隔間，將兩名正犯逮走之被告拘獲，並在二人身上起回郵包及衣物，警方其後將二人落案候審。

二名古稀男子，在香港退休後以爲澳門的生活程度較低及治安較好而遷居南境，詎料昨日竟遇兩名強盜，連他們的棺材本一併劫去。

經巡水街口之際，突有兩名男子用刀向他指胸，現狀逃遁，適逢一間商店東主及一警員經過目睹，便追捕兩匪，警員隨即從原水街口追至錢湖街。

一、救火工廠：另一邊則為貨倉，在昨晚十一時三十分，該廠突然冒出濃烟，附近街勢覺立即通知大廈有火報案，消防車多輛迅速抵達，架起雲梯，通入火場，協助撲救工作。並派出多隊煙囪警隊，進入火場，協助撲救工作。在消防員番努力撲滅之下，迄至今日凌晨零時，二十九分，始將火勢控制撲滅。

本公司及銀行等六方面
影船之船員、各地
主均反對上流紙廠。但
另一批僱傭人，包括服
務公司、紙廠公司及食
品供應公司等則同意。
大法官考索後，提
議主知於上流紙廠。

ON 日本出品
PAPER
45% 原價
碎紙機 \$395
特價 \$395
近
computer Tape
友商公司
新光商業大廈六樓 602
TELEX 83279YYCH

威令閣
米特性
業印刷
業印刷
紙印刷
圖章等
理
公司
歡迎電詢
九龍彌敦道四六九一
新光商業大廈六樓六
電話：3-857194、3-8

[illegible][illegible][illegible]

布匹、衣料等，據報，係於昨日在票入四十萬元。由於該廠工役，因不滿工資，於昨日放火，以致引起，但該廠內所有存貨，幸已起火原因，可查後，方可明白。(台)

女子候電報被擁擠

兩男子掠去二百元

【本報】警方現正審訊一名十四歲男子，他涉嫌與昨(星期一)午在慈雲山的一案劫案有關。

昨(星期一)下午四十分許，一名二十四歲女子在慈雲山山腰，等候電報，突然被兩名男子強行擁擠，又將該女二百元手錶掠去。事主剛到該處，便立刻發覺及高聲呼救，一名休班警卒在五、九座附近拘捕一名疑犯，並當場搜回一



.....	\$ 32.00
.....	36.00
.....	9.00
.....	7.20
.....	4.20
.....	3.40
.....	3.40
.....	4.20
.....	12.00
.....	14.00
.....	18.00
.....	16.00
.....	12.00



里圖書

由外埠來函者，請在滬
接一批美國新書，準備在滬
陸，但因欠下大批貨項，
希圖，遊歷各埠，於本年四月間
返滬，並經各埠，則可申請
撤消上述命令，該船可
提出發賣保證，該船可
以繼續營業，則可申請

NON-CARE
TELEX
Less

特價發售
Telex Tape, 影印
Telex Ribbon, C
總代理
九龍彌敦道 469 - 471
TEL: 3 - 857194 - 5

得利版	12.60
製法大全	30.00
活字治療	4.20
	4.80
	5.60
	5.60
	3.80
	2.20
	2.20
索取詳細「英里圖書目錄」	
照價八折	
—紅蘭、土瓜灣—	
—般昌棧—	
南方書店	
平儀路	
—九龍城—	
新滿閣公司	
—新蒲崗、官塘—	
利源圖書公司	
大坑灣公司	
官塘書店	
—新界區—	
荃灣書店	
元朗書店	
照價八折	

[illegible]

送院救藥無碍

撞巴士站四人輕傷
因美國領事館附近發生一宗交通意外，造成四人受傷，經送醫院救治。

一輛綠色私家車（BP九三號），於昨晚一個鐘頭前，在柯士達路駛過巴士站時，司機不虞，避過道旁巴士站房，但從左側猛力交迫，撞倒一名從巴士站下來的乘客。該名乘客倒地，通時被家車內二女傷者送院後，對此宗車禍造成四死八傷。

唐尼巴士站向巴士站，車傷六人，幸無大礙。
大埔道昨晚因巴士站，當該車通過時，因失去控制，全車頭墮毀，車上司機及三名乘客均受傷。

律政司公布有損大律師之死亡

（特訊）大律師公會，根據法律規定，在何時需要大律師利益，而亦符合公眾利益，則執行其職務，亦必應考慮其不適任，在法律界判例待留中，列舉證據以資參考。該會相信得與司本大眾對該團體的對象。

國泰對土，出席前晚國際外匯會議，於昨晚下午一時半自新加坡返港。他抵港後，隨即安排布政司。（完）

大倫督察死因
美倫督察死因
會認爲不當
衆對陪審團信任

二小時內指出 律政司在處理該督察死因
因該案死一案案後 律政司已決定該案是
小組亦對此案與律政司的決定無異而該案
得大家信任與交。
其爲「自殺」此間全市市民發生不滿，認爲律
並非如此，但他們認察所得，此案足以破壞
有損市對督察團的信任。足以令陪審團工作

大倫督察死因
美倫督察死因
會認爲不當
衆對陪審團信任

二小時內指出 律政司在處理該督察死因
因該案死一案案後 律政司已決定該案是
小組亦對此案與律政司的決定無異而該案
得大家信任與交。
其爲「自殺」此間全市市民發生不滿，認爲律
並非如此，但他們認察所得，此案足以破壞
有損市對督察團的信任。足以令陪審團工作

萬里圖書

港九部分書店同時舉辦・八

飛機與火箭 (萬里科學圖鑑・大型彩色畫冊)

能源探秘 (萬里科學圖鑑・大型彩色畫冊)

Hi-Fi音響技術手冊.....	16.00	最新英文打字
怎樣使用同步示波器.....	11.00	英文打字維修
電機電子工程基礎.....		頂明筆記
(上冊) 13.00, (下冊) 16.00		會計入門
機械力學 (上冊) 16.00 (下冊) 14.00		會計實務解答
工程繪圖.....	10.00	各業會計處理
實用機械學.....	14.00	
工具名詞圖鑑.....	8.00	給料輸送自動
船舶名詞圖鑑 (華英對照).....	22.00	木工機械
航海名詞圖鑑 (華英對照).....	22.00	機械製造工程
汽車電系.....	8.40	商業冷凍技術
汽車技藝二十講.....	12.00	機械工具操作

圖解汽車修理工藝	14.00	樹木結構圖解
汽車空氣機系統、構造、維修	4.80	
汽車電路系統圖解	8.40	實用針灸新經
細羊式電單車的使用與維修	10.00	低血壓和貧血
電單車電單車	7.00	簡易小兒針灸
電單車檢修手冊	12.00	睡眠新法
滑板技術	6.00	日式家庭按摩
釣魚技術	5.60	日本指壓療法
潛水技術	6.00	四季養生
游泳技術訓練	4.60	有嬰產產
游泳運動員訓練法	5.60	可向各書店免索

6月7日至16日下列各書店專給陳列

-中西區	藝文圖書公司	桂城新中區局
世界書局	經濟圖書公司	油麻地、旺角
隆記書局	正光圖書中心	俾記書局
上海圖書公司	-北角、筲箕灣-	廣源書局
商務印書館	可大書局	中南文圖書
宏遠文圖書	天聲圖書公司	中平書局
四達書局	浩華通圖書中心	不單書局
明基書店	中南文圖書	商務印書館
光明書店	商務印書館	陳祖記書局
-灣仔-	商報郵購部	學生書樓
義興書局	光明行文具圖書	深大書局
天地圖書公司	太古城圖書中心	新全記書局
商務印書館	中南圖書公司	聯輝圖書公司

6月7日至16日下列各書店專給陳列

萬里書店有限公司

北角英皇道486號3樓 · 電話：5-632411 · 圖書中心 · 北角渣

萬里圖書介紹週

港九部分書店同時舉辦·八折酬賓

飛機與火箭 (萬里科學圖鑑·大型彩色畫冊)..... \$32.00
能源探秘 (萬里科學圖鑑·大型彩色畫冊)..... 36.00

Hi-Fi音響技術手冊..... 16.00	最新英文打字範本..... 9.00
怎樣使用同步示波器..... 11.00	英文打字進修範本..... 7.20
電機電子工程基礎..... 16.00	頂明簿記..... 4.20
..... (上冊)13.00 (下冊) 16.00	會計入門..... 3.40
機械力學(上冊)16.00 (下冊) 14.00	會計實務解答..... 3.40
工程繪圖..... 10.00	各業會計處理..... 4.20
實用機械學..... 14.00	工藝技術版
工具名詞圖鑑..... 8.00	給料輸送自動化圖集..... 12.00
航海名詞圖鑑(華英對照)..... 22.00	木工機械..... 14.00
航海名詞圖鑑(華英對照)..... 24.00	機械製造工程基礎..... 18.00
汽車電系..... 8.40	商業冷凍技術..... 16.00
汽車技藝二十講..... 12.00	機械工具操作圖解..... 12.00
圖解汽車修理工藝..... 14.60	機床結構圖解..... 12.60
汽車冷氣機原理、構造、維修..... 4.80	得利版
電單車維修圖解..... 8.40	實用針灸新醫療法大全..... 30.00
單羊式電單車的使用與維修..... 10.00	低血壓和貧血的治療..... 4.20
電單車電系..... 7.00	簡易小兒針療法..... 4.80
電單車檢修手冊..... 12.00	睡眠新法..... 5.60
滑板技術..... 6.00	日式家庭按摩..... 5.60
釣魚技術..... 5.60	日本指壓療法..... 3.80
潛水技術..... 6.00	四季養生..... 2.20
游泳技術訓練..... 4.60	有嬰寶鑑..... 2.00
游泳運動員訓練法..... 5.60	可向各書店免費索取詳知「萬里圖書目錄」

6月7日至16日下列各書店專給陳列·照價八折

中西區	懿美圖書公司	桂倫新中書局	一紅磡·土瓜灣
世界書局	藝渡圖書公司	一油麻地·旺角	敬昌棧
勵記書局	正光圖書中心	偉記書局	圖方書屋
上海印書館	—北角·荷葉灣—	廣源書局	平復書屋
商務印書館	大老書局	中南文几圖書	九龍城
宏遠文具圖書	天宏圖書公司	中環書局	南報圖書公司
四通書室	港區圖書中心	平復書屋	一新蒲崗·官塘
明基書店	中南文几圖書	商務印書館	利源圖書公司
光明書局	商務印書館	陳祖記書局	合德書局
—灣仔—	商報報購部	—深水埗—	—新界區—
豐興書局	光明行文具圖書	學生書店	利源圖書公司
天地圖書公司	太古城圖書中心	新全記書局	慈德書店
商務印書館	中南圖書公司	鈞輝圖書公司	元朗書店

6月7日至16日下列各書店專給陳列·照價八折

萬里書店有限公司

北角英皇道486號3樓·電話：5-632411

圖書中心：北角渣華道98號·電話：5-610116

九布匹幸無人受傷

法官批准下令將該船拍賣。

有關失蹤之船主公司代表向法庭請求法官將命令擱置七日，並表示公司欲租開澳洲表示公司欲租開澳洲，如獲准其繼續經營，便可獲得款項還清債務。

該船之船員，各地公司及銀號等三方面人員，均獲准上該船，但只一批債權人，包括服務公司、傭工公司及食品供應公司等則同意。

法官宣佈後，規定船主如於兩週內提出擔保，該船可以繼續營業，則可申請擱置下船。

該船被下令拍賣。

希羅 遊船公司 COLUMA 於去年四月間由外地來港，載有大批美國遊客前往大

廠疑因洩電起火

被指船主人士申請拖船，四月十七日獲得高院批准。

該遊船欠下船費及船員工資一百五十三萬五千元，其受按船約約

日本出品

TELEX PAPER

Less 45% 原價

碎紙機 \$650

特價發售 特價\$390

Telex Tape, 影印紙

Telex Ribbon, Computer Tape

總代理：友誼公司

九龍彌敦道469-471 號新南商業大廈六樓602室

TEL: 3-857194-5 TELEX: 83279YYCHK

非法入境者昨被遣返

將男男女女拘捕，已交給警署處理。

昨晚八時十分，歐洲移民檢察所一名警員，偕同八名山差，在男界及女界入境處，門門前，拘捕三十八名非法入境者，昨被遣返。

製版
現代化
操作簡便・效果特佳

威威牌 製版
令閣下增加生產・廣進

適用於

- 膠袋業印刷
- 活版業印刷
- 瓦通紙印刷
- 製造圖章等

總代理

友誼公司

歡迎電詢

九龍彌敦道四六九—四七一號
新光商業大廈六樓六〇二室
電話：3-857194, 3-857195

電報掛號：「YAUYE」
Telex：83279 YYCH

[illegible]

新界版

力合決民官區北界新 動運潔清展

賽比潔清厦大潔清村鄉辦舉 展畫潔清區遊旅各理清員動 生衛境環意注士人內區起喚

【本報訊】為配合新界北區各界人士對環境衛生之關注，並藉此機會，向區內人士宣傳環境衛生之重要性，新界北區各界人士，將於本月六日（星期日）上午十時，在沙田大圍村鄉舉辦「新界北區環境衛生展覽」。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

決續拓展更多旅團 配合發展善導青年

楊晉培表示重建會所理民官支持 呂孝端鄭耀輝張枝榮陳冠成主禮

【本報訊】為配合新界北區各界人士對環境衛生之關注，並藉此機會，向區內人士宣傳環境衛生之重要性，新界北區各界人士，將於本月六日（星期日）上午十時，在沙田大圍村鄉舉辦「新界北區環境衛生展覽」。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

曹公坊街坊會三屆就職 敬老獎學推廣康樂

理民府警司福利官主禮球隊成立 紳彥陳浦芳楊培林友光主禮獎

【本報訊】為配合新界北區各界人士對環境衛生之關注，並藉此機會，向區內人士宣傳環境衛生之重要性，新界北區各界人士，將於本月六日（星期日）上午十時，在沙田大圍村鄉舉辦「新界北區環境衛生展覽」。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

沙田兒童獎勵計劃 歡迎學童踴躍參加

諮詢會撥款贊助 田沙童兒勵獎劃計

【本報訊】為配合新界北區各界人士對環境衛生之關注，並藉此機會，向區內人士宣傳環境衛生之重要性，新界北區各界人士，將於本月六日（星期日）上午十時，在沙田大圍村鄉舉辦「新界北區環境衛生展覽」。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

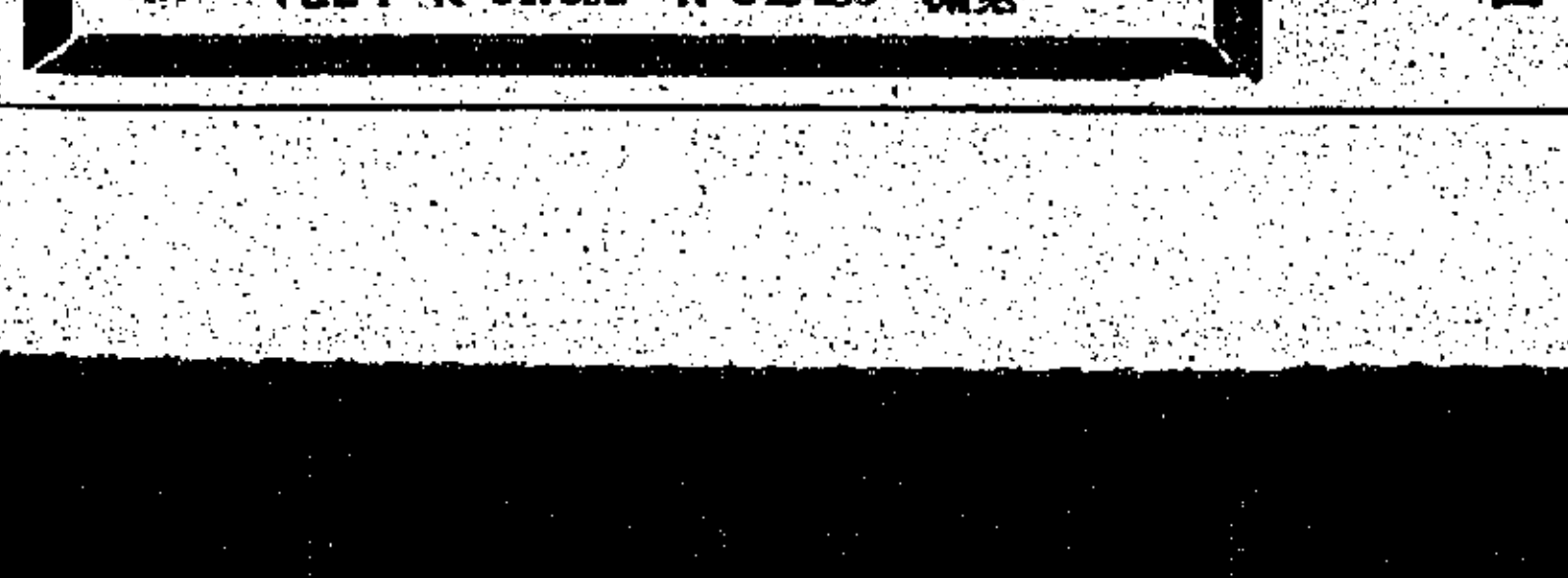
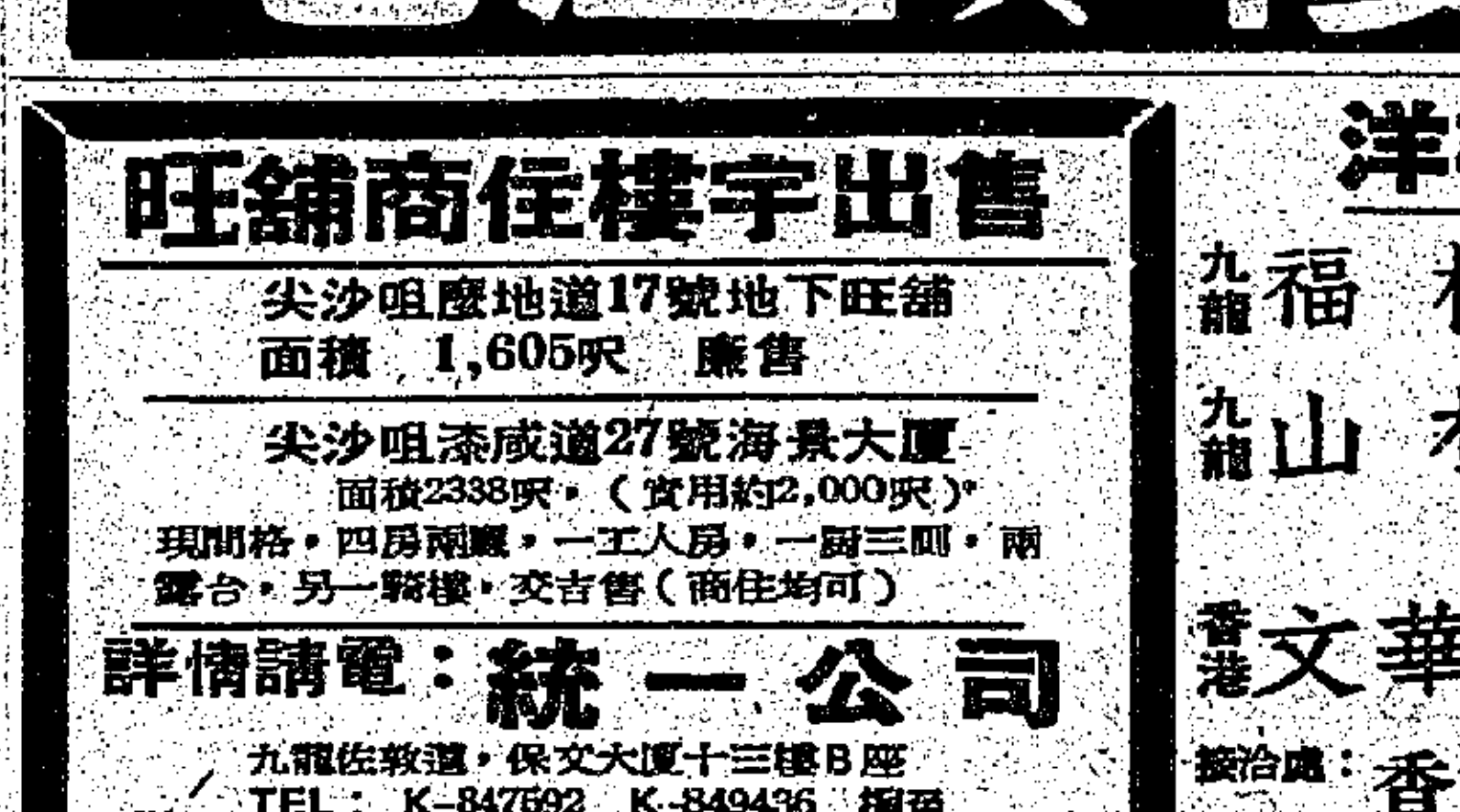
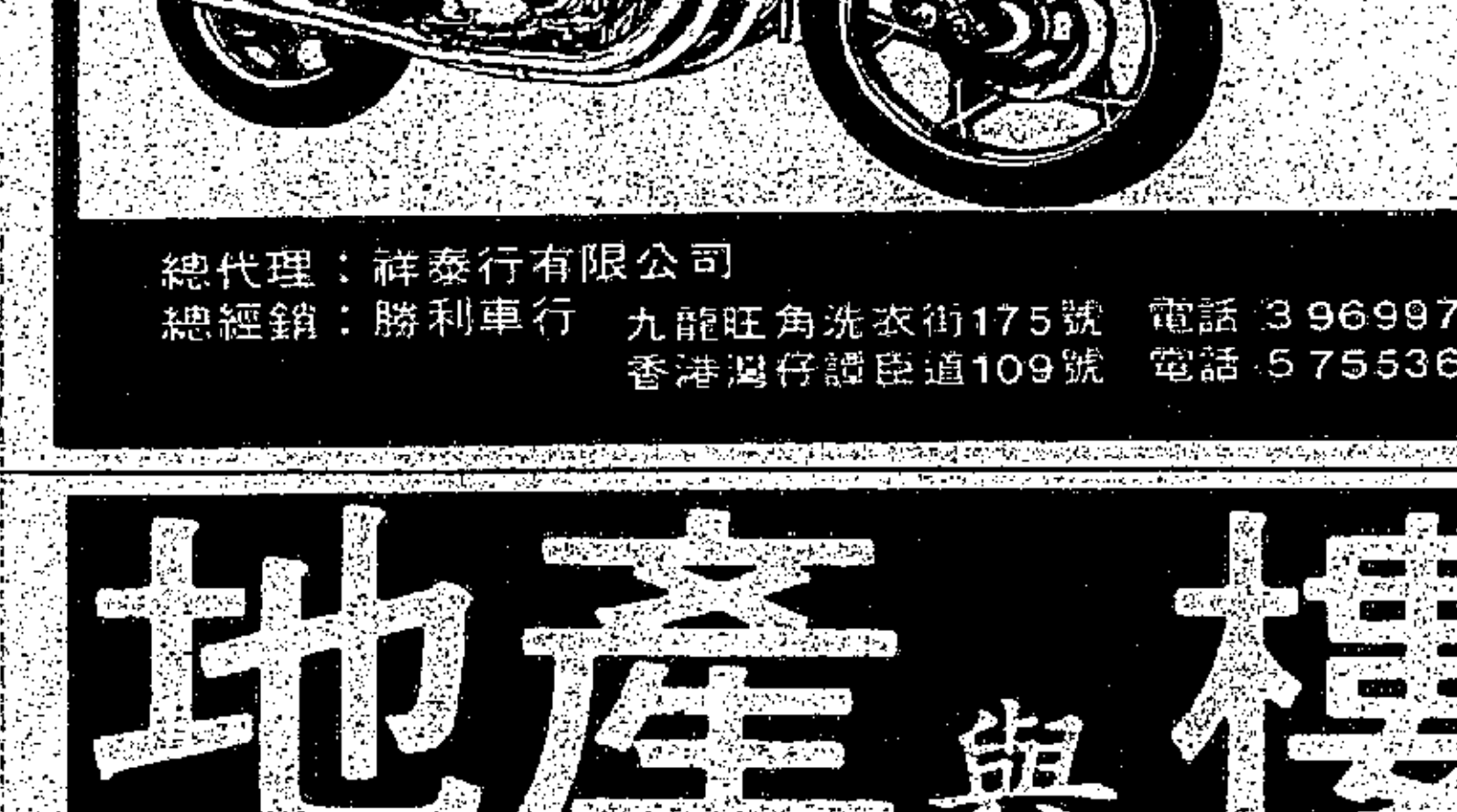
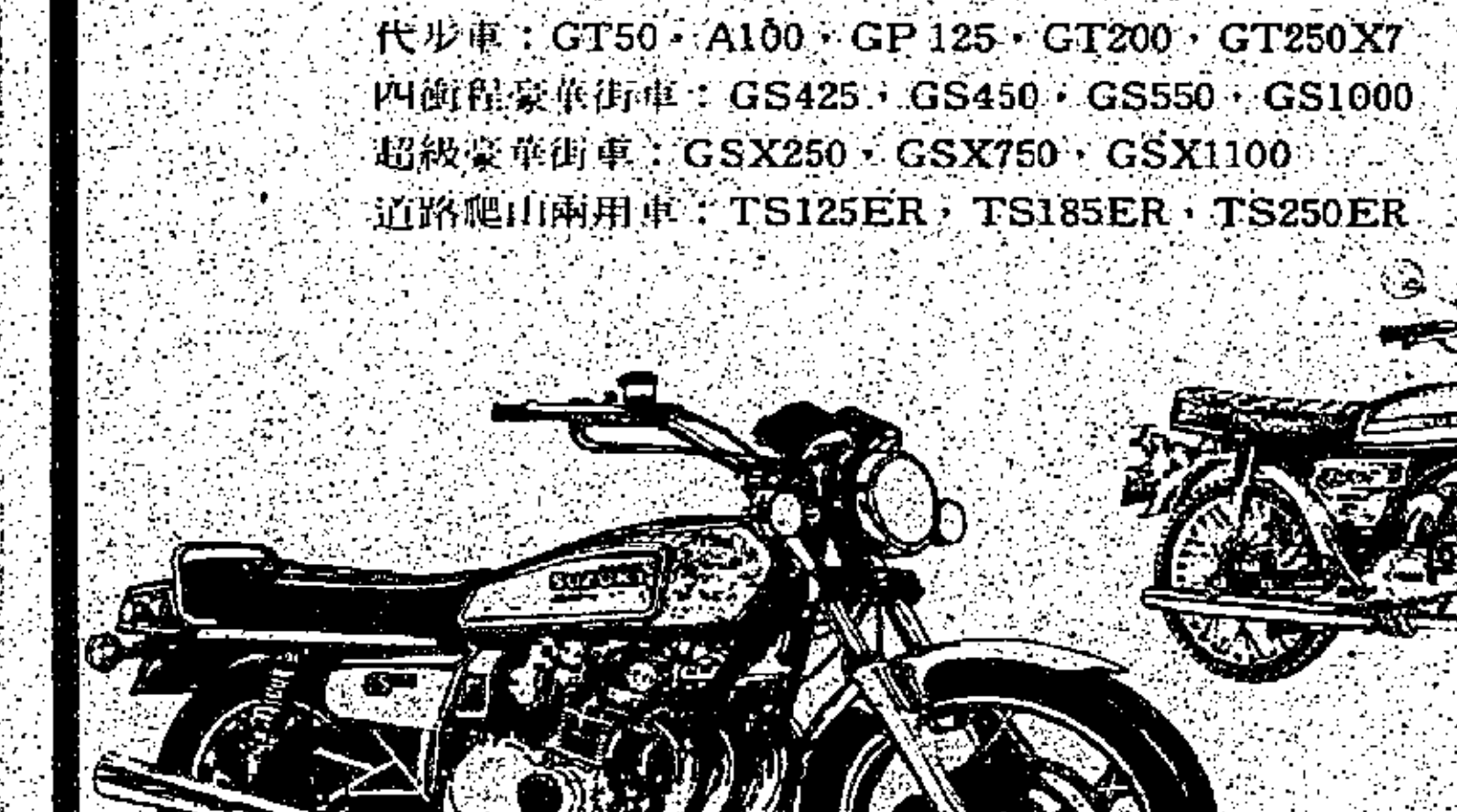
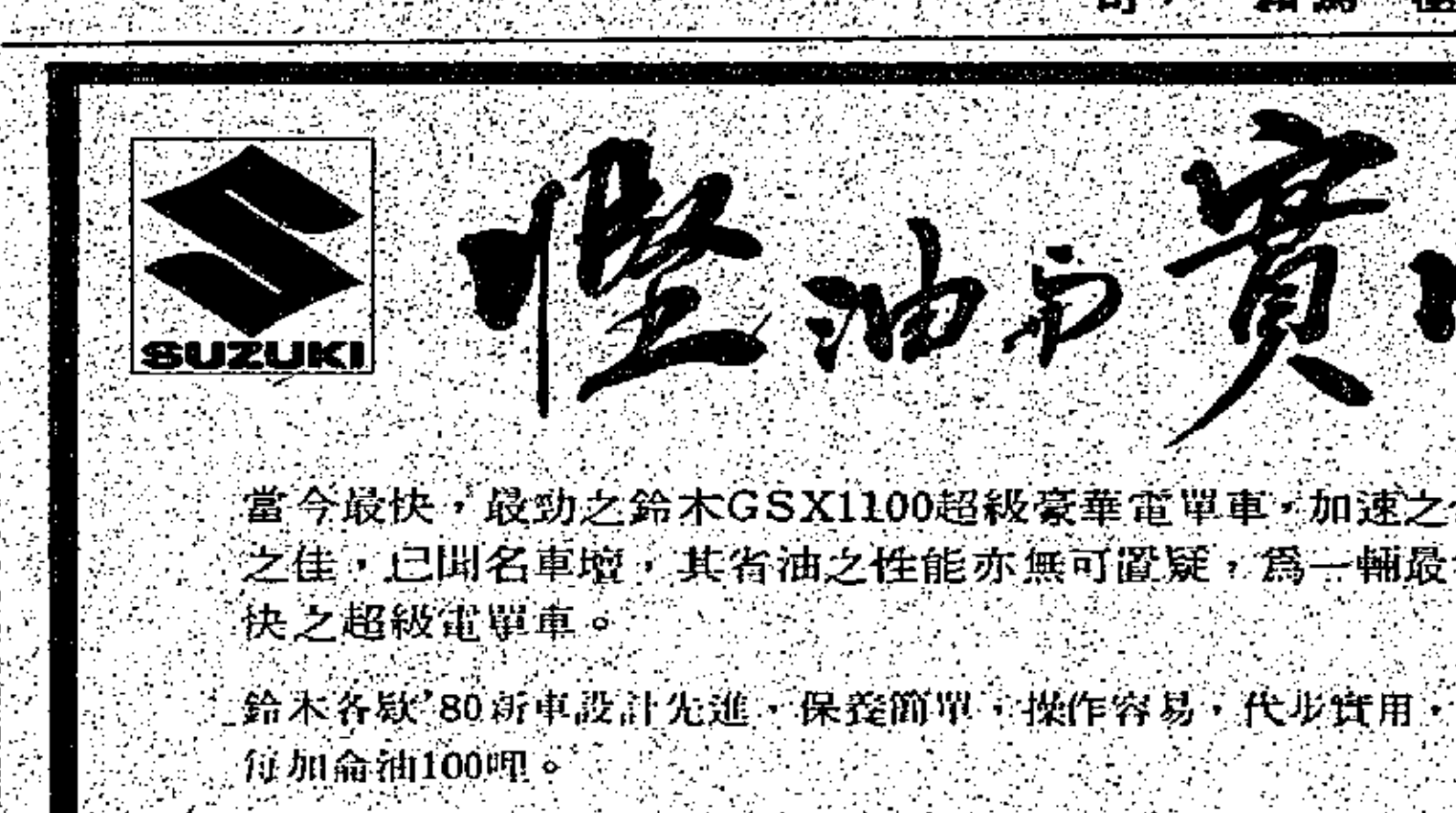
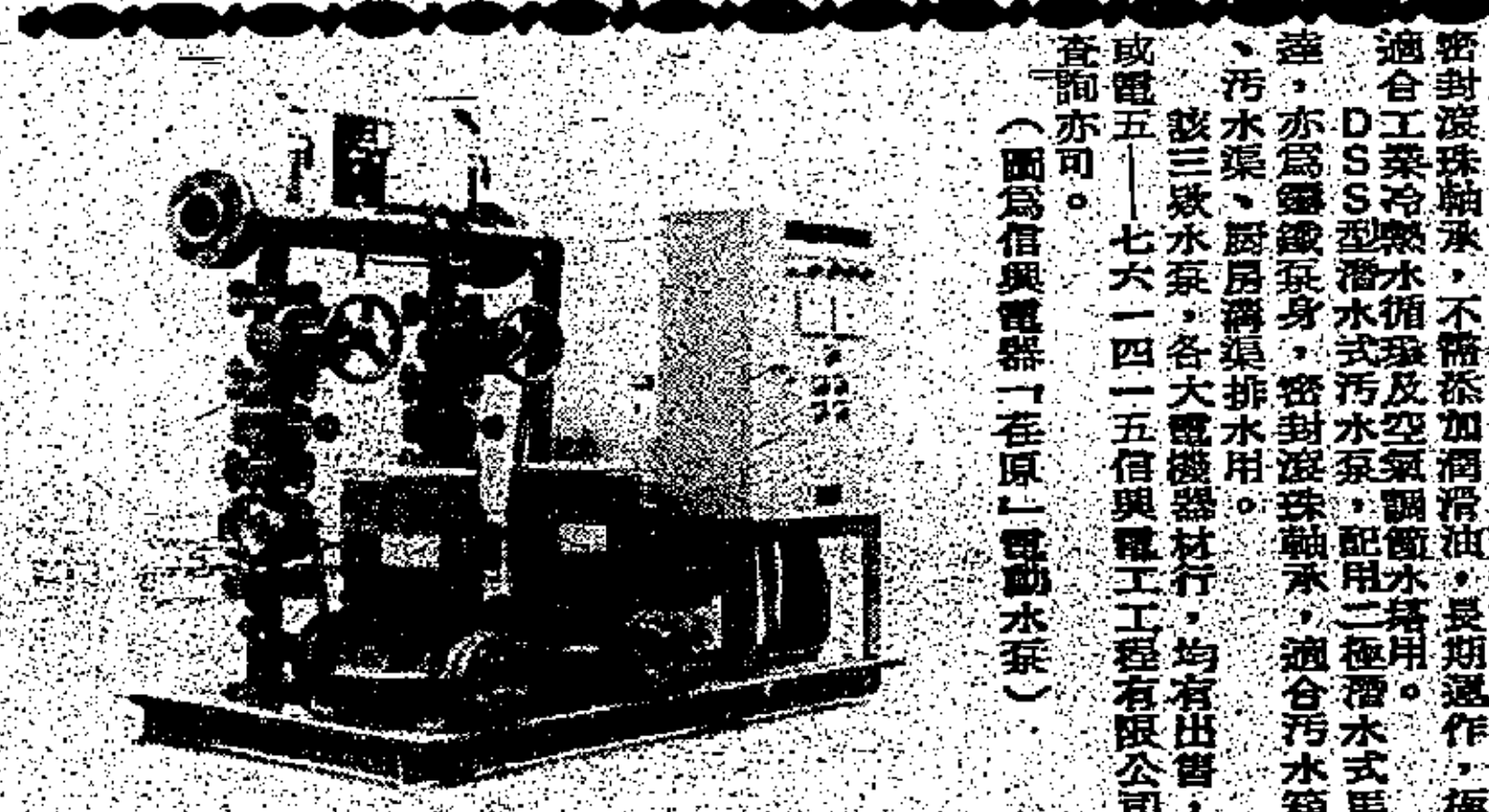
展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。

展覽內容豐富，包括：清潔比賽、清潔村鄉、清潔區遊、清潔旅各、清潔員動、清潔生衛、清潔境環、清潔意注、清潔士人、清潔內區、清潔起喚。

展覽地點：沙田大圍村鄉。展覽時間：本月六日（星期日）上午十時至下午四時。展覽費用：每位收費五元。展覽查詢：新界北區各界人士。



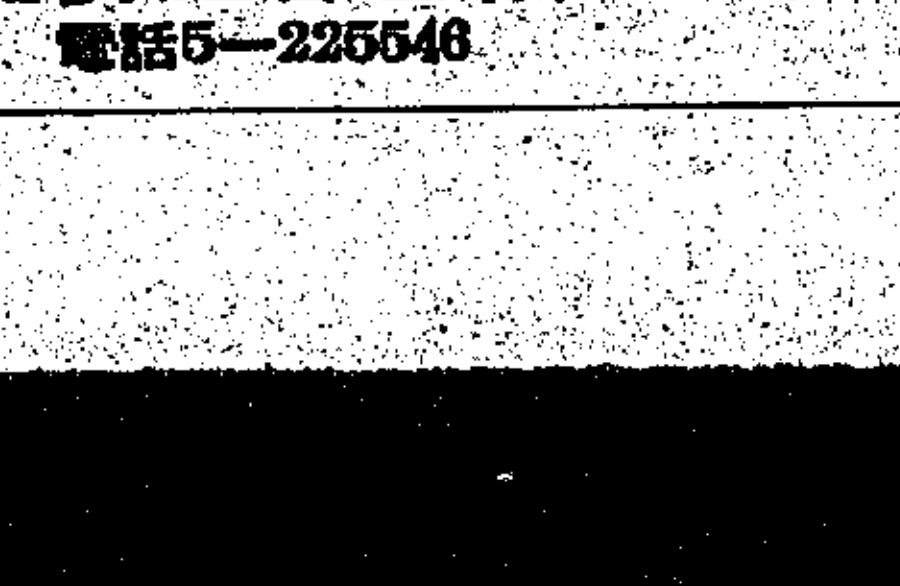
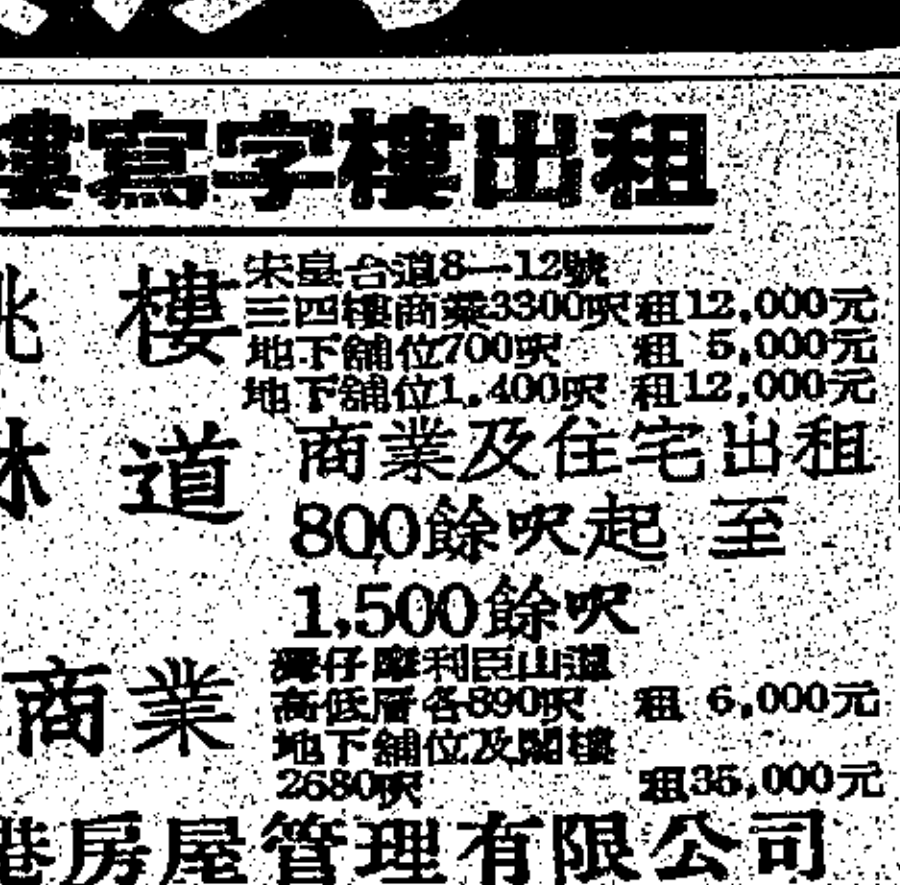
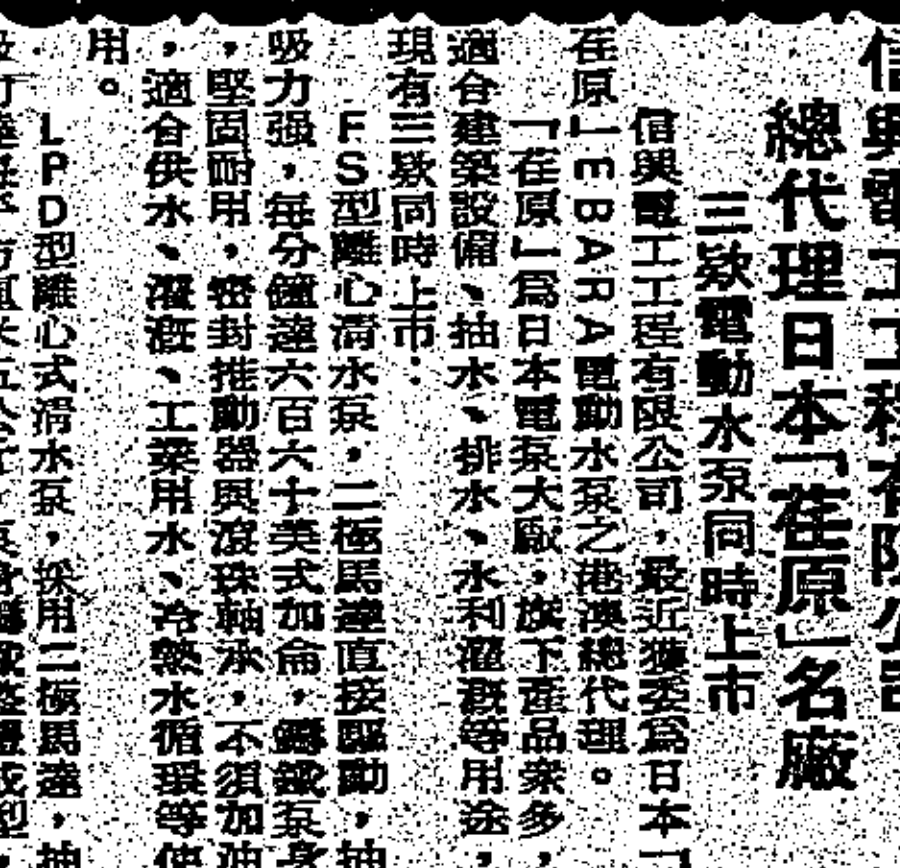
實用油煙

當今最快、最勁之鈴木GSX1100超級豪華電單車。加速之快，性能之佳，已聞名車壇，其有油之性能亦無可置喙，為一輛最省油及最快之超級電單車。

鈴木各款800新車設計先進，保養簡單，操作容易，代步實用，省油經濟，每加侖油100哩。

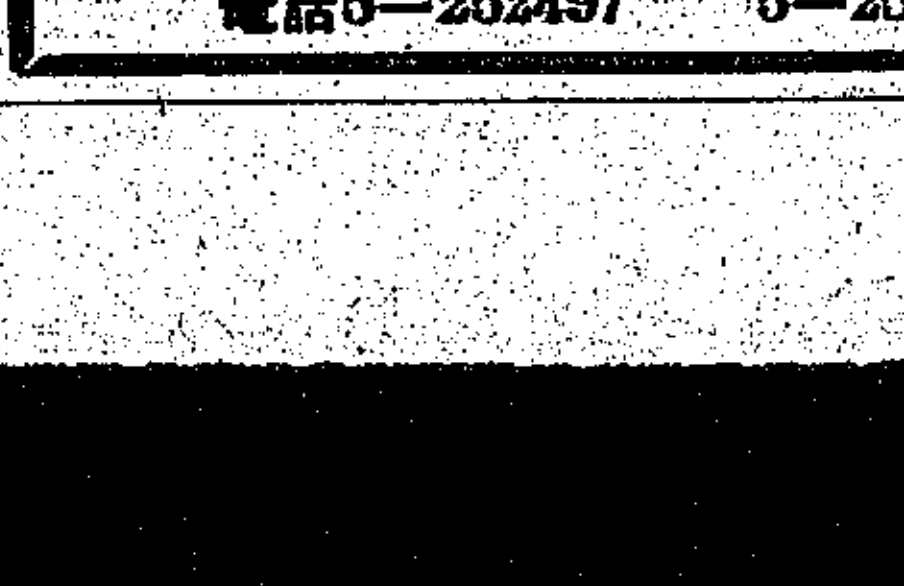
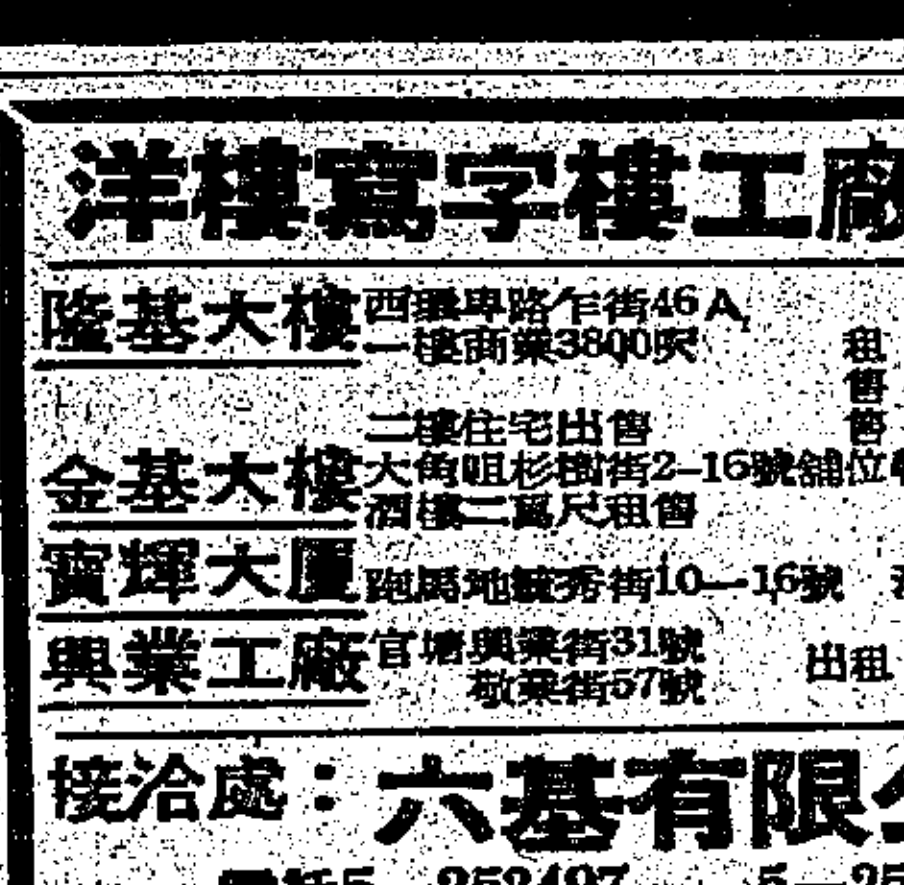
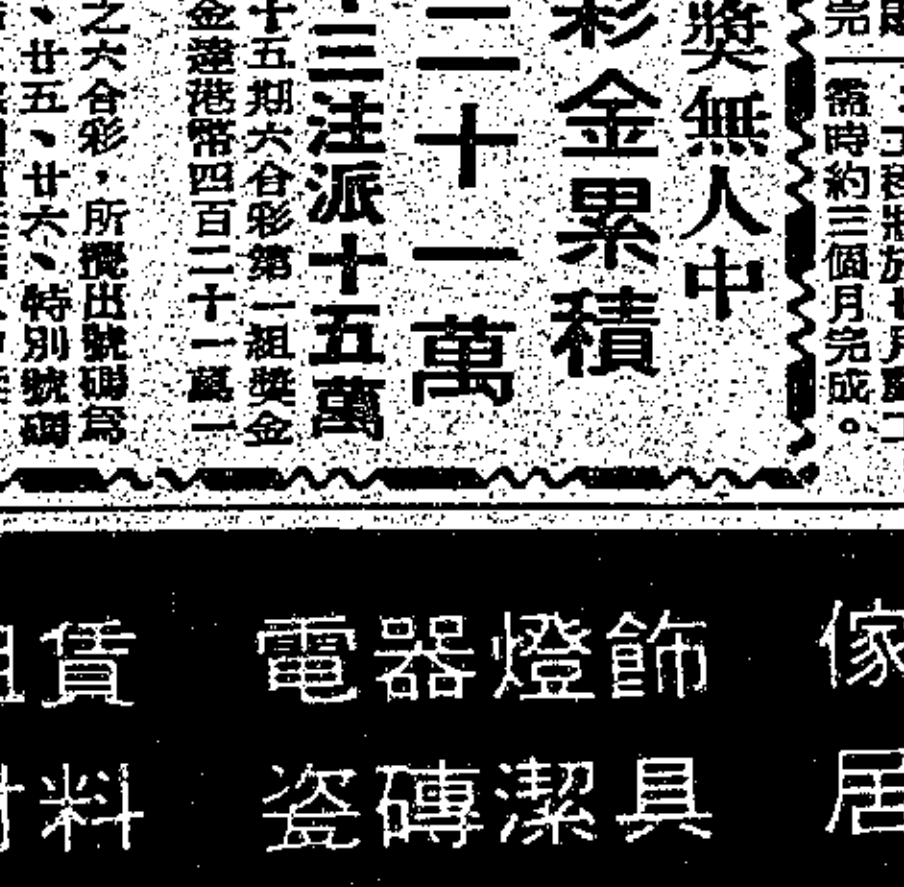
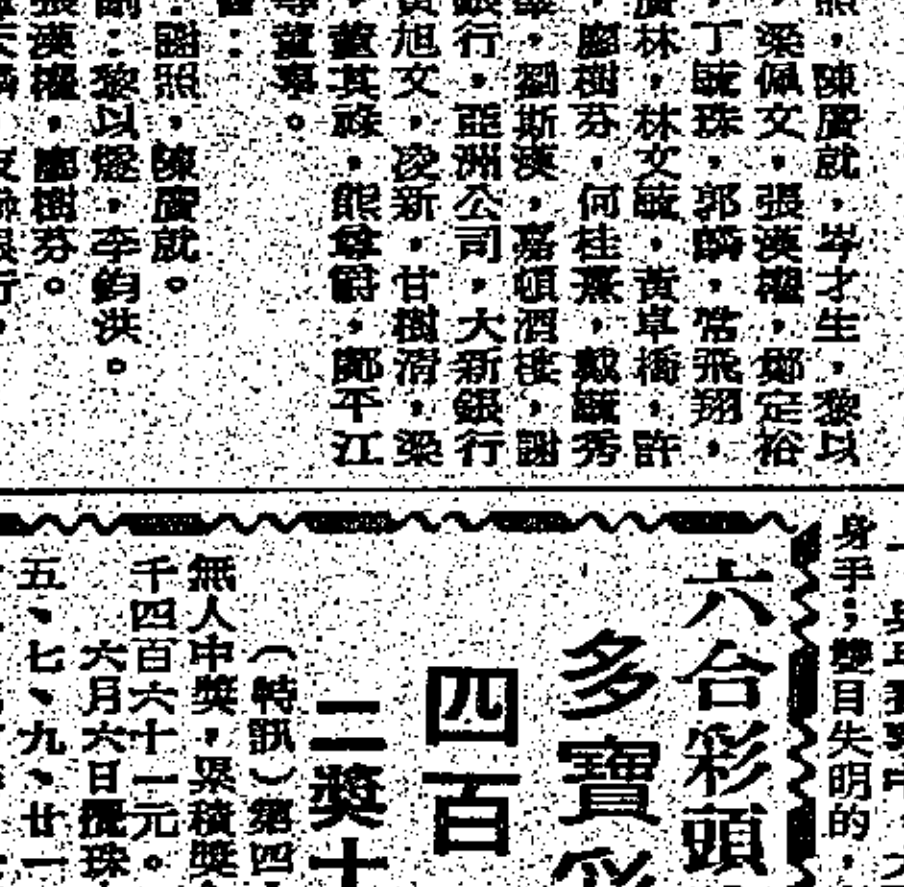
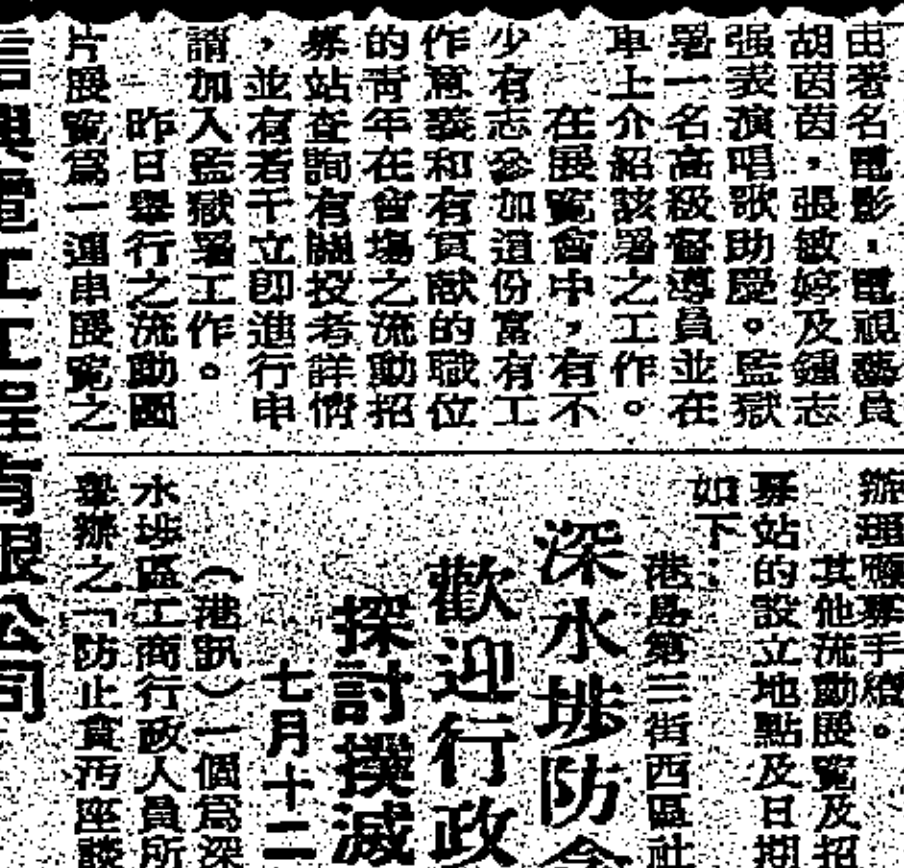
代步車：GT50、A100、GP125、GT200、GT250X7
四衝程豪華街車：GS425、GS450、GS550、GS1000
超級豪華街車：GSX250、GSX750、GSX1100
道路電單車：TS125ER、TS185ER、TS250ER

總代理：祥泰行有限公司
總經理：勝利車行 九龍旺角美芝路175號 電話：3969971 3966876
香港灣仔軒尼詩道109號 電話：5755367 5753259



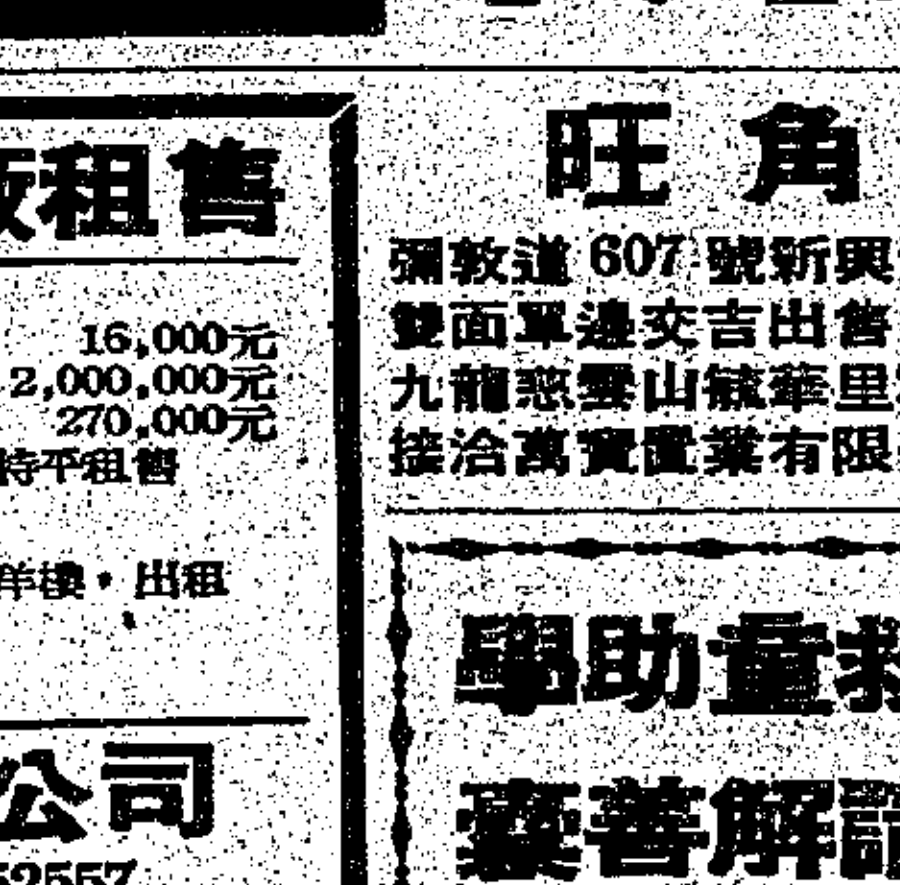
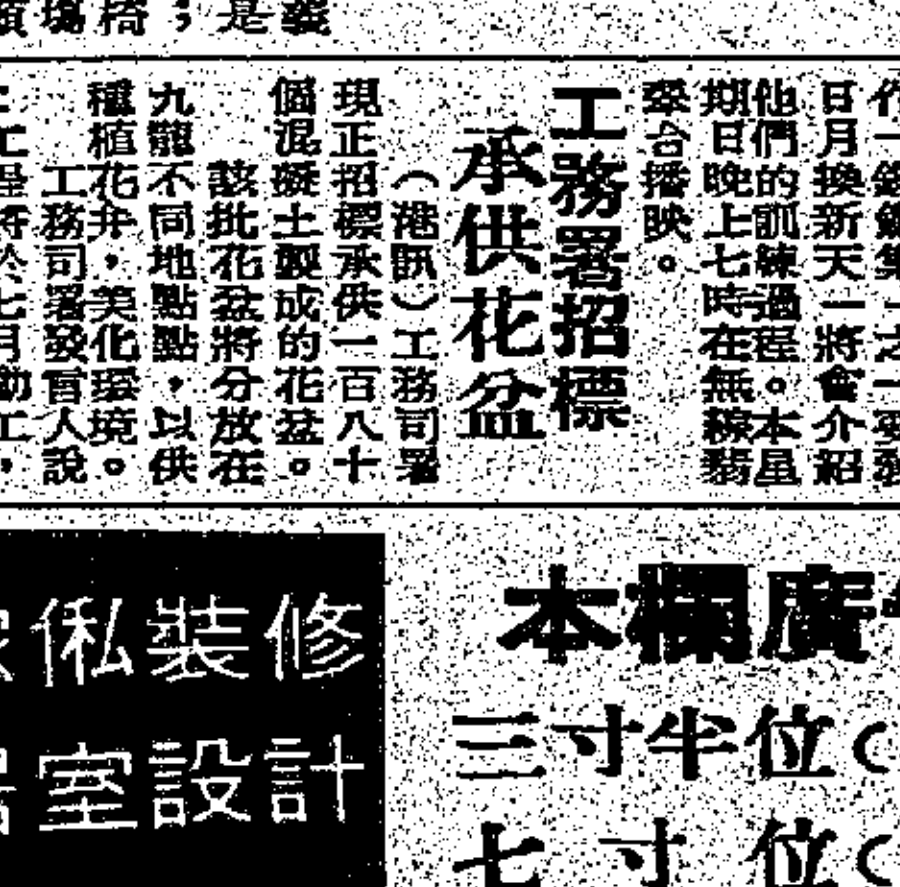
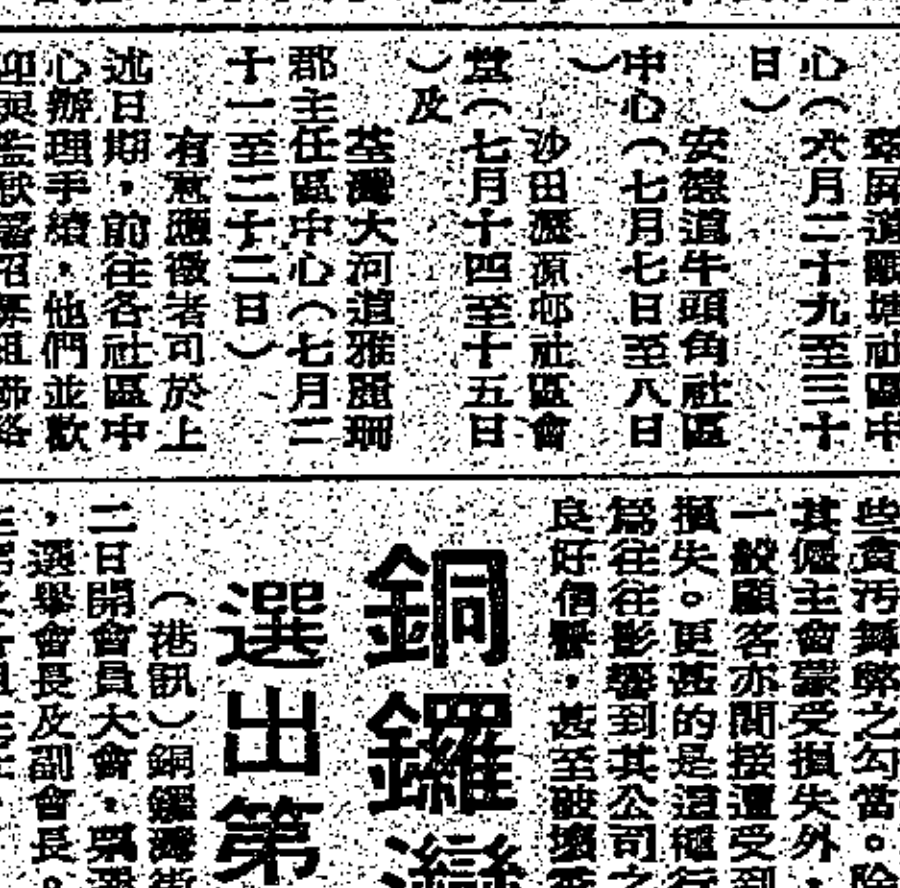
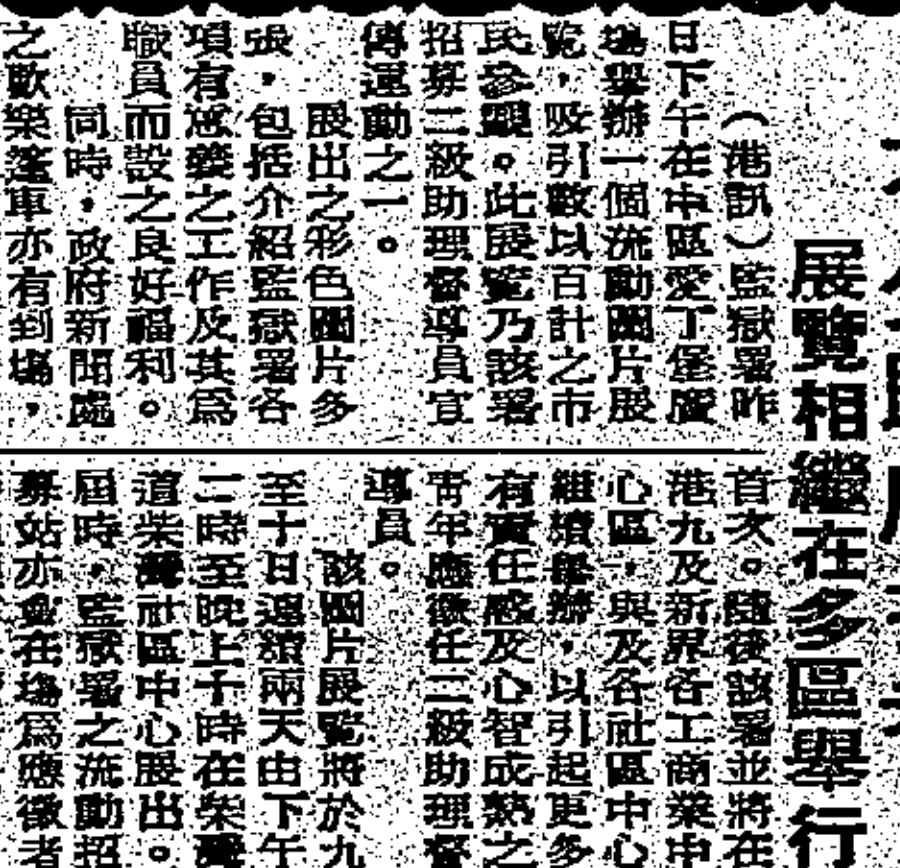
洋樓寫字樓出租

九龍 福桃樓 未合適2-12號 租12,000元
九龍 山林道 商業及住宅出租 800餘呎起至 1,500餘呎
香港 文華商業 商業及住宅出租 租6,000元
電話：5-225548



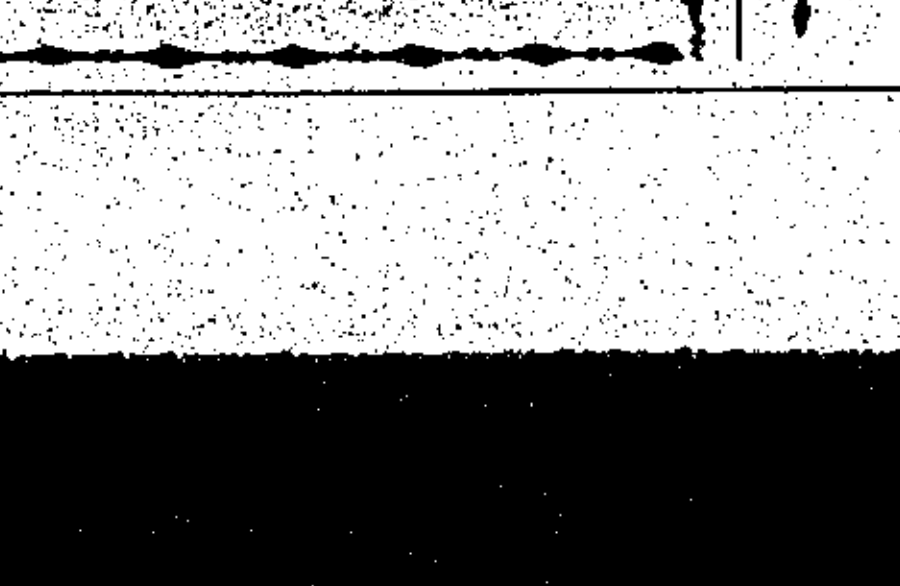
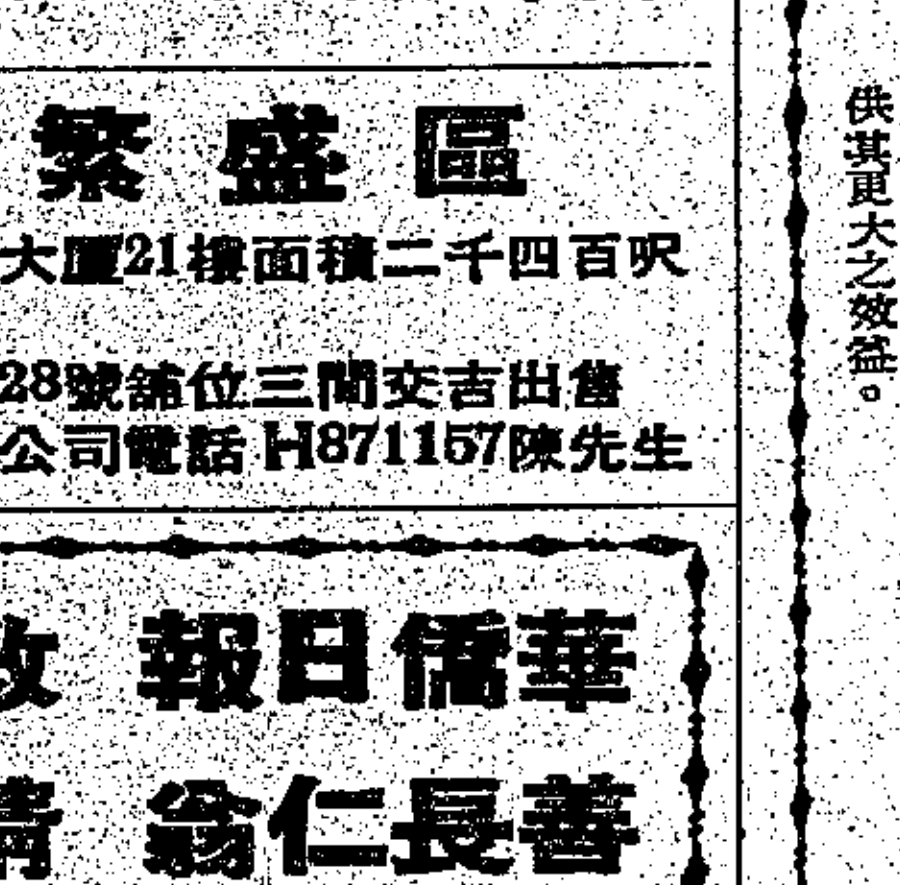
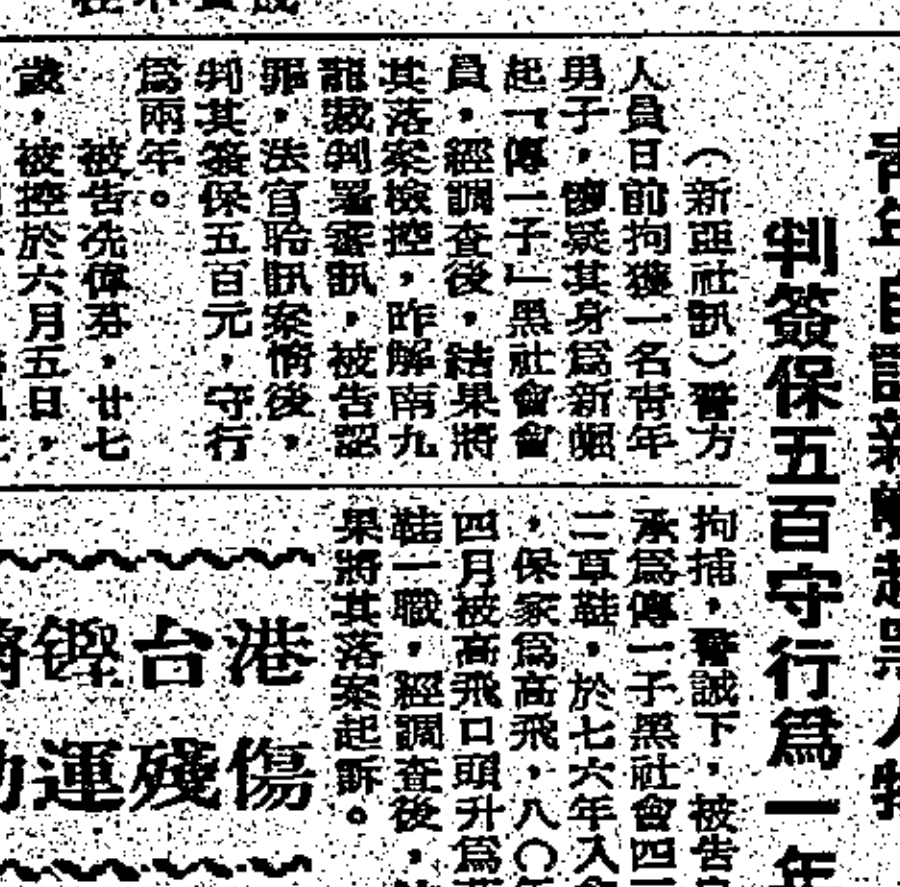
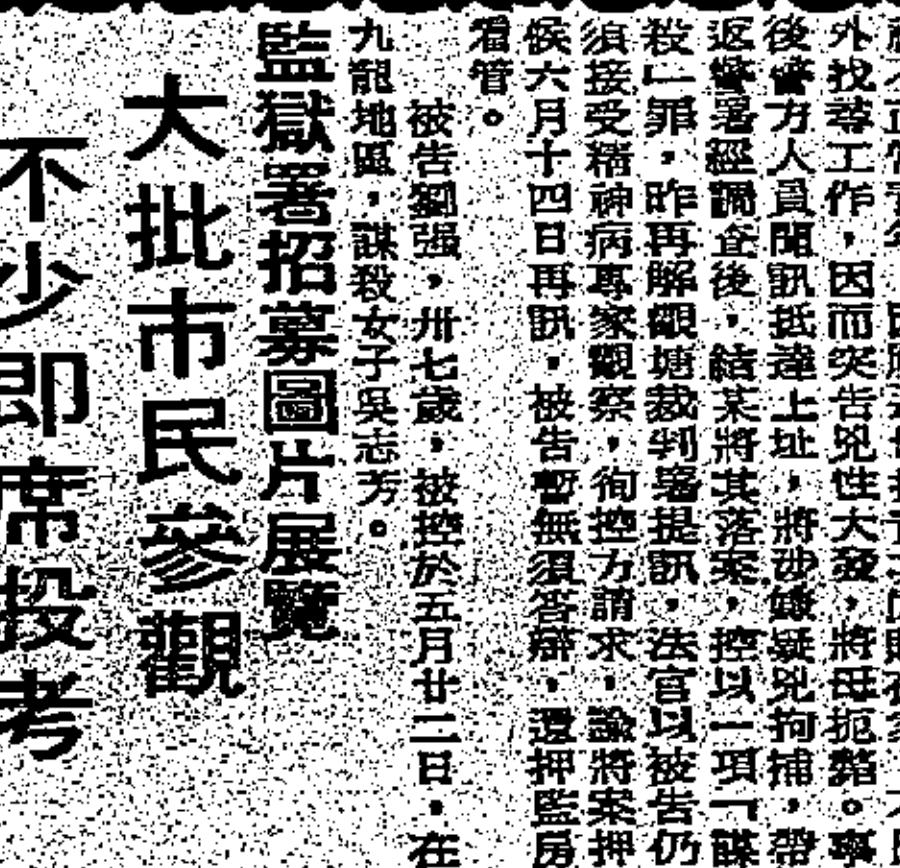
洋樓寫字樓工廠租售

隆基大樓 西貢路46A 租15,000元
金基大樓 二樓住宅出租 租2,000元
寶輝大廈 二樓住宅出租 租2,000元
興業工廠 出租 租2,000元
電話：5-252497 5-252557



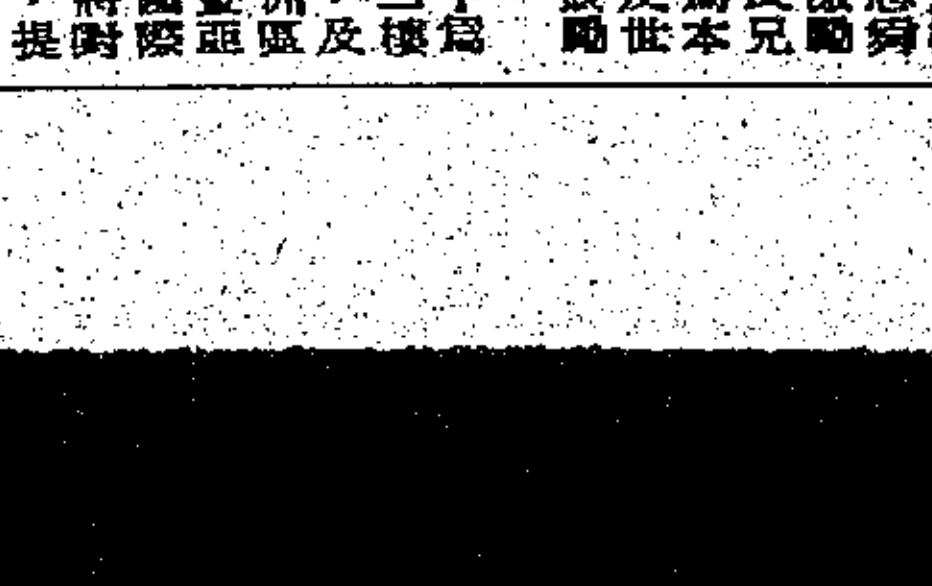
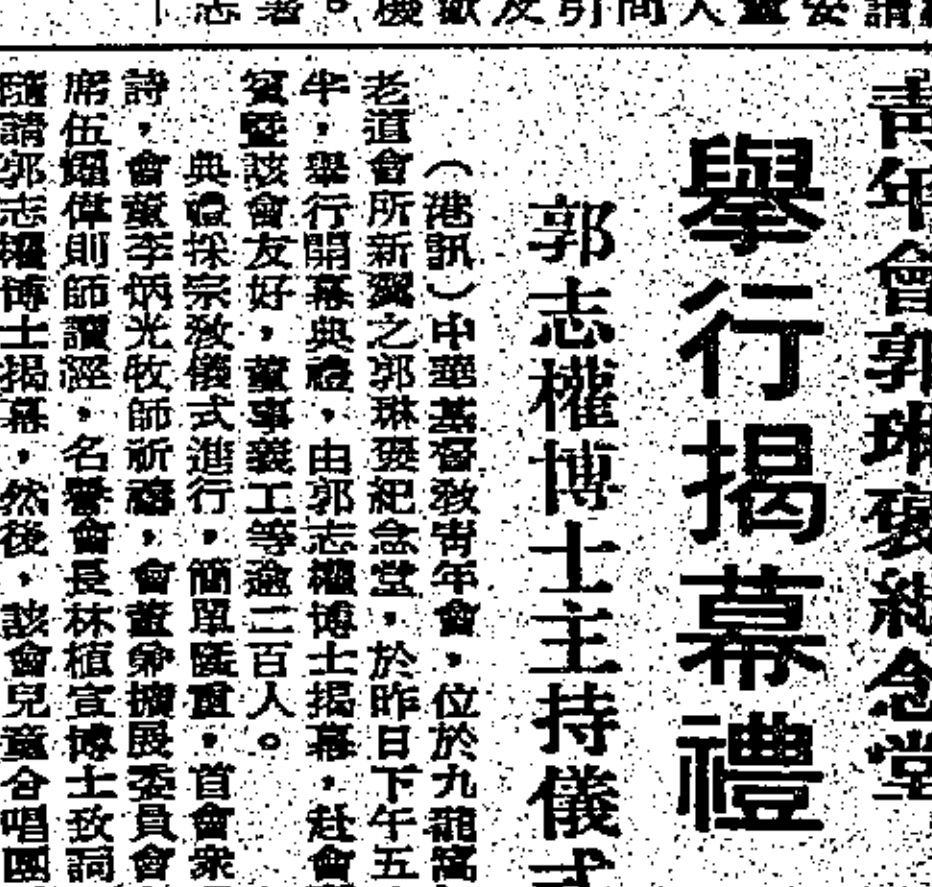
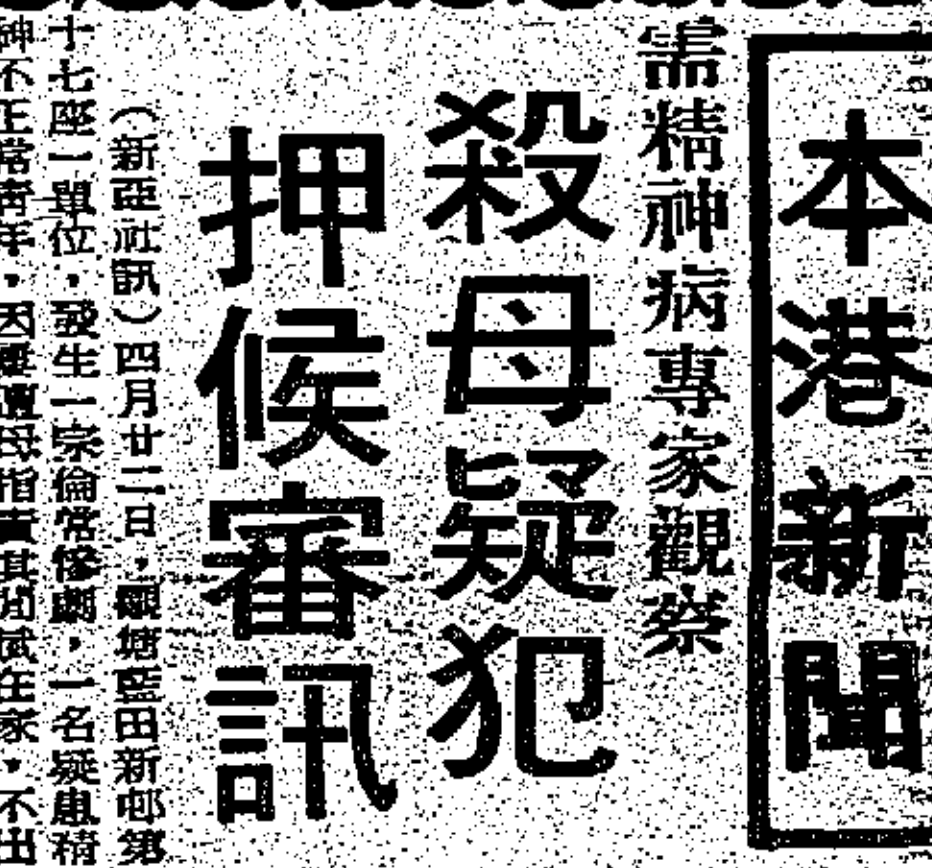
旺角繁盛區

滿載道 607號新與大廈21樓面積二千四百呎
雙面交通交通方便
九龍新界山景里28號三間交通方便
洽洽萬寶地產有限公司電話：H871157陳先生



舉行動義籌款

郭志權博士主持儀式
郭志權博士主持儀式，為籌款活動揭幕。



本欄廣告每天收費

三寸半位（限排一稿）三十元
七寸位（限排兩稿）六十元

慶紀年週五十五刊創報日僑華

鐘聲慈善社社長 鍾志光 暨同人敬賀

新界北區童軍會
主席廖正亮
會長張權暨全體委員致意
總監張衛中

沙田大園 瑞榮酒家致意

沙田大園 萃華酒家致意

華記行 工業原料同人敬賀
地址：香港中環興隆街十五號
電話：四四七二五 四四八六五

林文記光片片全人敬賀
九龍大角咀彌敦道50號式樓
電話：326719 3-220130

南大公司 代理香港港同敬賀
地址：灣仔洛活道三五八號
電話：七三〇八四 七三〇八五
石油氣部電話：七四〇三三

義生洋行敬賀

僑港畢氏宗親會 同敬賀
地址：香港灣仔道四拾三號

富有紙行同人敬賀
地址：H四〇四六四 四〇三九九
柴灣區街坊福利事務促進會
總理及全體理事敬賀

梅芳中學校 校長吳敬輝 全賀
地址：香港灣仔道一八九七號
電話：H七四一八九 七四一七六

開南公司 印刷用品同人敬賀
地址：H二六四三三 H二六四三三 H二六四三三
新會古井同鄉會有限公司敬賀
地址：九龍彌敦道四二二號B座
電話：九二二二二

海外旅遊機構敬賀
皇后大道中55號商業大廈六〇三室
香港：26108
代理各大航空公司機票、辦理各國簽證
及舉辦各地旅遊

建國鑄字公司同人敬賀
中環卑利街廿三號
電話：H 四四七八八 四四六三五

永成鑄字所同人敬賀
威靈頓街九十六號
電話：H 二二二五一 四四一三三

源昌洋行 鮮果公司 敬賀
源昌快餐有限公司 敬賀
源昌參茸行有限公司 敬賀
源昌鮮果有限公司 敬賀
地址：灣仔道四二二號
電話：H 二二二五一 四四一三三

致強五金廠 朱凌翰敬賀
地址：三九六三二 三八六二二

香港太極總會
會長黎培祥 暨全體同人敬賀
主席陳文清

達昌行企業有限公司
楊達志 敬賀

左顯記蠔油食品廠
左伯明 敬賀

香港黎氏宗親總會
全體理監事敬賀

劉永生敬賀 馬照祥敬賀

譚廣榮敬賀 羅思雲敬賀

聯誠棉業有限公司敬賀
永泰製衣實業有限公司敬賀
鄭維志 敬賀

福路達置業有限公司敬賀 梁學濂敬賀

福和華有限公司敬賀 李偉明敬賀

東南電子有限公司敬賀 自然製衣廠敬賀

同利財務有限公司敬賀 南洋紗廠敬賀

陸氏實業有限公司敬賀 浩昌木廠有限公司敬賀

梅啓榮敬賀 祥興製衣廠有限公司敬賀

仁興機器廠敬賀 金銓影業有限公司敬賀

聖雲先會敬賀 香港中央分會敬賀

正安紗布行敬賀

貽德印刷公司敬賀

得利建築公司敬賀

合義慈善社同人敬賀 蕭氏宗親總會同寅敬賀

和豐行有限公司敬賀
香港皇后大道西五十五號

成昌紙行敬賀 錦厚兄弟公司敬賀

依力製衣廠有限公司敬賀 周啓謙敬賀

羅光耀敬賀 陳湛波敬賀

永成製衣廠有限公司敬賀

偉新有限公司敬賀

儒光花縣同鄉會敬賀 寶裕泰米業公司敬賀

玫瑰針織有限公司敬賀 平正商科書院敬賀

冬衣餘單有限

歐美向港訂購本季成衣進入靜止時候

【本報訊】歐美向港訂購本季成衣，目前已進入靜止時候。據悉，歐美各國向港訂購成衣，一向是港島成衣業的主要業務。但由於本港成衣業在過去幾個月來，一直受到歐美各國經濟不景氣的影響，使得歐美各國向港訂購成衣的數量，已大有減少。據港島成衣業協會表示，歐美各國向港訂購成衣的數量，目前已減少至去年同期的一半左右。這對於港島成衣業來說，無疑是一個沉重的打擊。

港島成衣業協會表示，歐美各國向港訂購成衣的數量減少，主要是由於歐美各國經濟不景氣，使得歐美各國消費者對成衣的消費能力，已大有減少。此外，歐美各國向港訂購成衣的數量減少，也與港島成衣業的競爭有關。由於港島成衣業在過去幾個月來，一直受到歐美各國成衣業的競爭，使得港島成衣業的競爭力，已大有下降。這也使得歐美各國向港訂購成衣的數量，已大有減少。

港島成衣業協會表示，港島成衣業將採取一系列措施，以應對歐美各國向港訂購成衣數量減少的情況。這些措施包括：加強與歐美各國成衣業的聯繫，爭取更多的訂單；提高成衣的質量，以增強競爭力；以及加強對成衣市場的調查，以了解歐美各國消費者的需求。港島成衣業協會表示，這些措施將有助於港島成衣業在未來的競爭中，取得更大的優勢。

本港棉紡業繼續減產

平均開工率七成半

【本報訊】本港棉紡業在過去幾個月來，一直受到歐美各國經濟不景氣的影響，使得本港棉紡業的生產能力，已大有減少。據悉，本港棉紡業的平均開工率，目前已降至七成半左右。這對於本港棉紡業來說，無疑是一個沉重的打擊。

本港棉紡業協會表示，本港棉紡業生產能力減少，主要是由於歐美各國經濟不景氣，使得歐美各國消費者對棉紡品的消費能力，已大有減少。此外，本港棉紡業生產能力減少，也與本港棉紡業的競爭有關。由於本港棉紡業在過去幾個月來，一直受到歐美各國棉紡業的競爭，使得本港棉紡業的競爭力，已大有下降。這也使得本港棉紡業的生產能力，已大有減少。

本港棉紡業協會表示，本港棉紡業將採取一系列措施，以應對歐美各國經濟不景氣的影響。這些措施包括：加強與歐美各國棉紡業的聯繫，爭取更多的訂單；提高棉紡品的質量，以增強競爭力；以及加強對棉紡品市場的調查，以了解歐美各國消費者的需求。本港棉紡業協會表示，這些措施將有助於本港棉紡業在未來的競爭中，取得更大的優勢。

現行利率維持不變

銀行週未拆息順下至三厘半

【本報訊】現行利率維持不變。據悉，銀行週未拆息，目前已順下至三厘半。這對於銀行業來說，無疑是一個好消息。

銀行業協會表示，銀行週未拆息順下至三厘半，主要是由於銀行業在過去幾個月來，一直受到歐美各國經濟不景氣的影響，使得銀行業的競爭力，已大有下降。這也使得銀行週未拆息，已大有減少。銀行業協會表示，銀行業將採取一系列措施，以應對歐美各國經濟不景氣的影響。這些措施包括：加強與歐美各國銀行業的聯繫，爭取更多的訂單；提高銀行服務的質量，以增強競爭力；以及加強對銀行市場的調查，以了解歐美各國消費者的需求。銀行業協會表示，這些措施將有助於銀行業在未來的競爭中，取得更大的優勢。

銀行業協會表示，銀行業將採取一系列措施，以應對歐美各國經濟不景氣的影響。這些措施包括：加強與歐美各國銀行業的聯繫，爭取更多的訂單；提高銀行服務的質量，以增強競爭力；以及加強對銀行市場的調查，以了解歐美各國消費者的需求。銀行業協會表示，這些措施將有助於銀行業在未來的競爭中，取得更大的優勢。

美西海運收費趨低

中甸可能減收一成

【本報訊】美西海運收費趨低。據悉，中甸可能減收一成。這對於美西海運業來說，無疑是一個好消息。

美西海運業協會表示，美西海運收費趨低，主要是由於美西海運業在過去幾個月來，一直受到歐美各國經濟不景氣的影響，使得美西海運業的競爭力，已大有下降。這也使得美西海運收費，已大有減少。美西海運業協會表示，美西海運業將採取一系列措施，以應對歐美各國經濟不景氣的影響。這些措施包括：加強與歐美各國海運業的聯繫，爭取更多的訂單；提高海運服務的質量，以增強競爭力；以及加強對海運市場的調查，以了解歐美各國消費者的需求。美西海運業協會表示，這些措施將有助於美西海運業在未來的競爭中，取得更大的優勢。

美西海運業協會表示，美西海運業將採取一系列措施，以應對歐美各國經濟不景氣的影響。這些措施包括：加強與歐美各國海運業的聯繫，爭取更多的訂單；提高海運服務的質量，以增強競爭力；以及加強對海運市場的調查，以了解歐美各國消費者的需求。美西海運業協會表示，這些措施將有助於美西海運業在未來的競爭中，取得更大的優勢。

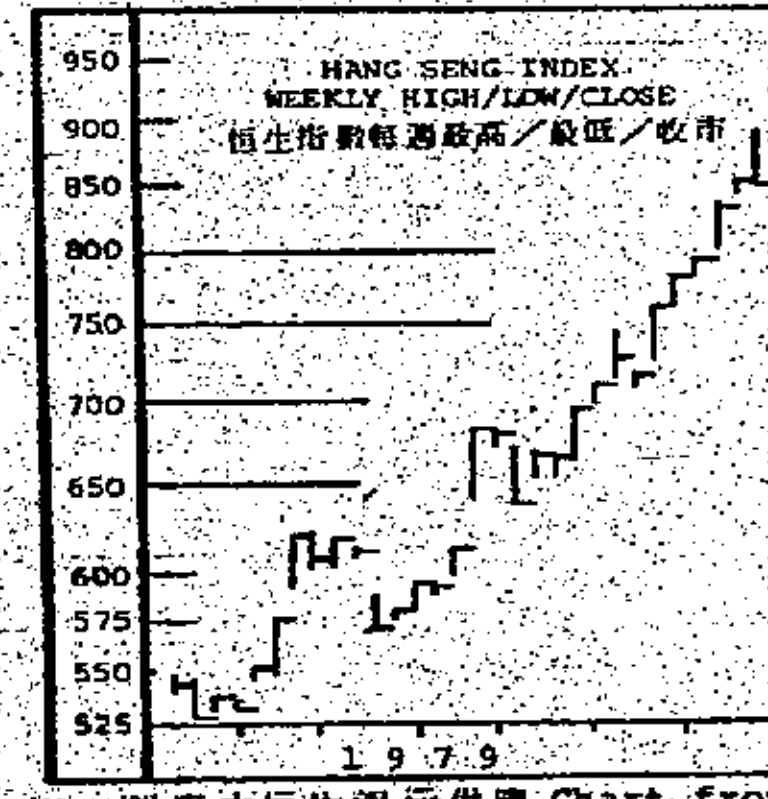
美更多減息

息銀大至三十厘

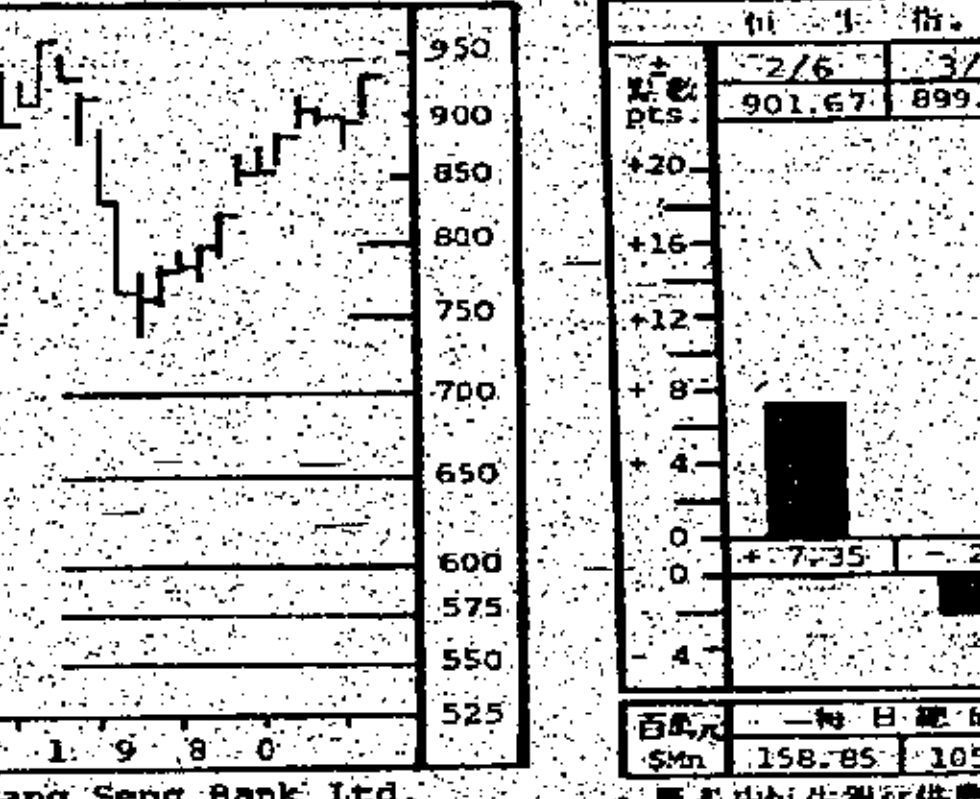
【本報訊】美更多減息。據悉，息銀大至三十厘。這對於美國經濟來說，無疑是一個好消息。

美國聯邦儲備局表示，美更多減息，主要是由於美國經濟在過去幾個月來，一直受到歐美各國經濟不景氣的影響，使得美國經濟的競爭力，已大有下降。這也使得美更多減息，已大有減少。美國聯邦儲備局表示，美國聯邦儲備局將採取一系列措施，以應對歐美各國經濟不景氣的影響。這些措施包括：加強與歐美各國聯邦儲備局的聯繫，爭取更多的訂單；提高聯邦儲備服務的質量，以增強競爭力；以及加強對聯邦儲備市場的調查，以了解歐美各國消費者的需求。美國聯邦儲備局表示，這些措施將有助於美國聯邦儲備局在未來的競爭中，取得更大的優勢。

美國聯邦儲備局表示，美國聯邦儲備局將採取一系列措施，以應對歐美各國經濟不景氣的影響。這些措施包括：加強與歐美各國聯邦儲備局的聯繫，爭取更多的訂單；提高聯邦儲備服務的質量，以增強競爭力；以及加強對聯邦儲備市場的調查，以了解歐美各國消費者的需求。美國聯邦儲備局表示，這些措施將有助於美國聯邦儲備局在未來的競爭中，取得更大的優勢。



恒生指數走勢圖



恒生指數月表現圖

恒生指數走勢圖

恒生指數月表現圖

恒生指數走勢圖

恒生指數月表現圖

恒生指數走勢圖

恒生指數月表現圖

恒生指數走勢圖

恒生指數月表現圖

恒生指數走勢圖

恒生指數月表現圖

恒生指數走勢圖

恒生指數月表現圖

恒生指數走勢圖

恒生指數月表現圖

恒生指數走勢圖

恒生指數月表現圖

恒生指數走勢圖

恒生指數月表現圖

恒生指數走勢圖

恒生指數月表現圖

恒生指數走勢圖

恒生指數月表現圖

恒生指數走勢圖

恒生指數月表現圖

恒生指數走勢圖

恒生指數月表現圖

恒生指數走勢圖

恒生指數月表現圖

恒生指數走勢圖

恒生指數月表現圖

恒生指數走勢圖

恒生指數月表現圖

恒生指數走勢圖

恒生指數月表現圖

恒生指數走勢圖

恒生指數月表現圖

恒生指數走勢圖

恒生指數月表現圖

恒生指數走勢圖

恒生指數月表現圖

恒生指數走勢圖

恒生指數月表現圖

恒生指數走勢圖

恒生指數月表現圖

恒生指數走勢圖

恒生指數月表現圖

恒生指數走勢圖

恒生指數月表現圖

恒生指數走勢圖

恒生指數月表現圖

恒生指數走勢圖

恒生指數月表現圖

慶紀年週五十五刊創報日僑華

合記行敬賀

香港干諾道中155號701-2室

開源旅遊有限公司敬賀

香港干諾道中24號華商會大廈三樓
電話：五二六六六、五二六六六、五二六六六
代理：中國各埠旅遊、各地廉價機票
主辦：中國旅遊團

領先旅遊有限公司敬賀

灣仔軒尼詩道241-34號
大生商業大廈1505-1515室
電話：五二七六五、五二七六五、五二七六五

基安達投資有限公司敬賀

業務範圍：證券買賣、樓宇按揭、股票按揭、樓宇按揭、代客收租、批發出口、財務管理、票據貼現
香港德輔道中150號六樓六樓六樓
電話：四四九二五、四四九二五、四四九二五

先達旅遊有限公司敬賀

香港軒尼詩道48號1505室
電話：五二二七八、五二二七八、五二二七八

工商國際貿易公司敬賀

香港德輔道中56號505室
電話：五二七三六、五二七三六、五二七三六

華昇旅行社敬賀

香港 荷李活道155-156號
電話：五二六八二、五二六八二、五二六八二

安旅服務中心敬賀

九龍彌敦道35號信和中心商場二樓205室
電話：三三〇三二、三三〇三二、三三〇三二

永昇貿易公司敬賀

總經理：陳永昇
香港 德輔道中 永昇貿易公司
電話：五二二九四、五二二九四、五二二九四

成合鑄造廠陳柏濤敬賀

新界粉嶺坪輦九一〇地段
電話：二二九四三、二二九四三、二二九四三

番禺安塘同鄉會敬賀

澳門英專學院敬賀

中央電影公司敬賀

東寶影業公司敬賀

新聯電影公司敬賀

長城電影公司敬賀

彭澤棠敬賀

永勝物業管理有限公司敬賀

公爵酒樓敬賀

香港童軍總會新界地域沙田區區務委員會主席藍炳生暨全體同人致意

維勝地產公司敬賀

步陸鞋業有限公司敬賀

勵光織造廠敬賀

蔡國藩敬賀

聖路加書院敬賀

伍卓琪中醫師敬賀

中國醫藥學會敬賀

港九中醫研究院敬賀

尖沙咀街坊福利會同人敬賀

中國醫藥研究院敬賀

香港牛羊屠宰商會同人敬賀

香港精武體育會同人敬賀

香港房屋司署職工會敬賀

九龍巴士職工總會敬賀

九龍中藥職工總會敬賀

九龍自由文員會敬賀

香港九龍鋼鐵業職工會敬賀

新界學界體育協進會同人敬賀

大埔區分會全體同人敬賀

雅苑野味館敬賀

威馬五金製品廠敬賀

寶寶珠寶公司敬賀

昌生興業有限公司敬賀

偉榮手袋廠敬賀

新發文具紙業公司敬賀

宗教友誼社敬賀

周茂盛五金敬賀

浩華書局敬賀

鄧桂記印花玻璃製造廠敬賀

廉信印刷出品公司敬賀

永元古玩玉器行敬賀

南洋旅遊公司敬賀

振明電機工程公司敬賀

燕子出入口有限公司敬賀

佳麗安旅遊有限公司敬賀

慶紀年週五十五刊創報日僑華

坪洲鄉事委員會
主席黃清 暨同人敬賀

長洲鄉事委員會
主席馮北泰 暨同人敬賀

大澳鄉事委員會
主席余元照 暨同人敬賀

梅窩鄉事委員會
主席曾連 王就福 暨同人敬賀

東涌鄉事委員會
主席莊朱才 孔樹福 暨同人敬賀

大嶼山南區鄉事委員會
主席劉容福 暨同人敬賀

南丫島北段鄉事委員會
主席方來 陳勝 暨同人敬賀

石湖水上行樂戲院同人敬賀

長洲華商會
主席陳炳有 暨同人敬賀

坪洲商會
理事長李光 暨同人敬賀

大澳華商會
理事長阮永堅 暨同人敬賀

長洲潮州會館暨坪洲分會
會長楊木盛 暨同人敬賀

坑口區鄉事委員會
主席邱基 溫樹培 暨同人敬賀

香港會友堂同人敬賀

宇宙旅行社
總經理李潤壽 敬賀

九龍持牌小販互助社同人敬賀

香港象牙製作業職工總會同人敬賀

國際金屬工人聯合會
駐港代表李承礎 敬賀

港九酒樓茶室總工會
全體同人敬賀

港九酒樓茶室總工會職業學校
全體校董敬賀

九龍代辦福食勞工互助會
暨香港中區福利分部 敬賀

新界龍裕行敬賀

粉嶺區持牌小販互助會全體致意

掃桿埔街坊福利會全體同寅敬賀

新界學界體育協進會全體委員致意

聯盛號致意

東藝塑膠宮燈廠敬賀

潮僑食品業商會 暨全體同人敬賀

養吾堂藥廠有限公司 暨醫師陳養吾博士 敬賀

合和木園敬賀

上水馬路道五十一號地段

電話：二一九〇三〇五

二一九〇三〇五

二一九〇三〇五

分店粉嶺和沙頭角道五十一號

電話：二一九〇三〇五

香港中國國術總會
全體同人敬賀

新界總商會
暨全體同人敬賀

荃灣持牌小販同業會
暨全體同人敬賀

古洞村公所全體同人敬賀

中英旅行社溫興致意

全球旅行社敬賀

香港中華廠商聯合會敬賀

香港中華總商會同人敬賀

深水埗街坊福利會
暨全體同人敬賀

上水區社團聯誼會
暨全體同人敬賀

確得健康茶敬賀

上水溪嶺居民福利會
暨全體同人敬賀

洪樹森國術健身會
主席陳樹榮 暨全體同人敬賀

沙頭角正頭洋服商會
暨全體同人敬賀

安園村居民福利會
主席宋 暨全體同人敬賀

上水工商聯誼會
暨全體同人敬賀

香港中順同鄉會
暨全體同人敬賀

上水區民安促進會
暨全體同人敬賀

上水德教義上閣
暨全體同人敬賀

新界水族同業會
暨全體同人敬賀

東莞同鄉會上水分會
暨全體同人敬賀

石湖墟田料米業商會
暨全體同人敬賀

花縣同鄉會上水分會
暨全體同人敬賀

新大埔魚業商會
暨全體同人敬賀

新惠海陸同鄉會
暨全體同人敬賀

蘇氏宗親會大埔分會
暨全體同人敬賀

大埔青年會
暨全體同人敬賀

大埔小販聯誼會
暨全體同人敬賀

大埔持牌小販公會
暨全體同人敬賀

香港水上居民聯誼總會敬賀

港九持牌小販公會
暨全體同人敬賀

李永記鮮花敬賀

世界書局敬賀

東莞同鄉會大埔分會
暨全體同人敬賀

龍躍頭鄉公所
暨全體同人敬賀

粉嶺村公所
暨全體同人敬賀

世界萬聖一善堂
暨全體同人敬賀

九龍萬佛寺董事會主席黃雲山敬賀

香港萬佛堂總理會
暨全體同人敬賀

香港利工民織造廠有限公司敬賀

聯和商會
暨全體同人敬賀

主席劉興邦 暨全體同人敬賀

大埔商會
暨全體同人敬賀

大家好置業公司
暨全體同人敬賀

新時代設計工程公司
暨全體同人敬賀

新時設計工程公司
暨全體同人敬賀

石湖墟商會
暨全體同人敬賀

石湖墟商會
暨全體同人敬賀

石湖墟商會
暨全體同人敬賀

石湖墟商會
暨全體同人敬賀

石湖墟商會
暨全體同人敬賀

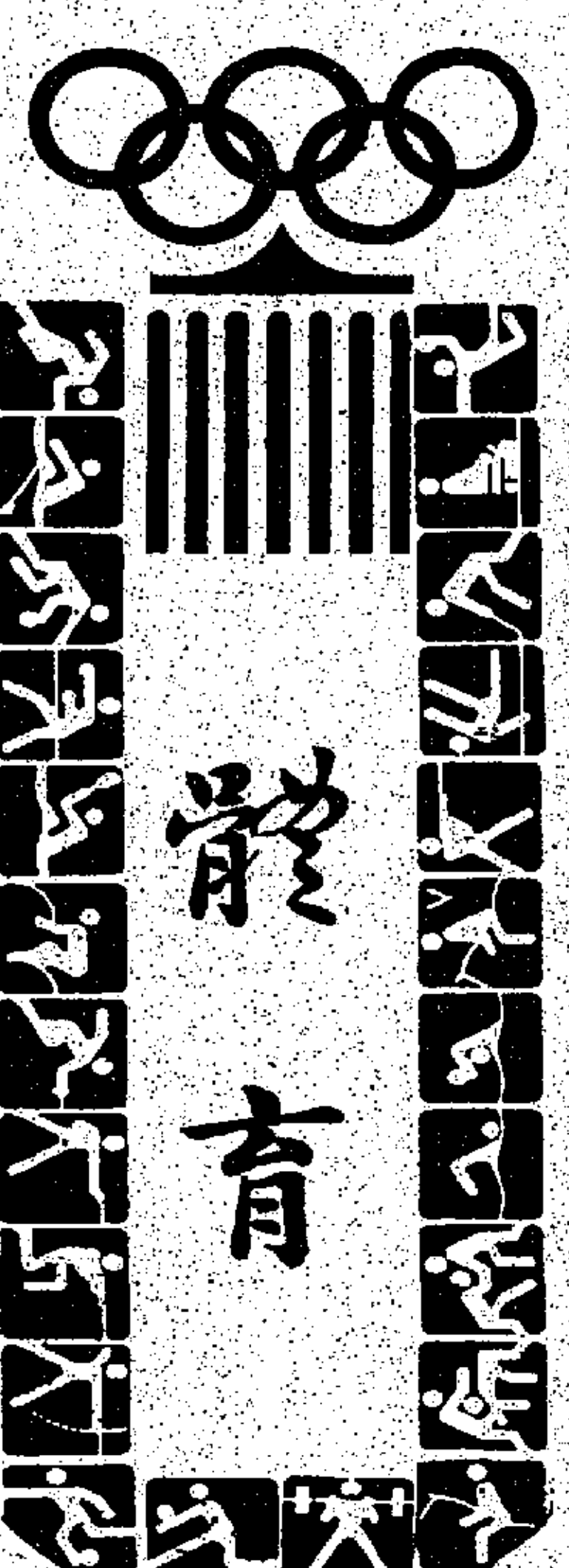
石湖墟商會
暨全體同人敬賀

石湖墟商會
暨全體同人敬賀

石湖墟商會
暨全體同人敬賀

電話：3-885252
電話：3-880808
電話：3-886675
電話：12-256138

[illegible]



歐洲國家盃十一日揭幕

八強爭奪錦標

蘇西義德捷先後各得壹屆冠軍

【本報訊】一九八〇年歐洲國家盃足球賽，定於六月十一日在義大利首都羅馬揭幕。這項由歐洲足球協會主辦的盛事，將有來自歐洲各國的十六支球隊參加。在過去四屆比賽中，蘇聯、西班牙、意大利、德國及捷克斯拉夫先後奪得冠軍。今年參加決賽的球隊包括：蘇聯、西班牙、意大利、德國、捷克斯拉夫、法國、荷蘭、比利時、丹麥、南斯拉夫、希臘、蘇格蘭、北愛爾蘭、奧地利及瑞士。揭幕戰將於六月十一日在羅馬的聖西羅球場舉行，由蘇聯對陣西班牙。隨後，各組球隊將進行小組賽，勝者將晉身八強，爭奪錦標。



日本足球隊，西班牙足球隊，在互射十二碼時以三比四敗於英屬米士堡隊。

夏令足球賽 今午續演六場

【本報訊】夏令足球賽，今午（十一日）將繼續舉行六場比賽。這些比賽是歐洲國家盃資格賽的一部分。比賽將在下午二時開始。參加比賽的球隊包括：蘇聯、西班牙、意大利、德國、捷克斯拉夫、法國、荷蘭、比利時、丹麥、南斯拉夫、希臘、蘇格蘭、北愛爾蘭、奧地利及瑞士。比賽將在歐洲各地的球場舉行。

英奧委會接蘇助資

【本報訊】英國奧委會，昨日（十日）接獲蘇聯奧委會的資助。這項資助將用於支持英國的運動員參加即將舉行的奧運會。蘇聯奧委會表示，他們對英國運動員在奧運會上的表現充滿信心，並希望通過這項資助，幫助他們在比賽中取得好成績。

公開排球比賽 今日秩序豐富

【本報訊】公開排球比賽，今日（十一日）將舉行多場比賽。這些比賽是公開排球聯賽的一部分。比賽將在下午二時開始。參加比賽的球隊包括：蘇聯、西班牙、意大利、德國、捷克斯拉夫、法國、荷蘭、比利時、丹麥、南斯拉夫、希臘、蘇格蘭、北愛爾蘭、奧地利及瑞士。比賽將在歐洲各地的球場舉行。



銀禧體 The Jubilee S Hon

【本報訊】國際足球邀請賽，今晚（十一日）將在廣州開鑼。這項比賽是國際足球協會主辦的。比賽將在晚上八時開始。參加比賽的球隊包括：蘇聯、西班牙、意大利、德國、捷克斯拉夫、法國、荷蘭、比利時、丹麥、南斯拉夫、希臘、蘇格蘭、北愛爾蘭、奧地利及瑞士。比賽將在廣州體育場舉行。

【本報訊】大埔大光中學校，昨日（十日）舉行水運會圓滿閉幕。這項比賽是該校學生參加的。比賽在下午二時結束。參加比賽的學生包括：蘇聯、西班牙、意大利、德國、捷克斯拉夫、法國、荷蘭、比利時、丹麥、南斯拉夫、希臘、蘇格蘭、北愛爾蘭、奧地利及瑞士。比賽在該校體育場舉行。

【本報訊】黃克競工業學院，昨日（十日）舉行十一項大會新猷。這項大會是該學院舉行的。大會於下午二時開始。參加大會的學生包括：蘇聯、西班牙、意大利、德國、捷克斯拉夫、法國、荷蘭、比利時、丹麥、南斯拉夫、希臘、蘇格蘭、北愛爾蘭、奧地利及瑞士。大會在校園舉行。

【本報訊】美總統體育顧問，昨日（十日）宣佈卡特杯萬世運成功。這項比賽是美國總統體育顧問主辦的。比賽於下午二時結束。參加比賽的運動員包括：蘇聯、西班牙、意大利、德國、捷克斯拉夫、法國、荷蘭、比利時、丹麥、南斯拉夫、希臘、蘇格蘭、北愛爾蘭、奧地利及瑞士。比賽在美國舉行。

【本報訊】國際足球邀請賽，今晚（十一日）將在廣州開鑼。這項比賽是國際足球協會主辦的。比賽將在晚上八時開始。參加比賽的球隊包括：蘇聯、西班牙、意大利、德國、捷克斯拉夫、法國、荷蘭、比利時、丹麥、南斯拉夫、希臘、蘇格蘭、北愛爾蘭、奧地利及瑞士。比賽將在廣州體育場舉行。

【本報訊】大埔大光中學校，昨日（十日）舉行水運會圓滿閉幕。這項比賽是該校學生參加的。比賽在下午二時結束。參加比賽的學生包括：蘇聯、西班牙、意大利、德國、捷克斯拉夫、法國、荷蘭、比利時、丹麥、南斯拉夫、希臘、蘇格蘭、北愛爾蘭、奧地利及瑞士。比賽在該校體育場舉行。

【本報訊】黃克競工業學院，昨日（十日）舉行十一項大會新猷。這項大會是該學院舉行的。大會於下午二時開始。參加大會的學生包括：蘇聯、西班牙、意大利、德國、捷克斯拉夫、法國、荷蘭、比利時、丹麥、南斯拉夫、希臘、蘇格蘭、北愛爾蘭、奧地利及瑞士。大會在校園舉行。

【本報訊】美總統體育顧問，昨日（十日）宣佈卡特杯萬世運成功。這項比賽是美國總統體育顧問主辦的。比賽於下午二時結束。參加比賽的運動員包括：蘇聯、西班牙、意大利、德國、捷克斯拉夫、法國、荷蘭、比利時、丹麥、南斯拉夫、希臘、蘇格蘭、北愛爾蘭、奧地利及瑞士。比賽在美國舉行。

娛樂圈

粵劇團爲人和義演

大會串抑單獨演

雙方巨頭未決定

【本報訊】以雙方巨頭未決定，排練時，相信劇團演出會多。

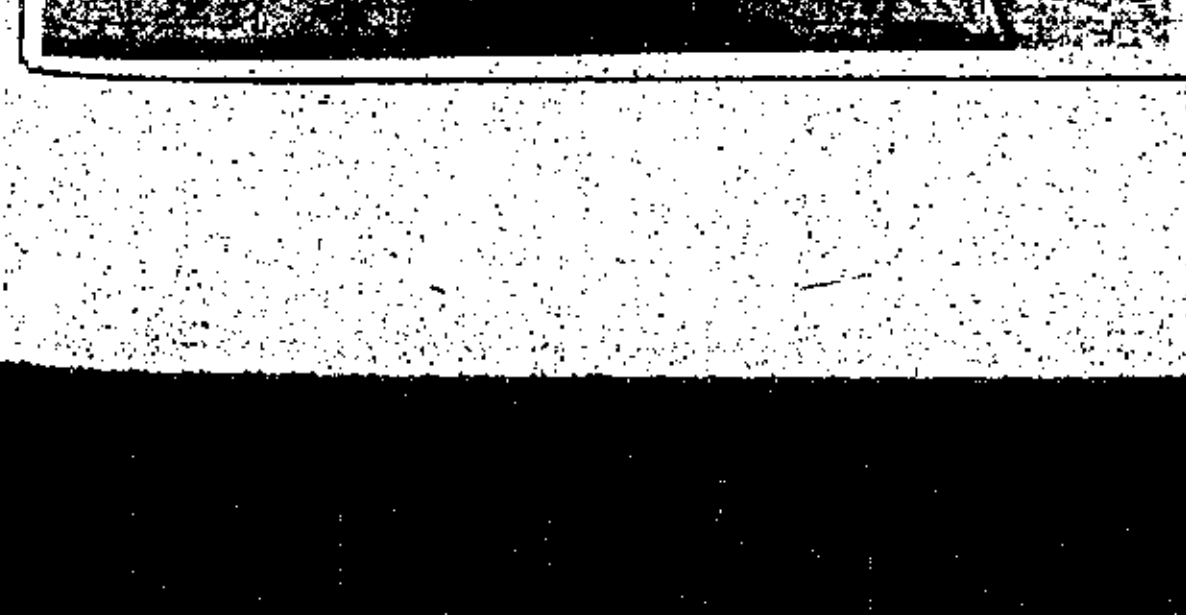
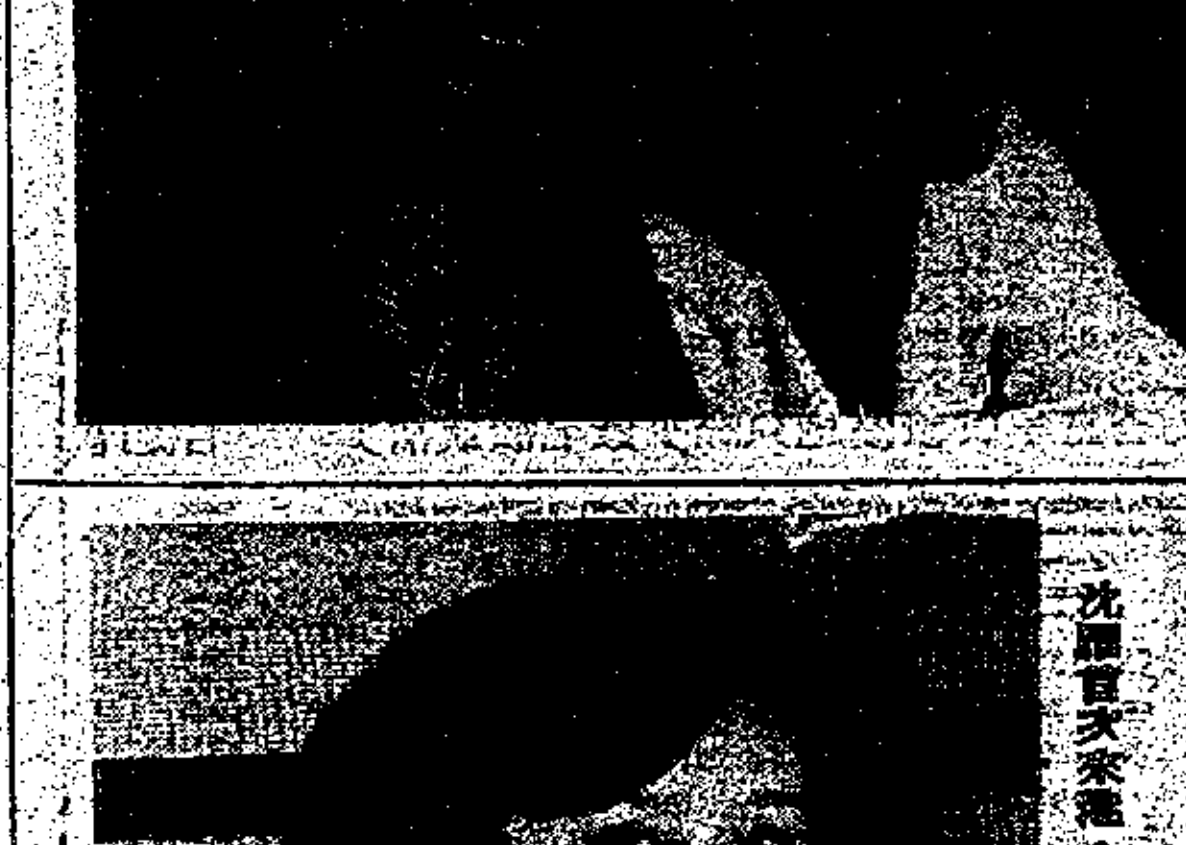
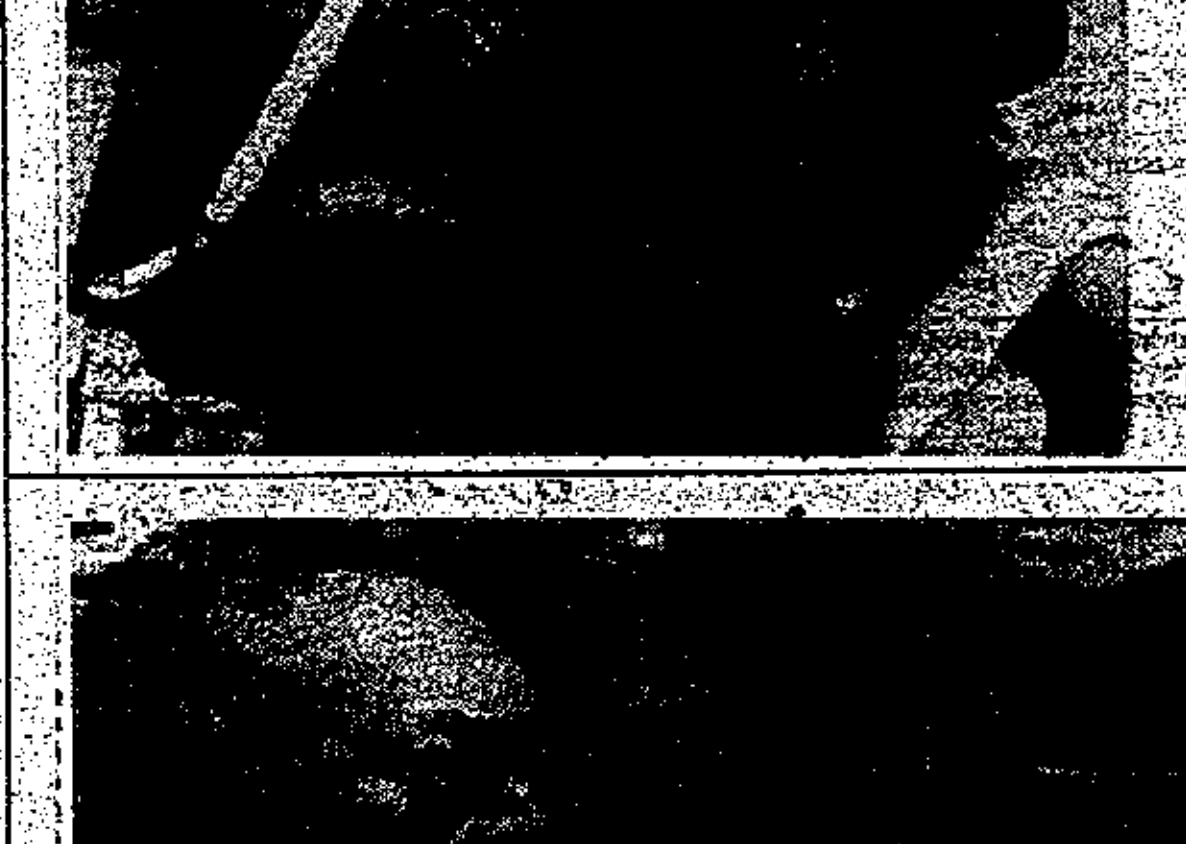
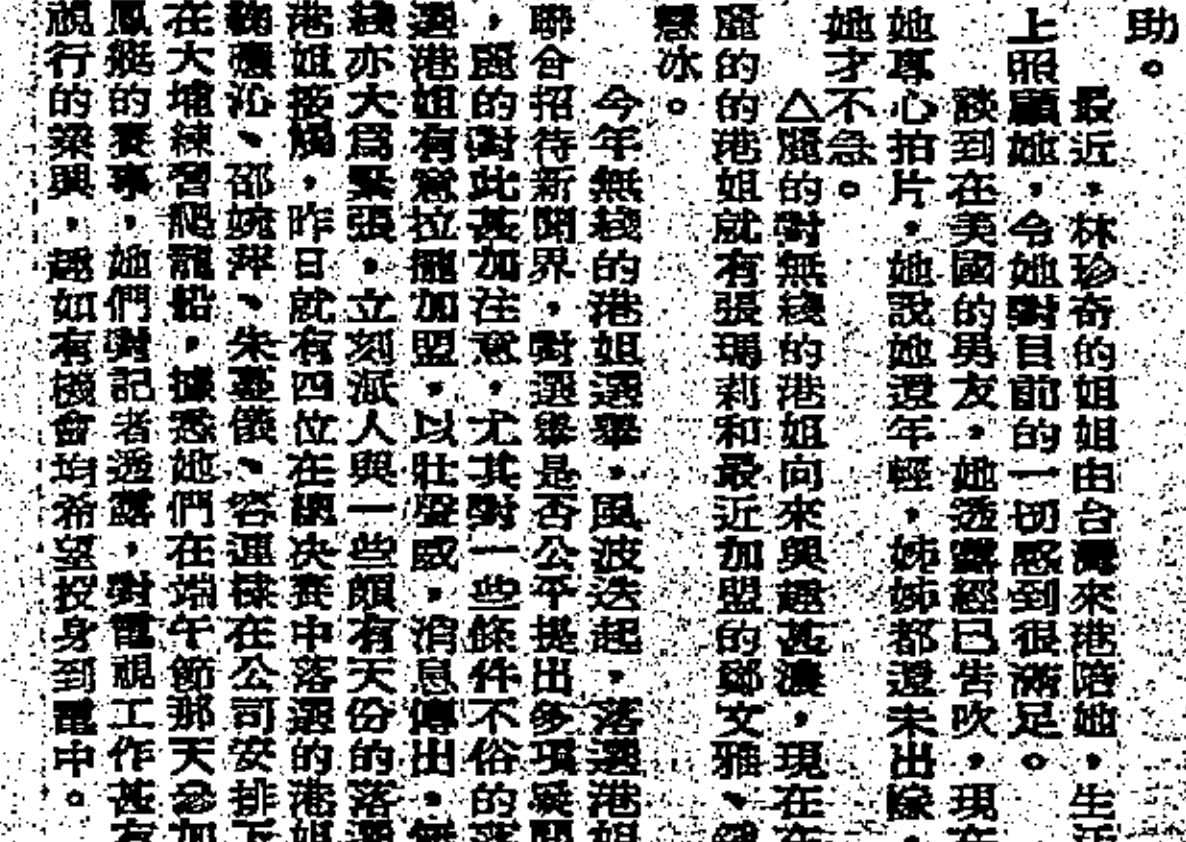
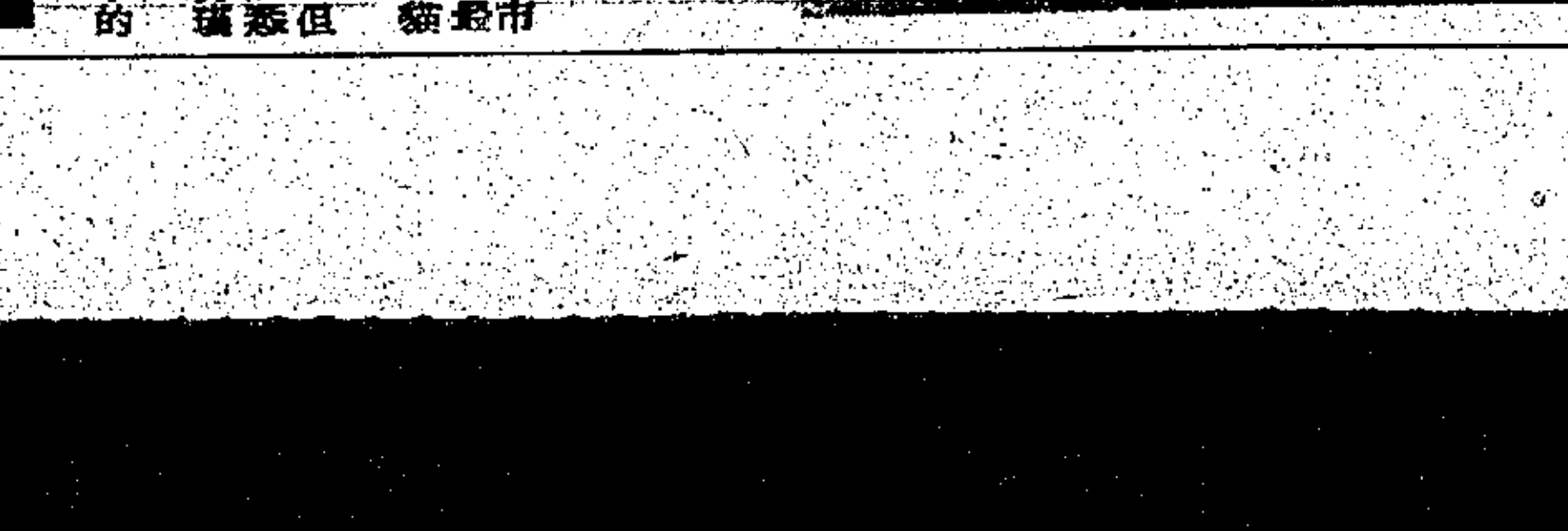
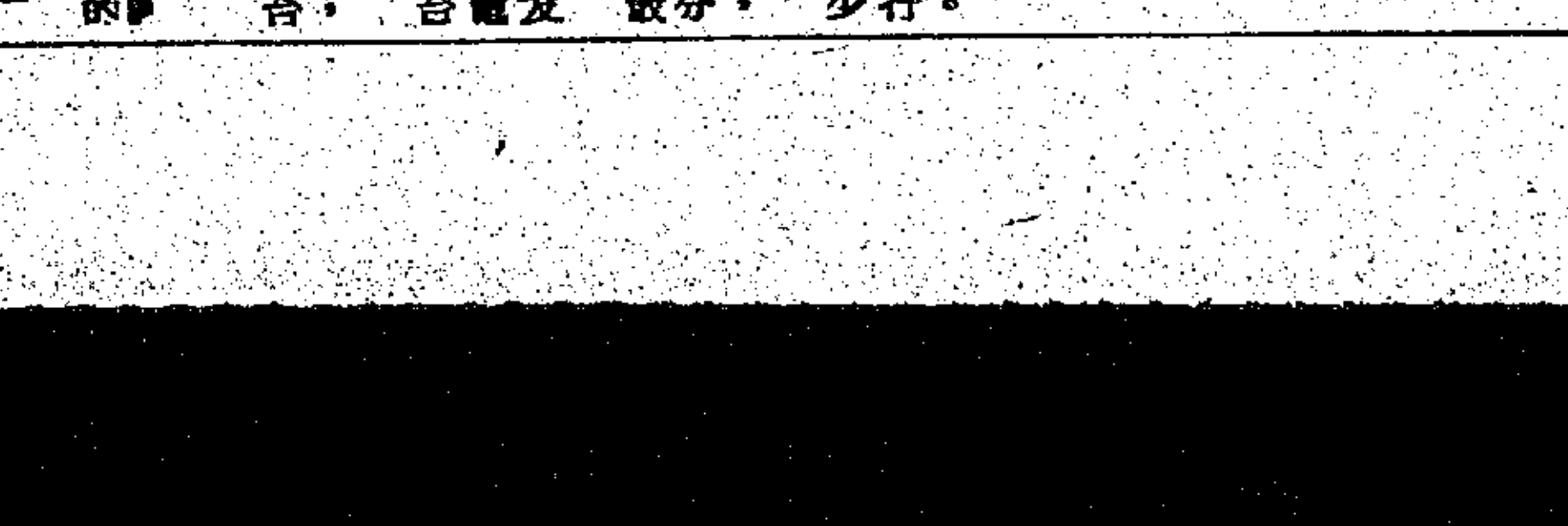
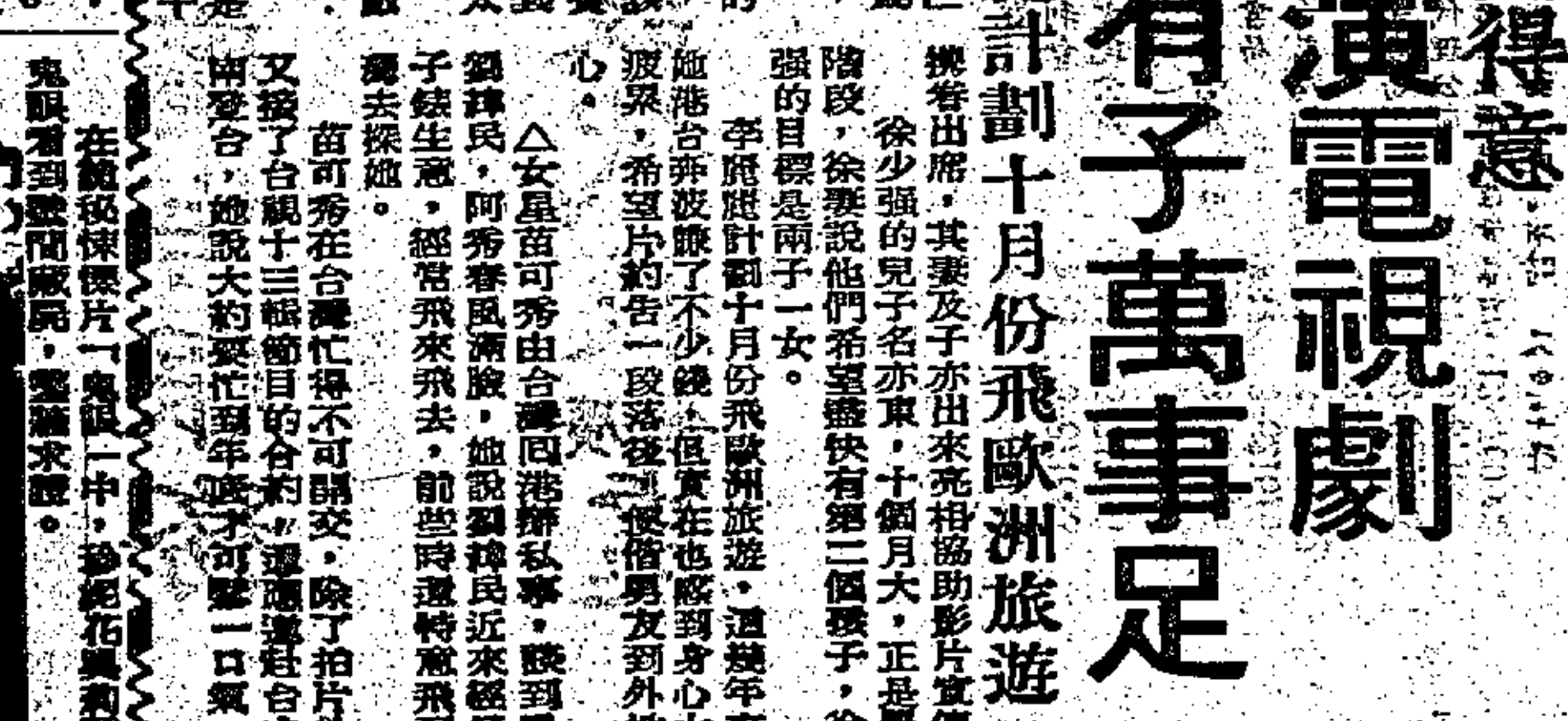
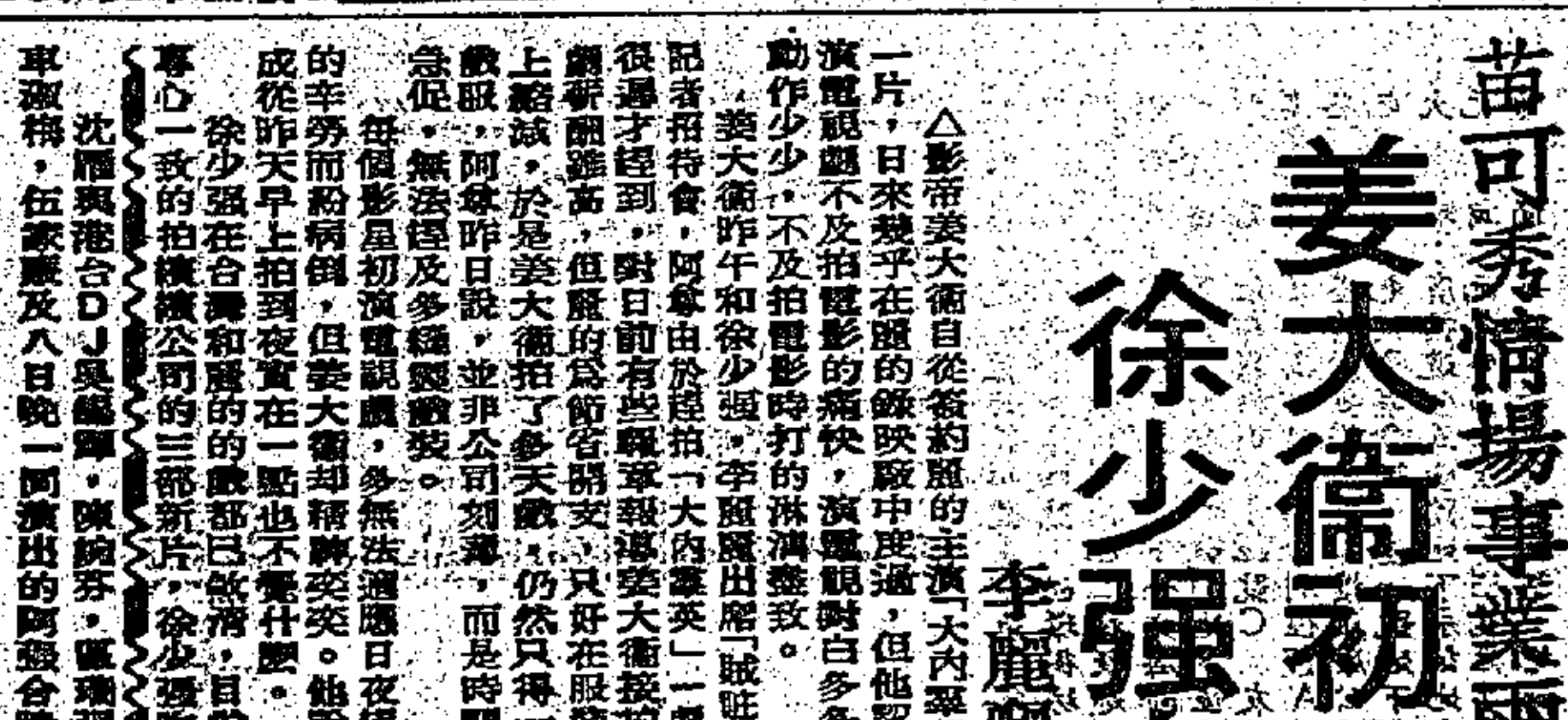
本月廿七至卅日

法國電影節

大會堂舉行

開幕禮映由嘉美蓮丹露及尚賓斯爾

【本報訊】法國電影節將於本月廿七至卅日，在法國文化中心舉行。開幕禮將於本月廿七日，下午二時，在法國文化中心舉行。嘉美蓮丹露及尚賓斯爾將擔任開幕禮的主持人。此外，該中心亦將放映多部法國名片，包括《紅燭》、《大鬧天宮》等。歡迎各界人士前往參觀。



烙印之再會蘇絲黃

【本報訊】由蘇絲黃及黃淑儀合演之舞台劇《烙印》，將於本月廿七日，在法國文化中心舉行。該劇由蘇絲黃及黃淑儀合演，內容描述一段動人的愛情故事。歡迎各界人士前往參觀。

影人之動

【本報訊】影人之動，將於本月廿七日，在法國文化中心舉行。該活動由法國文化中心主辦，內容包括多部法國名片的放映。歡迎各界人士前往參觀。

商業二台

【本報訊】商業二台將於本月廿七日，在法國文化中心舉行。該活動由商業二台主辦，內容包括多部法國名片的放映。歡迎各界人士前往參觀。

林珍奇外借心歡喜

【本報訊】林珍奇將於本月廿七日，在法國文化中心舉行。該活動由林珍奇主辦，內容包括多部法國名片的放映。歡迎各界人士前往參觀。

苗可秀情場事業兩得意

【本報訊】苗可秀將於本月廿七日，在法國文化中心舉行。該活動由苗可秀主辦，內容包括多部法國名片的放映。歡迎各界人士前往參觀。

姜大衛初演電視劇

【本報訊】姜大衛將於本月廿七日，在法國文化中心舉行。該活動由姜大衛主辦，內容包括多部法國名片的放映。歡迎各界人士前往參觀。

徐少強有子萬事足

【本報訊】徐少強將於本月廿七日，在法國文化中心舉行。該活動由徐少強主辦，內容包括多部法國名片的放映。歡迎各界人士前往參觀。

奧運女泳將

【本報訊】奧運女泳將將於本月廿七日，在法國文化中心舉行。該活動由奧運女泳將主辦，內容包括多部法國名片的放映。歡迎各界人士前往參觀。

五行杯賽

【本報訊】五行杯賽將於本月廿七日，在法國文化中心舉行。該活動由五行杯賽主辦，內容包括多部法國名片的放映。歡迎各界人士前往參觀。

沙姐剪綵

【本報訊】沙姐剪綵將於本月廿七日，在法國文化中心舉行。該活動由沙姐剪綵主辦，內容包括多部法國名片的放映。歡迎各界人士前往參觀。

京劇野豬林

【本報訊】京劇野豬林將於本月廿七日，在法國文化中心舉行。該活動由京劇野豬林主辦，內容包括多部法國名片的放映。歡迎各界人士前往參觀。

奧運女泳將

【本報訊】奧運女泳將將於本月廿七日，在法國文化中心舉行。該活動由奧運女泳將主辦，內容包括多部法國名片的放映。歡迎各界人士前往參觀。

貓頭鷹遊台山

【本報訊】貓頭鷹遊台山將於本月廿七日，在法國文化中心舉行。該活動由貓頭鷹遊台山主辦，內容包括多部法國名片的放映。歡迎各界人士前往參觀。

介紹黃寶虹畫

【本報訊】介紹黃寶虹畫將於本月廿七日，在法國文化中心舉行。該活動由介紹黃寶虹畫主辦，內容包括多部法國名片的放映。歡迎各界人士前往參觀。

奧運女泳將

【本報訊】奧運女泳將將於本月廿七日，在法國文化中心舉行。該活動由奧運女泳將主辦，內容包括多部法國名片的放映。歡迎各界人士前往參觀。

奧運女泳將

【本報訊】奧運女泳將將於本月廿七日，在法國文化中心舉行。該活動由奧運女泳將主辦，內容包括多部法國名片的放映。歡迎各界人士前往參觀。

華僑文化

元朗大會堂觀衆多

青年名畫家陳英燦

中西畫展今晚圓滿

青年名畫家陳英燦，在元朗大會堂，舉行中西畫展，昨晚圓滿結束。陳君此次展覽，作品極多，中西兼擅，尤以山水、花鳥、人物、靜物等，無不精妙。其筆墨酣暢，色彩鮮明，深得觀衆之好評。此次展覽，不僅豐富了當地的文化活動，也為當地的藝術愛好者提供了一個欣賞名畫的機會。展覽期間，觀衆絡繹不絕，場場爆滿，可見陳君之藝術造詣之高，以及其作品之吸引力。



(上) 陳英燦畫作

(下) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

(左) 陳英燦畫作

(右) 陳英燦畫作

華僑文化

香港藝術中心 合辦

黃寶虹作品展

至本月廿九止

中華青年會樂籌會所

誠徵團辦辦論邀請賽

歡迎參觀並設有觀衆發言席

明珠社佛學初階班

週日慧覺法師主講

歡迎報名

變色癌談

行舉晚九座講題專

歡迎報名

新亞研究所出版

「桂氏檢字字典」

歡迎訂購

青年女畫家

周思聰作品

歡迎參觀



(上) 周思聰畫作

(下) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作



(上) 周思聰畫作

(下) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作



(上) 周思聰畫作

(下) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作



(上) 周思聰畫作

(下) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

(左) 周思聰畫作

(右) 周思聰畫作

每日讀者 惠刊廣告
超過百萬 收效宏大

電話：(09) 8966911
 地址：高雄市中區
 長安路與大港
 頭路口
 二樓高級獨立小廠房
 750 呎至 1500 呎
 月租 1700 元至 3850 元
 詳詢電話 12-424708 梁

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

美國英加中大專科學科招生

暑八年級學業優秀美英加拿大著名中學專科招收高中學生班級包括GR、DE 9等
工商管理會計計算機數學物理化學生物醫學地理歷史社會科學及英文學科
申請者須於暑假期間參加專科升大學之註冊學校本中心在香港主持入學面試並直接安排
申請錄取名額月底前到中國調教大會取得錄取名額各校學位名額註冊表格費寄微電腦
查詢解答各問題電話諮詢九龍士力丸道星光行127A室 或(86)964777(0)684403(0)684030
英文達成班同時招收港生大陸生均合歷年成績優越凡缺少數名額欲補英文報名從速

入校

惠班招生
粵語、粵文速修(考C & G)
粵語/粵文先修及進修、粵
語、粵文至中文文化班
地址：九龍何文田文道街

廣告業重用人才
我們為廣告業提供具有創作能力的設計人材。
由專業註冊教師親授授手面設計、中英文
美術字設計、電腦畫及報刊廣告創作等製作
凡於旺角大道花園街14號 萬國藝術 812661

是探人 銘謝舊雨新知熱誠推薦

啟事

本行因業務需要，現已遷往新址營業。凡我舊雨新知，請於近日內親臨或致函，以便我們能更好地為您服務。此啟。

地址：中環區大馬路731號
電話：229079

菲女僱

達菲女僱，做到滿包。中環區大馬路731號，電話：229079。

離職啟事

本人因故，現已離職。凡有欠賬，請於近日內前來結清。此啟。

地址：中環區大馬路731號
電話：229079

失物招領

本人於本月廿三日，在沙面路遺失皮夾一個，內有現金、證件、名片等，拾獲者請送還本人，必有重酬。

失主：張三

尋人啟事

本人於本月廿三日，在沙面路遺失皮夾一個，內有現金、證件、名片等，拾獲者請送還本人，必有重酬。

失主：張三

失物招領

本人於本月廿三日，在沙面路遺失皮夾一個，內有現金、證件、名片等，拾獲者請送還本人，必有重酬。

失主：張三

鳴謝

本會於前月廿六日，在沙面舉行籌款晚宴，承蒙各界人士踴躍參加，共襄盛舉，所得款項，除撥充本會經費外，餘款已全數撥充「明失」義學，特此鳴謝。

籌委會主席 譚國華

鳴謝

本會於前月廿六日，在沙面舉行籌款晚宴，承蒙各界人士踴躍參加，共襄盛舉，所得款項，除撥充本會經費外，餘款已全數撥充「明失」義學，特此鳴謝。

籌委會主席 譚國華

明失

本會於前月廿六日，在沙面舉行籌款晚宴，承蒙各界人士踴躍參加，共襄盛舉，所得款項，除撥充本會經費外，餘款已全數撥充「明失」義學，特此鳴謝。

籌委會主席 譚國華

[illegible]

本報分類廣告，
 大字四個，小字
 每天收費八元，刊
 出字數按一個位
 折不扣，上期繳費。

上環商業新唐樓租
仔沙街10號五百餘尺水
電全交通便合運輸各行
生意 ⑤ 7430223

安寧路二榮華酒樓對面
二樓適合醫務所會所
理髮店 1-783636

荷里活購
物中心旺角地王一樓27
號佰捌呎租五千電
H 4303 夜H 87960 88

新樓出租

四百呎上午九時至下午
七時電 795213 陳太
拾
工廠出租 柴灣
角街金熊工廠4200呎
至12時 897577 曉太
九K 897577
果室 上下午星
期日釋政

北角鹽池對面地下旺舖
六百呎舖面闊合各行業
出園首期廿萬K333128

吉樓 出售洛克道
89號二樓二
千尺百五年期交通便利
交吉有意者請電H333888
H732156張洽

仁寶二樓

二四號洋樓五百餘呎吉
 售35萬K八〇二二五五
 治
 元朗唐樓街連
 天台共80呎兩房廳單
 邊正南房廚櫃冷氣鐵閘
 即住自讓16萬②763102
 吉樓平售
 荔枝角道

三房一廳300呎向南三
面單邊交通便交吉自讓
K二〇九三六〇陳生

旺舖出售
粉嶺墟千餘呎另有菜園
樓300餘呎吉舖185萬
電話K388788李小姐

電子錶廠

偉恒昌新邨
定安大廈
安和園
美雅洋樓
崇富洋樓
瓜灣

文憑課程入學資格中學
或以上索章下午
K840485

教授命理 陳萬宜啟
授子平命理分初高兩級
並教周易占卜捷法速成
請電九龍三〇一九七五

臺灣 女師招收各級
學生幼師保送

香港 文理學院 香港 文理學院 香港 文理學院

誠烹飪學
最好★學科最多★教授嚴謹
八週年紀念半賣優待
雞腿 西油打菜 西麵豆
點心餐膳 麵食 餅飽 腐
女道554 號・K-84

南華偉 吳偉 月 月 月
由 吳 6 7 8 點 鐘
班 班 班 班 班
班 班 班 班 班
初 中 課 上 超

鐘點待聘
中年婦女
僱整潔快
理帳
5-720852
清按中平
及月新給
後記C報
報稅

鄭金球於一九八〇年六月三日已解除本會收團員職務此後鄭金球在外一切行為與本會無涉特登報聲明。

香港鮮魚商會啟

學決時月時
選續一六屆
備讀午年員告

遺失聲明

茲遺失東亞銀行上海分行儲蓄存摺一本，號碼為0101850014，除向該行報失外，特此聲明作廢。

遺失聲明

茲遺失東亞銀行上海分行儲蓄存摺一本，號碼為0101850014，除向該行報失外，特此聲明作廢。

家姑亥蘇樂世屏發第
組一次福恩金四十
街13號B座5樓
父麥明業發號第三組
356次福恩金100元
荷里活道74A座閣樓
母謝勤業發號第三組
356次福恩金100元
藍田第8座57號

父蘇錫業妻黃發特相見
次福魁金壹百元


德輔道西192號12樓
梁耀輝啟

九龍蘇屋村海棠樓下
林亦立

母張玉香妻葉發弟第6子
相見50次福魁金100元

福魁三女孫葉蘭發特
6組449次福魁金100元

兩兄弟三女孫葉蘭發特
40元。



華僑經濟

去週股價上升者眾 息率相應下降普遍

【本報訊】去週華僑經濟版所載之各項數據，顯示華僑經濟在過去一週內，呈現出穩健增長之勢。其中，去週股價上升者眾多，息率亦相應下降，普遍呈現出利好之態勢。

（一）去週華僑經濟版所載之各項數據，顯示華僑經濟在過去一週內，呈現出穩健增長之勢。其中，去週股價上升者眾多，息率亦相應下降，普遍呈現出利好之態勢。

（二）去週華僑經濟版所載之各項數據，顯示華僑經濟在過去一週內，呈現出穩健增長之勢。其中，去週股價上升者眾多，息率亦相應下降，普遍呈現出利好之態勢。

（三）去週華僑經濟版所載之各項數據，顯示華僑經濟在過去一週內，呈現出穩健增長之勢。其中，去週股價上升者眾多，息率亦相應下降，普遍呈現出利好之態勢。

（四）去週華僑經濟版所載之各項數據，顯示華僑經濟在過去一週內，呈現出穩健增長之勢。其中，去週股價上升者眾多，息率亦相應下降，普遍呈現出利好之態勢。

（五）去週華僑經濟版所載之各項數據，顯示華僑經濟在過去一週內，呈現出穩健增長之勢。其中，去週股價上升者眾多，息率亦相應下降，普遍呈現出利好之態勢。

分類廣告

大字四個 每天八元
小字四個 每天八元

汽車欄專賣

各大汽車行專賣各類名車，價格公道，歡迎垂詢。

聘請

聘請會計、文員、司機等職位，待遇優厚，有意者請洽。

徵求

徵求各類人才，包括工程師、設計師等，待遇從優。

南韓採取新經濟政策

降低利率與延長出口融資，提高奢侈稅與抑制進口。

今年經常帳赤字將增至七十億元

由於出口增長放緩，進口增加，預計今年經常帳赤字將擴大。

香港廢紙供應商 年底前接受申請

首四個月入口七萬餘噸，預計年底將達十萬噸。

美國大批發商 咖啡價提高

由於咖啡豆產量減少，預計咖啡價格將進一步上揚。

華僑銀行 存款增加

去週華僑銀行存款總額增加，顯示華僑對本地經濟信心增強。

聘請

聘請會計、文員、司機等職位，待遇優厚，有意者請洽。

徵求

徵求各類人才，包括工程師、設計師等，待遇從優。

廣告

各類商業廣告，包括房地產、汽車、保險等，效果顯著。

分類廣告

大字四個 每天八元
小字四個 每天八元

某企業誠聘

誠聘會計、文員、司機等職位，待遇優厚，有意者請洽。

夜冷酒樓

環境優雅，菜餚精美，歡迎光臨。

夜冷高級寫字樓

交通便利，設施齊全，適合辦公。

夜冷膠廠

生產各類橡膠製品，品質保證，價格公道。

徵求

徵求各類人才，包括工程師、設計師等，待遇從優。

徵求

徵求各類人才，包括工程師、設計師等，待遇從優。

徵求

徵求各類人才，包括工程師、設計師等，待遇從優。

徵求

徵求各類人才，包括工程師、設計師等，待遇從優。

人類多麼奢侈，當擁有一樣東西後，便會感到無比的滿足。吃完火腿包，然後談愛情，然後是金錢，再然後是婚姻。

於是，許多人終於達到擁有和而足而犧牲萬千的錢財、財富、名望、地位、功績的學生。

但擁有之被交又一份，百年後，切斷不是歸於灰土，既看其在社會不容易快樂。

一匹馬相宜中國人容易喜歡外國人，原因中國價值很光顧者有少，才再認出已的要求，而外國人就往往往來，並不先求多少，他們首先出一個條件，再去充東西域轉。

但你看見或聽到，住在豪家的的人，其香港的親友及家彩色衣服呢？飯食極回家後，

革崩碎了。

為了希望窮和滿足，于是，有人曾死前到香港，說給兒女自由。

他對我說：「香港是現實的，有什麼比在實地握有金錢，在上等管理力更得心。」只有西瓜才追尋那目為消渴的高潮。

于是，彼此相愛。

百年後，一切還不是歸於墳土。

另一個他對我說：「我正努力克服獲得之心的快感滿足。結果那次，我們假設了整齊的，要對富有財產權力的他說，得一必有一失的，要留戀心願。」

于是，我能對他說：「有人擁有一杯清酒，不可不來飲酒嗎？有如是。」

「男怕入錯行，女怕嫁錯郎」，這句諺語，能在社會生活裡那麼久，積有它的價值。然而，隨着時代的變遷，那諺語已不是百分之一百準確。

目前正是過着生計工作的時候，這裏我們先談談銀行。且討論男怕入錯行。

一語道現今香港社會有個諺語之感。

首先，「男怕入，女主內」的想法已開始動搖。二十世紀八十年代，男怕入，女主內，是數男畏女觀念的表現。女性也爭着到銀行工作的權利，但肯定香港不再是女性主義的社會。

曾經提，「男怕入，女主內」是數男畏女觀念的說法。它強調了「男怕入銀行」也暗示了「女不怕入銀行」而現時香港女性就業人數，雖未達男性，但數目已到了不容忽視的地步。在銀行業，女性所獲成就，非男性可及；特別在近年，本港銀行業男女員工亦常談一個「眼字」。如此看來，職業女性已非可有可無的。女性就業有或無，雖然亦或成或敗，但無可奈何。所以，「男怕入銀行」這句諺語與現實相離，一切距離都那末有。

合該節。

說了，站在男女平等的層面來說，「男怕入錯行」的說法亦是社會的變遷。

不錯，然而不是社會便能取得一份事務而強硬起來，供與職，年年加薪，職位上升，愈高，那當然是人生美事。

每個，密運完，密運是少數，特別是初出澳門的畢業生，根本連目前的志願如何亦弄不清楚，如何知曉那一個行業，適合自己呢？

而現時社會真正流行「男怕入錯行」的頭，他們多數是剛收銀，作爲日後打天下，的基礎。

事實上，青年上崗的階段，年輕人不怕失敗，收銀跌交後，以立刻再站起來。而且，青年經失敗經驗，才會更加成熟，更加堅強。所以，「男怕入錯行」已不配形容現今的社會。

小孩子，放胆去，眼見，眼見，不要怕太多，就一份穩的工作，令他們想當然太多，就滿意，亦願承擔那經驗。(光)

怕入籠行，也暗示了時香港女性就業人數已到了不容忽視的地步。造成就實非男性可及，遂成，男士們亦要談職業對女性已非可有可無，當然亦懷恨於操行一追句話與這個社會。

事實上，青年敗，他們跌交後，青年經過失敗挫折，所以說，「怕入籠」。

小伙子，放胆，一份喜愛的工作，滿意，亦應珍惜那。

是關的階段。年輕人不怕失，可以立刻再站起來。而且，只有失敗過，才會更加成熟，更加堅強。『錯行』已不配合現今的社會去闢吧！不要顧慮太多，挑選合理想當然最好，發覺一些經驗。（基）

在醫學界開眼視眼病實
不絕於耳。要說全
無不治之症。那也
有人體力有病有
在不痛癢。單因
多麼的。單因就
過癮九成是無要緊眼
的。

香港之合格驗眼
是由以久以前
過去隱形鏡術流
行時。但現在並非各
人帶眼鏡。因此
由來眼科醫院。此

大學會設有定程度的
驗眼師。但亦有
可以隨意。而理
工階亦只最近才開
辦前年的訓練班。
目前在練中的學員
共有員七十人。以此
是有四百人。而整
付約百餘萬人。當
然上不足下。

實際上。對於較大
規模的眼鏡舖也有合
格的驗師外。對零細
店則無一備置於狀
態。這對於繁

時。驗眼已通常
不同幾數片能查
察。再則諸色盲
辨真偽之限眼
E字直至顯
意為正。而事實
就出在被驗者之
中。通常被驗者
感著試驗。用暗
光時。時。眼
然見其。僅處於於

曾給照 顧客既 看清照 甲的一 客說漢 上毛類 不自覺 眼者初 者圖中 睛會自 緊張的 片度數

旅遊者特別喜歡到
附近著名台星、美
等處，或是到歐洲
大陸，不過，歐洲
不平坦的列島，最
宜於西遊。登島
是少數人認識的，
「密爾西西」四
島內則分別包圍
小島與許多個大
島，小島與大島
港來往，船程四
時左右可到，登
以「關島」和「西
二大島」上居住
，在打尼尼安安
回原始生活，帶綠
青的熱帶森林，使你
猶如大自然中，與海
島，自然水、蘆葦帆
，靜下來，
上買飯，平均在
價二十六元，萬四
如舊的熱帶氣候，
於十二月至六月
年，成為西遊的，船
多，或到西遊，都
講求島。
，在島上，在酒店
就便宜不過，因為
大多的酒店都在海
邊，每間都在海邊
，令你愛上它

關島的
假期，
，密爾西西四
島將會給你一
上建康、飲食豐
，都極其豐厚
牙。建
國正式國慶日作
地。應在島上
，開島慶典，
上建康、飲食豐
，都極其豐厚
牙。建

登島，五〇
國正式國慶日作
地。應在島上
，開島慶典，
上建康、飲食豐
，都極其豐厚
牙。建

是美 自日本 但爲 備與察 西匿 欺拒在 南市中 經擊 信傳 海灣， 清麗，寧靜，當

[illegible]

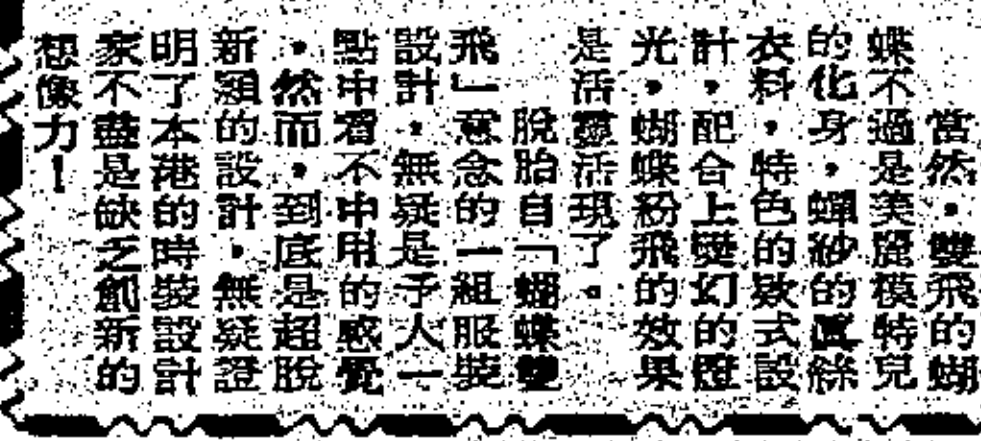
來賓們這等時候被你的爭
賽面目嚇得戰戰兢兢不起。
刻意修容，祇是要
輪到一個好印象。所
精神上的第一個享受。看你的
無比。與善無比。人的感覺
有少對讚賞的眼光投射
接應較密。風聲雨色就飽
是人頭有史以來最忙活著人

招，一種很異人的事。這可
用。當你感覺到你正在被
用，你就不覺得矜持作態，
懶慢，敢不敢？想行一個朝
子讓十個閑話呼嚕吸乾新鮮

深池像海，深水。或
是在退縮乾涸的沙灘上
，跡跡殘步，腳掌難日
別，在西班牙島邊有好特
別的鬥雞比賽，賽道只
舉行，但部份則立即消
滅殘忍，而蘭島則每週
有三次馬賽舉行，看看
與墨西哥有何分別。

至於關島，現時仍
是美國領土，該島本是
由西班牙航海家來佔據
於一五二〇年。我此
後，直西西班牙統治。
直至一九九八年美國

百三十二頁文，四圖



外馬加返一却 墨小香中小島人備



當然，雙飛的蝴蝶不過是美盛模特兒的化身，嫵妙的腰肢衣料，特色的款式設計，配合上迷人的燈光，蝴蝶纷飞的效果是活靈活現了。

脫胎自一線飛雙飛一意念的一組服裝設計，無疑是予人一點看之不中的感覺，然而，到底是粗獷新穎的設計，無疑證明了本報的時裝設計家不盡是缺乏創意的。

當然，雙飛的蝴蝶裝不過是美態獨特兒的化身，蠅紗的戲裝衣料，特色的款式設計，配合上變幻的燈光，蝴蝶粉妝的效果是相當好看了。

臨臨自一蝴蝶裝飛，一羣的一組服裝設計，無疑是予人一大驚喜，令中用的感覺。然而，到底是超脫新穎的設計，無疑證明本港的時裝設計家，並非缺乏創新的

[illegible]

樂聲琴行 ★鋼琴中心★
 鋼琴代售 德國琴 LBLUTHEK, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER Y
 中國名廠 原價 \$1950 特價 \$5200 歡迎分期 保用十年
 中國大連中33號及行街16號 24小時 T.E.L. ②20449 ②24894
 軒尼詩道 244-246號 ②42740 特約技師 2799號 ④46846
 尖沙咀維多利亞 123號 ②92360 亞沙街 120B 號 ②37968 ③037662

打字機
 專營買賣座拾手機動打字機工咭機
 收銀機打字機材料 歡迎垂詢
 樓先施對面 ③962903

漏水
 防水最穩 工方材料 有效保用 立單保用
 環牧道300號14樓華豐大廈F 2電話 K.315403

裝修
 林氏專造 西樺防水 樓房改建 樓房改建 樓房改建
 格價從廉 格價從廉 格價從廉
 電話 K.66809 H.718803

打遠東
 板地品水

陶瓷書畫
 歡迎參觀 歡迎參觀 歡迎參觀
 每日10時半至18時半 星期休息
 大馬道中 1-76號一樓
 5-443445 442877

水清潔打臘
 地板乾洗地氈
 聯安公司
 5-44422 5-44161 3-78328

東莞荔枝園二天遊 全程收費：\$249.00 (每天出發) 女 團 全團派搭自備冷氣單車遊覽。 食 宿：荔枝任吃，可帶十斤。 住東莞荔枝之陳社。	旅遊	本報分類廣告效力宏大	興業 電話：3-957285 傳真：3-922889 成人房 2人房 小房 40元 60元 80元	幸運 3-707036 3-708019	祥發屋 搬運公司 電話：3-704084 3-705074	遠東 搬運公司 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366	立信 5信通第一家 房屋買賣裝修 5-220038 5-229484 5-622544 3-624566	美景 3-433782 3-417840 5-830978 12-200907
---	-----------	-------------------	--	-----------------------------------	---	---	---	--

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583
 囊善解請 翁仁長善 學助童救 報日僑華
 山友行
 香港唯一專營海外登山旅行器材露營軍事用品
 (附設游泳場及輪球室扶老扶幼)
 存貨九萬餘磅
 由277-G-5/6/L
 門市：旺角亞歷山大38號地下美大仙30座14號地
 發行人：陳列全 電話：2909288 2519695 8011155
 旅遊及陳列全旺角亞歷山大38號A閣樓全

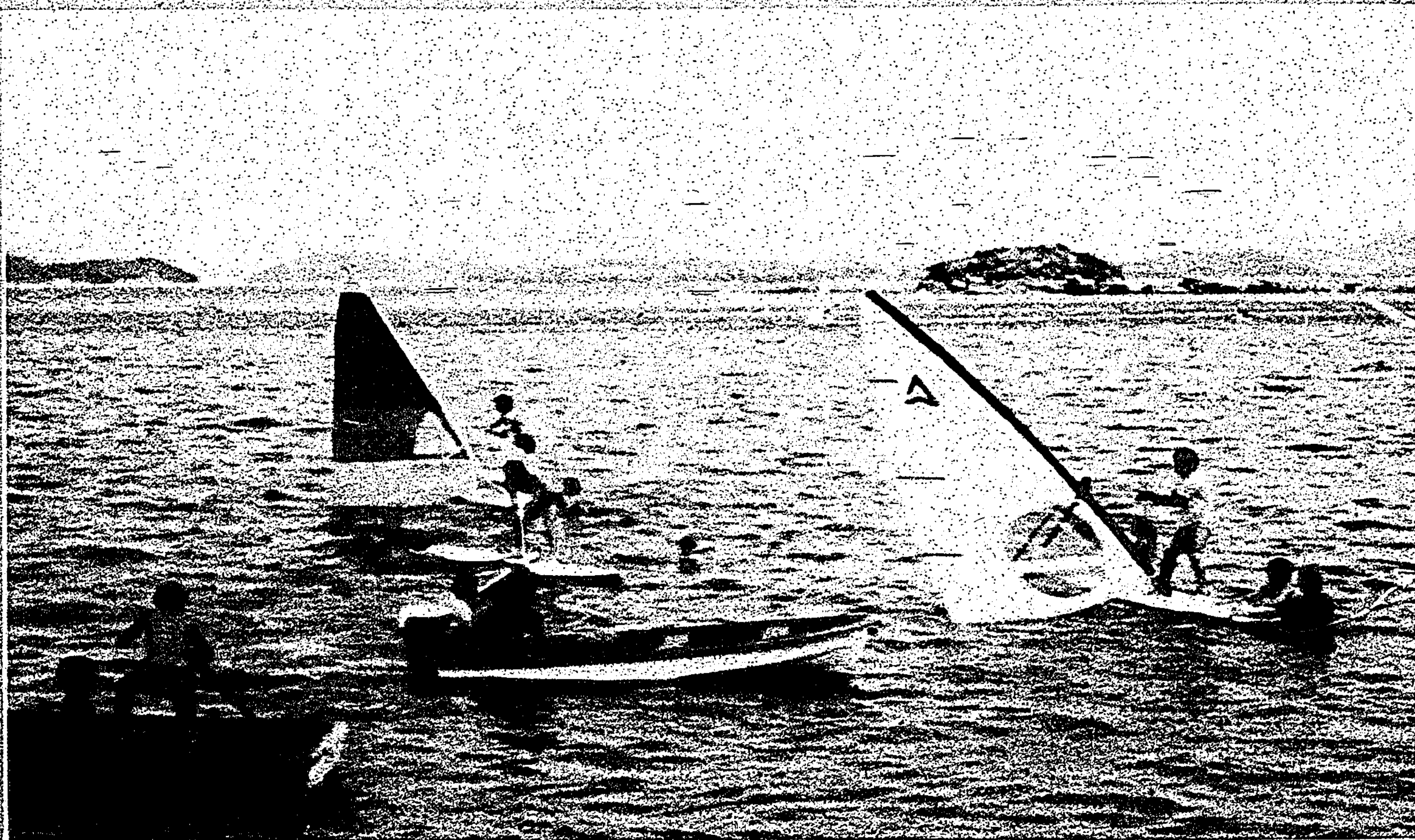
100

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

隨華僑日報附送
一九九〇年六月八日

本期印送：125,500本



封面專題：風帆浪板——夏日的玩意

亞米茄女庄石英表

精密準確 款式新穎 優雅悅目

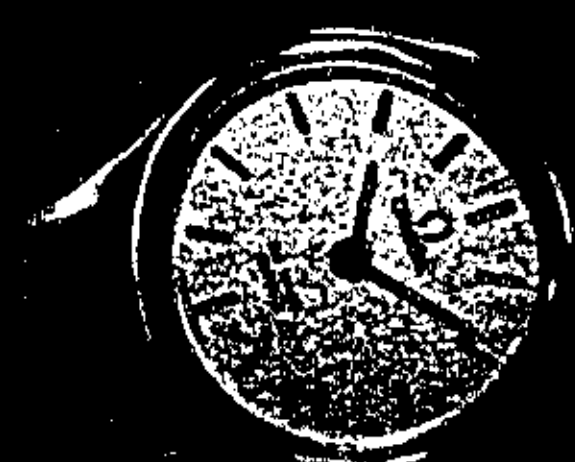
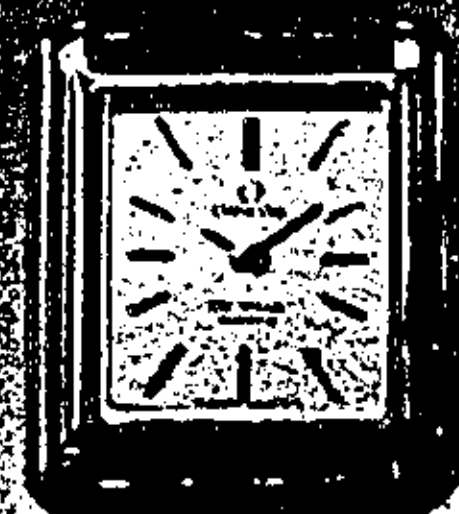
亞米茄女庄石英表，表身纖細，優雅悅目，
係典型的女庄手表。

藉先進的製表科技，亞米茄女庄石英表並不需要
修理，保留表身優美外觀的線條。表機精密準確，
無論佩戴者或觀賞者，亦必稱讚其準確無比。

Omega的傳統，始終不變。

亞米茄女庄石英表，款式新穎：

891.3020 + 891.3024 + 891.3025 + 891.3026 +
891.3027 + 891.3028 + 891.3029 + 891.3030



Ω
OMEGA

亞米茄表 馳譽世界 一致推崇



食羊城牌珍珠末
保持青春更快活

羊城牌“珍珠末”
選用純正藥用珍珠精研制成
明目定驚 拔毒生肌
婦女常服 可以養顏

國貨公司·藥行均售



彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第194期

一九八〇年六月八日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道 106—116號

電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

目錄

封面專題

風帆浪板夏日新玩意.....11

美國學學要過這一關

起碼的能力測驗.....2

低血糖驚魂下.....2

不要在家亂幹實驗.....3

風格特殊的馬來亞時裝.....4

女士髮型新流行.....6

十二星座本週運程推算.....6

續情記(星期掌篇).....8

梁珊演風騷外母

處處氣壞羅志強.....12

電視節目表.....15—21

聽了女高音丘曉秋的獨唱會.....24

別開生面的蔡家父子獨唱會.....26

兒童週刊.....29—35

先進C X 2500D 四門柴油房車.....36

160237203

款式時尚麻質西裝上衣

淺黃、杏色、淺綠 \$249.50

705537403

男裝中腰打褶小窄腳淺綠色

麻質混紡西褲

淺啡、淺綠、綠 \$109.50

A151057010

企領間線胸全棉風褸

軍綠、米色、金黃、淺綠

啡色、藕色 \$99.50

705139455

男裝中腰打褶小窄腳淺綠色

混紡西褲

米色、淺啡、淺綠、灰色 \$69.50

151245010

細條束腰全棉外褲

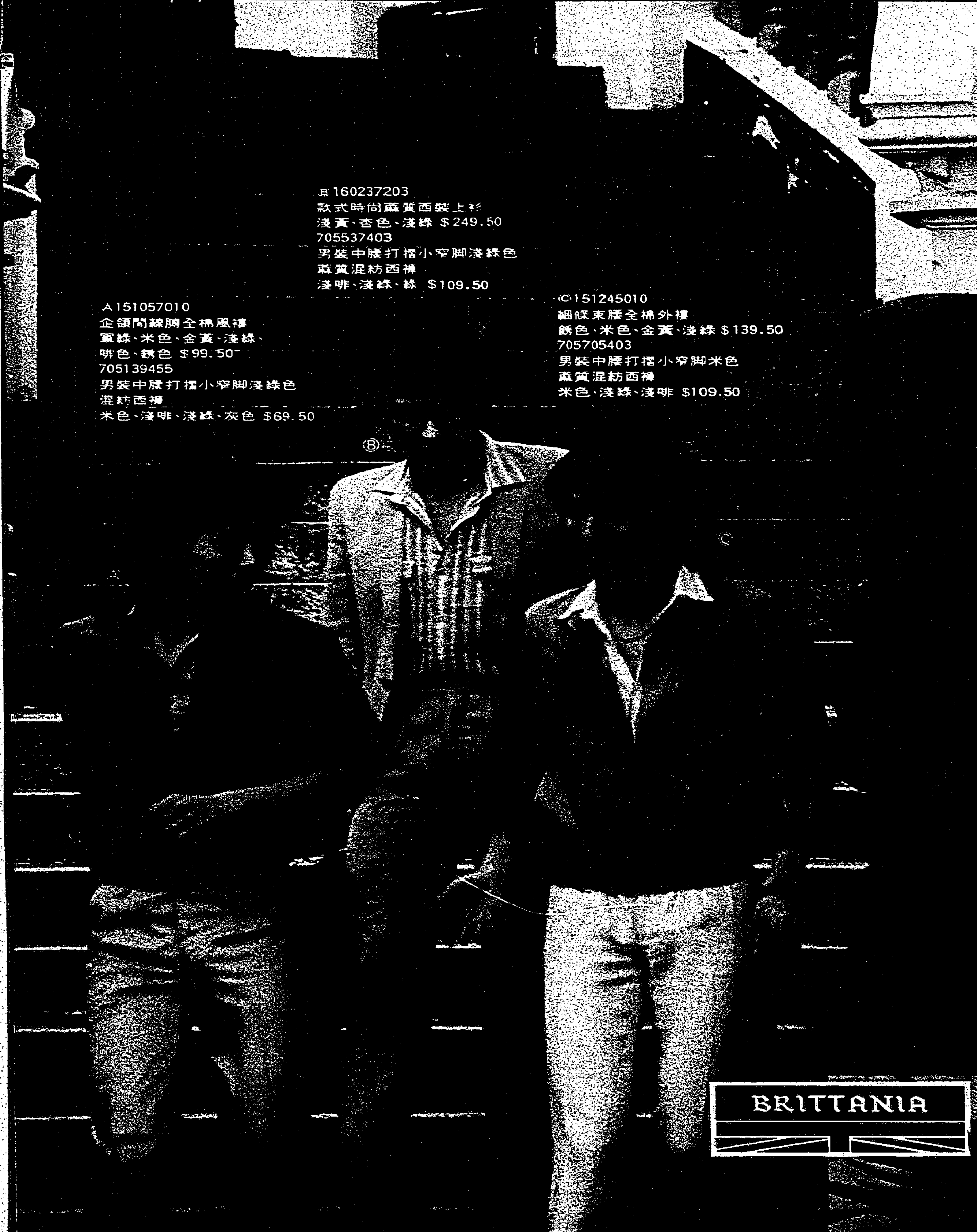
銹色、米色、金黃、淺綠 \$139.50

705705403

男裝中腰打褶小窄腳米色

麻質混紡西褲

米色、淺綠、淺啡 \$109.50



BRITTANIA

美國學生要過這一關：起碼的能力測驗

美國佛羅里達州丹巴市一個名叫約翰遜的高中生沮喪極了。他力言：「我有做家課，在課室的考試是合格的。」

但是，而今在佛羅里達州，單是這樣還不行，要得到一張畢業文憑的話，該州所有高中應屆畢業生必須在「起碼能力測驗」的考試中過關，否則就沒有交易。

約翰遜在這樣的一個測驗中，兩次落第。他和另外九個黑人學生指佛羅里達州的這個考試程序有種族上的偏私，向聯邦法庭提出訴訟——這是向越來越流行的美國中學畢業必須考「起碼能力測驗」的全國習慣挑戰的第一宗官司。

「起碼能力測驗」的英文原文是「MINIMUM COMPETENCY TEST」，簡稱是M.C.T.。這個測驗是考學生的閱讀理解能力和基本算術，並且測驗一下教育學家們稱的「生存技能」——填寫求職表和選民登記表格的能力，諸如查電話簿和瞭解公用事業收費單的能力。

在過去五年間，美國已有三十個州以上，已採納某種形式的「起碼能力測驗」。十九個州規定，必須通過這一關，才能領取中學畢業文憑，其他的州更規定，由初中升上高中，這個測驗必須及格，不及格要補習和補考。

為什麼要有這個測驗呢？這是家長與議員咆哮帶來的結果。哥倫比亞大學師範學校的列維克教授說：「它是一個全國消費者運動，家長們見到許多跡象，覺得他們的子弟所讀的，和所寫的東西，同生活脫節。」

可是，許多教師反對這種測驗。他們說，用這個測驗來解決嚴肅的教育問題，未免是太過兒嬉了。大體看來，是不可靠的，而且對少數種族的學生有不利和偏私。

這種官司變成一個種族歧視問題。今年佛羅里達州的高中生，黑人只佔百分之十九，但三次考「起碼能力測驗」失敗的四千二百名學生之中，有百分之六十四是黑人。在他們的這單訴訟中，有十個黑人學生爭辯說，他們不應該在程度標準上，被放置到與白人學生相同，因為他們曾在黑人學校就讀了三年、四年，但黑人學校的程度是偏低的。

佛羅里達州當局為他們決定實施「起碼能力測驗」辯護。一個教育專員說：「要一個十二年級的學生，僅得三年級的閱讀水平就可以獲得頒發高中畢業文憑，是太荒謬了。你不能等候到一切歧視痕跡消滅為止，這還要等一千年。」

佛羅里達州同意，考「起碼能力測驗」失敗的學生，獲得發給「修業期滿證書」，但「修業期滿」不是「畢業」。約翰遜說：「這張證書差不多毫無價值，僱主一看便知道你考試不合格，怎肯僱用你呢？」

大多數州對「起碼能力測驗」所制定的標準仍放寬得很，十二年級的學生，只需要有八或九年級的程度就可以畢業，但標準似乎正在不斷提高中。

紐約州在試場中擺放一具咖啡機，問學生按那些鈕製成產生「有糖的黑咖啡」。考試更規定十二年級的學生，必須具有十一年級的閱讀能力和「敏銳的判斷力」。學生亦需要寫出一篇「有說服力的聲明」，並以代數解決問題。

「起碼能力測驗」的產生和推行，是因為人們對美國學校成績下降感到不滿所促成的。衛生、教育與福利部的一位助理教育官說：「如果不是大眾關心教育的質素，這個測驗就不會發展起來。」

低血糖 驚魂下

(本報專用新聞週刊中文版權)

進食後幾小時，症狀就發生了，到昏眩、疲弱、顫抖、流汗，甚至感到心悸。發生這種情況的人擔心他們患了低血糖症，連忙去看醫生。

醫生檢查過一兩次後，就認定他們的確是患上這個病，要病人節制飲食，建議他們多吃高蛋白、低碳水化合物，進食次數要頻密。真的，低血糖病已達到流行病的程度。現在，一些醫生，已在堅起警告的紅旗，他們堅持說，低血糖病，有大部分是錯覺吧了。以葡萄糖形式出現的糖，是人體的主要能源。這人類身體裏面的糖，是由一切食物攝取來的，但最快是從碳水化合物得來。它出現在血液裏，份量隨時而異。進食後，葡萄糖的水平立即升高，然而，由於從胰分泌出來的胰島素幫助把糖搬進細胞裏去，葡萄糖的濃度就降低，但在患有低血糖症的人中，它跌到一個不正常的低水平。

在大部分的病人裏，低血糖症的發生，可能是胰島素有腫瘤，或有肝病，以前動過腸胃手術。但今天的大多數病例，是進食後糖的新陳代謝紊亂所引致的。

診斷低血糖病的標準方法，是作葡萄糖耐量檢查。病人經過一夜不進食之後，醫生要他喝下高葡萄糖溶液。然後在五、六小時之內，每隔一定時間就替病人抽血樣本一次，並且予以分析。

由於不少病人杯弓蛇影，擔心自己患有低血糖症，一覺得自己有點不安，就連忙找醫生，遂做成這種病症蔓延開來。低血糖症驚魂給一些人帶來心理問題。他們通常感到精神憂鬱、緊張或焦慮，有時候更是嚴重憂鬱的。

這位醫生相信，應該放棄葡萄糖耐量試驗，改為在正常膳食後，或有症狀出現的時候，作葡萄糖測量。終日覺得自己患有低血糖症的人，多年來，一直大談這個病的危險性，把這個病跟一切東西聯在一起，甚至說這與少年犯罪以至精神分裂症有關。他們到處打探旁門左道的治療方法，這包括腎上腺皮質素糖注射和多種維他命注射。這些療法是否有效，實在有懷疑之處。

由於不少病人杯弓蛇影，擔心自己患有低血糖症，一覺得自己有點不安，就連忙找醫生，遂做成這種病症蔓延開來。低血糖症驚魂給一些人帶來心理問題。他們通常感到精神憂鬱、緊張或焦慮，有時候更是嚴重憂鬱的。

間「皇牌科學供應公司」他覺得，今天美國學生少搞化學實驗，考試化學成績低落，而安全條例要負起一部份責任。他說：「我贊成一些條例，例如禁止售賣可能給予用來製成毒品的化學品。但今天的安全條例中有一些是太過份的。除此之外，近來的化學品的價格已漲到高不可攀，學生沒有能力買來搞實驗了。」

科學用品商店的消遣不會使美國培養未來科學家的努力停下來，但有時時候一道鴻溝似乎已存在於科學堡壘與給在它外面的學生之間。

魯溫斯登最近回溯以前的日子，不勝唏噓。他說：「我自然懷念他們，把他們當作我的孩子一般。我還不時聽到他們當中一些人的消息，那些年輕的顧客有許多對科學作出了重要的貢獻，現在已成了科學的研究主任。我希望能夠對今天的學生有點幫助，但可惜是事與願違。」

不要在家中亂幹實驗

(本報專用新聞週刊中文版權)

儘管有許多弊端，家中化學實驗室造就不少知名科學家。哈佛大學教授李普斯回顧說：他在一九七六年獲得諾貝爾化學獎之路，是由他的母親讓他在幼年時，在家裏布置一處地方做實驗室開始的。

其他許多科學家之所以有今天的成就，跟他們自小在家裏搞化學實驗實在分不開。

在過去二十年間，以前把實驗儀器、化學劑賣給兒童的商店，已從城市遷到工業郊區去，它們的顧客現在差不多全是企業家。

同時，由於原料價格飛漲和有新的安全條例管制，兒童化學試驗用具的製造者，難於再經營下去。

在過去二十年間，美國學生化學實驗考試成績下降，亦非無因。

舊的科學用品商店如今變成了古董店，孩子可以見到或買到為今天世界裏覺得陌生或稀奇的東西。

這種商店賣的東西，有吃玻璃的氫氣酸，有跟水發生反應，產生火焰迸發的軟性鎂金屬。有四氯化物鈦，幾滴這種東西，能使整個房間充滿濃密的白煙。

用一些化學劑、玻璃器皿同一個廉價的角製秤盤的天平，在家裡做化學實驗的人，可以重溫他們的技術，例如判斷一枚銀幣的含銀量有多少，但廉價的天平，如今已不再可以買得到，硬幣亦不再含有銀質了。

把科學實驗用品賣給學生的紐約的最後一間化學商店叫「皇牌科學供應公司」。該公司已於一九五七年遷往加澤西州的林頓市，供應化學物品予工業市場，而不再做學生生意了。

它的總經理魯溫斯登是一位化學師，他的父親在第一次世界大戰期間開設這

看看是否葡萄糖的含量跌到過低的水平2

但許多醫生相信，這個檢查方法不會把低血糖症診斷出來。例如，要解釋結果是有困難的，因為沒有人可以肯定甚麼水平才是正常的血糖水平。專家各有心目中的標準，最低的「正常」，可能是在一百毫升高血液裏所含有一百五十毫克至六十毫克之間的任何一點。現在醫生強調，診斷不單以數目為根據，並必須跟症狀配合。

一項研究發現，在明顯地健康的婦女當中，其血糖的數值低至每一百毫升高血液裏只有廿二毫克葡萄糖。一位內分泌專家說：「如果一個人的血糖低過某一個武斷的數值，這並不意味有什麼東西，關鍵在於是否低於血糖所產生不良的影響。」

但有一些醫生相信，即使的確有症狀露出，但這個檢查是為構成過多，因而結果是不足為憑，有值得懷疑的必要。

另一位醫生說：「低血糖症是對葡萄糖耐量試驗的一個正常反應。人是不能夠接受像這樣的過量葡萄糖負擔。可以這樣說，如果你跑了一頓樓梯，發覺喘不過氣來，這並不是意味你有心臟病的。」

這位醫生相信，應該放棄葡萄糖耐量試驗，改為在正常膳食後，或有症狀出現的時候，作葡萄糖測量。

終日覺得自己患有低血糖症的人，多年來，一直大談這個病的危險性，把這個病跟一切東西聯在一起，甚至說這與少年犯罪以至精神分裂症有關。他們到處打探旁門左道的治療方法，這包括腎上腺皮質素糖注射和多種維他命注射。這些療法是否有效，實在有懷疑之處。

騰龍

最新百搭2型袖珍鏡系
直推式快速變焦遠攝微距神鏡
輕巧·精密·準確



TAMRON APARTIAL 2

80-210mm F3.5-4.5

保留騰龍鏡頭傳統性的優良質素
並備有SP超級性能變焦的創新設計

CF連續對焦
由無限遠一直對焦到微距範圍，無須調整微距鈕，而主光圈數值保持不變

遠攝微距
能夠在相當遙遠的距離外作微距攝影，完全克服相機與物體距離太近所產生的困難

全能變焦
應用任何焦距均可作微距攝影，並且可以在微距範圍內作連續變焦

請到各大攝影器材公司索取資料

香港總經銷：騰龍鏡頭總代理太平洋行攝影器材部
請將騰龍80-210mm直推式微距神鏡的資料寄往下列各處

姓名：_____ 地址：_____



一學就識 畢生受益

請參加家政中心六月份速成班

由六月開始，香港家政中心特別為你開辦多個家政速成班，使你能以最短的時間，修畢有用的課程。六月份速成班，課程全部精選，由三個星期到五個星期；設備完善，名師教授。進修家政，充實自己，請即電5-7906535報名。

請在所選課程之空格內填上☑號，連同填妥表格，寄回銅鑼灣希慎道一號二樓香港家政中心索取「課程手冊」。

姓名：_____

地址：_____

電話：_____

烹飪科課程

- ☐ 初級中菜班
- ☐ 夏令宴客小菜精選
- ☐ 粵式巧手小菜精選
- ☐ 中式甜品
- ☐ 海鮮精選速成班
- ☐ 潮州菜精選班
- ☐ 中式點心精選
- ☐ 西菜精選速成班
- ☐ 初級西菜班
- ☐ 巴黎宴客菜精選
- ☐ 西式餅點實習班
- ☐ 速成課程
- ☐ 二小時精選課程

家事管理科課程

- ☐ 化妝班——速成課程
- ☐ 日常及社交禮儀

特別興趣科課程

- ☐ 鉤織藝術——手挽袋

- ☐ 調酒實習班
- ☐ 西洋插花藝術（一）
- ☐ 絲帶蘭花盆栽
- ☐ 繩結藝術
- ☐ 音响器材基本知識班
- ☐ 腰枕班
- ☐ 生果蔬菜切花班

兒童興趣科

- ☐ 兒童繪畫班

英語主講課程

- ☐ 家常小菜特別班
- ☐ 巴黎宴客菜精選
- ☐ 西洋插花藝術（一）

香港家政中心
香港電燈集團
香港銅鑼灣希慎道一號二樓
(翠園樓上) 電話：5-7906535

請沿此線剪下 寄回上列地址

風格特殊的



每年五六月，時裝表演特別多，首先百貨公司紛紛舉辦時裝表演，介紹其最新運到的歐美成衣，因為是換季的時候，把握宣傳機會是做生意的綽頭。其次就是各大酒店贊助演出的名家時裝亦會在這時間逐一展示。

如果站在欣賞的角度而言，是以名家時裝更有韻味、有系統，也能清楚地欣賞設計師的創作風格和特色，比起商業性質的時裝表演更能吸引觀眾。所以許多香港的太太小姐寧願花一百五十元至二百元看一場名家設計的晚餐時裝表演，而不願花三十元看一場普普通通的下午茶時裝展。這並不表示香港人很富有，最主要的是他們對欣賞時裝的尺度大大提高。

最近在本港一間酒店展出的馬來亞設計師的個人創作頗受歡迎，不單充滿熱帶風味及民族色彩，他的組合變化令



人有耳目一新之感，看多了歐洲雲裳，改換口味觀欣下富有南洋風味的時裝，未嘗不是最佳視覺享受。圖中所介紹的，為其中部份精采設計：

①闊袍大袖的式樣令你想起日本武士的打扮，尤其帽子的戴法，神秘而有特色，原來這是今夏最新的晚裝設計，選用中國名貴織花絲綢，利用不同的組合配襯，成為多變的晚裝款式。

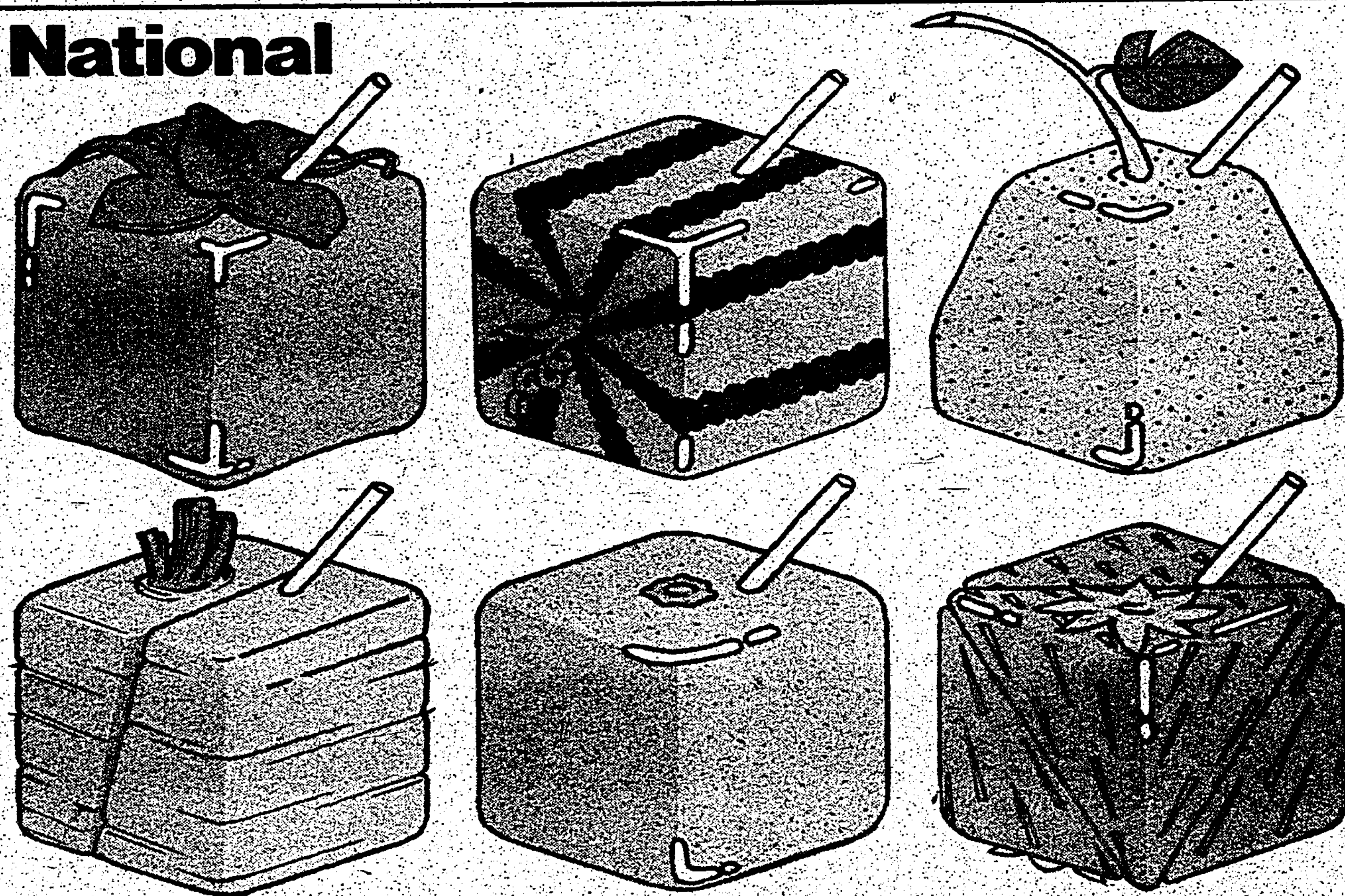
②黑白對比色素強烈顯出時裝的耀眼處，分套裝西裙，和西褲的設計，一式兩款，加上扇子的襯托，更顯出濃厚熱帶風味。

③過去的窄腳或直腳褲、三個骨褲亦將再度流行，而且不再是純色的，應該是七彩繽紛，盡量表現女孩子的青春氣息。

④馬來亞女性大多喜格仔間條的布料，幾乎成為傳統的招牌服式，這是其中的一襲女服，西褲配長恤衫，外加中襖形罩袍，清新可喜。



National



樂聲牌攪拌/榨汁機·巧製時令食品樣樣得



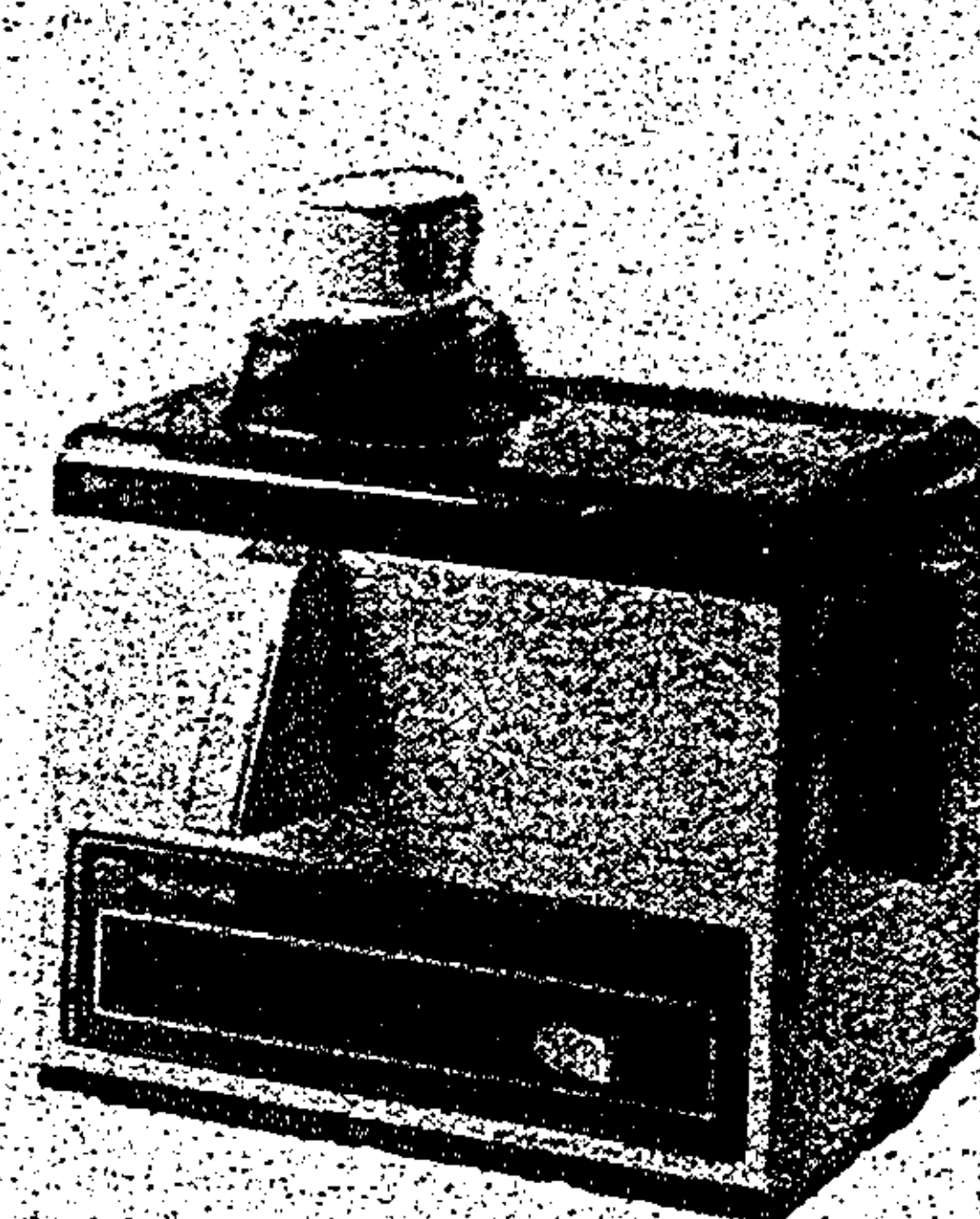
MJ-160N攪拌榨汁機

- * 強力摩打，力度均勻
- * 不銹鋼切削刀片，具有優良切碎功能
- * 特大玻璃容杯，刻有容量計



MJ-170N攪拌榨汁機

- * 強力摩打，力度均勻
- * 快慢速度任意調較
- * 特大玻璃容杯，刻有容量計
- * 附備刷子便於清理渣滓
- * 暫停掣便於操作



MJ-65N榨汁機

- * 強力摩打，力度均勻
- * 設計完善，效能特強
- * 壓榨果汁菜汁，原汁原味

垂詢請電3-315111



樂聲牌

服務部：黃埔貨櫃碼頭路355地段廣興工業中心七樓
電話：12-281771

信興電器貿易有限公司

九龍彌敦道625號國新大廈二/三樓·電話：3-315111
香港中環聯邦大廈1401室·電話：5-256161-8

女士們 流行新髮型



女士們的髮型設計和服式一樣，隨着潮流而不斷創新。流行一時的爆炸裝，演變成新樣式更多姿多采。他們每喜歡把辮子髮和爆炸型混而為一。藝術性的爆炸頭，是利便一枝爆炸髮鉗子把它製成，那是需要髮型師的精心設計和梳理，自己動手梳却是十分困難。一個完美的髮型設計，除了顧及前面要配襯面型之外，後面亦須花點心思。



結辮子髮型，更把重點放在腦後，款式變化多端。梳辮子髮，頭髮整齊端莊，和爆炸型成強烈對比。其中一些柔和高貴的髮式，有點兒復古韻味，也是今年流行的設計，相信一般太太都樂於接受。這裡介紹幾款髮型新設計，是全港十大最傑出髮型師之一陳慶先生的作品。我想，你一定會喜歡其中的一個款式。
(文)

十二星座本週運程推算 水晶球

白羊座

3月21日—4月20日
許多事情表面看似和諧平靜，實際上潛伏着危機，必須特別提防。某項工作得到一方面的人支持，卻遭遇另一方面的人反對。你留待的精力可於本週發揮出來，事情也許會延續數星期。十日大利構思創作的靈感。

金牛座

4月21日—5月21日
本週大利消遣娛樂，在旅行度假的人，將享受一段愉快的日子。某些事情不宜跟別人硬碰，吃虧的將會是你。未來的日子充滿信心，前途一片光明。某人可能不顧道義，中途卸責，不必過份介懷，且冷靜忍耐好了。

雙子座

5月22日—6月21日
弄得手忙腳亂，因而失去防守的力量，宜調動部份人手專門應急，現有的工作繼續進行好了！九日大利推出團體創作，某人的意見宜加以接納，不妨把這項提議擴大發展。週末宜拋下工作休息。

巨蟹座

6月22日—7月23日
你會遇上相當程度的轉變，也許你喜歡新的環境，但在接受之前，最好觀察清楚才行。假如有人極力要求你的贊助，不宜馬上答應，先運用圓滑的拖延政策，然後交由幕後人士代查。某項謠言對你不利，小心為上。

獅子座

7月24日—8月23日
本週你有脫離一般正常軌道的傾向，你希望暫時踏出目前的圈子，嘗試追尋一些新的事物。購物時，你喜愛揀選古怪新奇的東西，一改往日的作風。九日你的拼勁十足，大利建設性項目。十三日某人失約令你心煩。

處女座

8月24日—9月23日
宜採納眾人的意見，你的困難將會迎刃而解，勿固執己見，作出讓步好了！某人可能令你失望，你雖然視他為知己，但卻受到欺騙和愚弄。不要輕易作出承諾，應三思才行。金錢上週轉不靈，困境不會維持太久。

天秤座

9月24日—10月23日
適初你也許拋下工作休息，目的是為了滿足好奇心，你要靜心觀察某項話劇的演出。涉及法律的事情，宜盡早解決，特別與遺產或承繼有關的問題。一位金牛座的友人，雖然性情暴戾，但生財有道，能給你好的意見。

天蠍座

10月24日—11月23日
所有項目都有好的開始，也許你希望趕快完工，但必須維持不影響成果的原則下進行。週初的士氣較為低落，不妨放開懷抱，令腦筋安寧寧靜。你似乎對舊事未能忘懷，白日夢只會令人意志消沉，這是不智之舉。

人馬座

11月23日—12月21日
本週一片寧靜，事情無大變動；這並不表示你的野心抱負已告減退，但由於外界事物滲入，你難以固定目標；必須保持冷靜樂觀的態度，把精神集中於壓力較少的項目上。法律性的事情需要時間才作出最後結論。

山羊座

12月22日—1月20日
你已把一切準備妥當，無奈時機尚未成熟，不必過份焦躁，稍後時間將可發揮你的天才。切勿由於過度審慎而失去大好機會，宜特別留意九及十日兩天。拍檔可能出現問題，宜加以支援，最後結論應交由他本人決定。

水瓶座

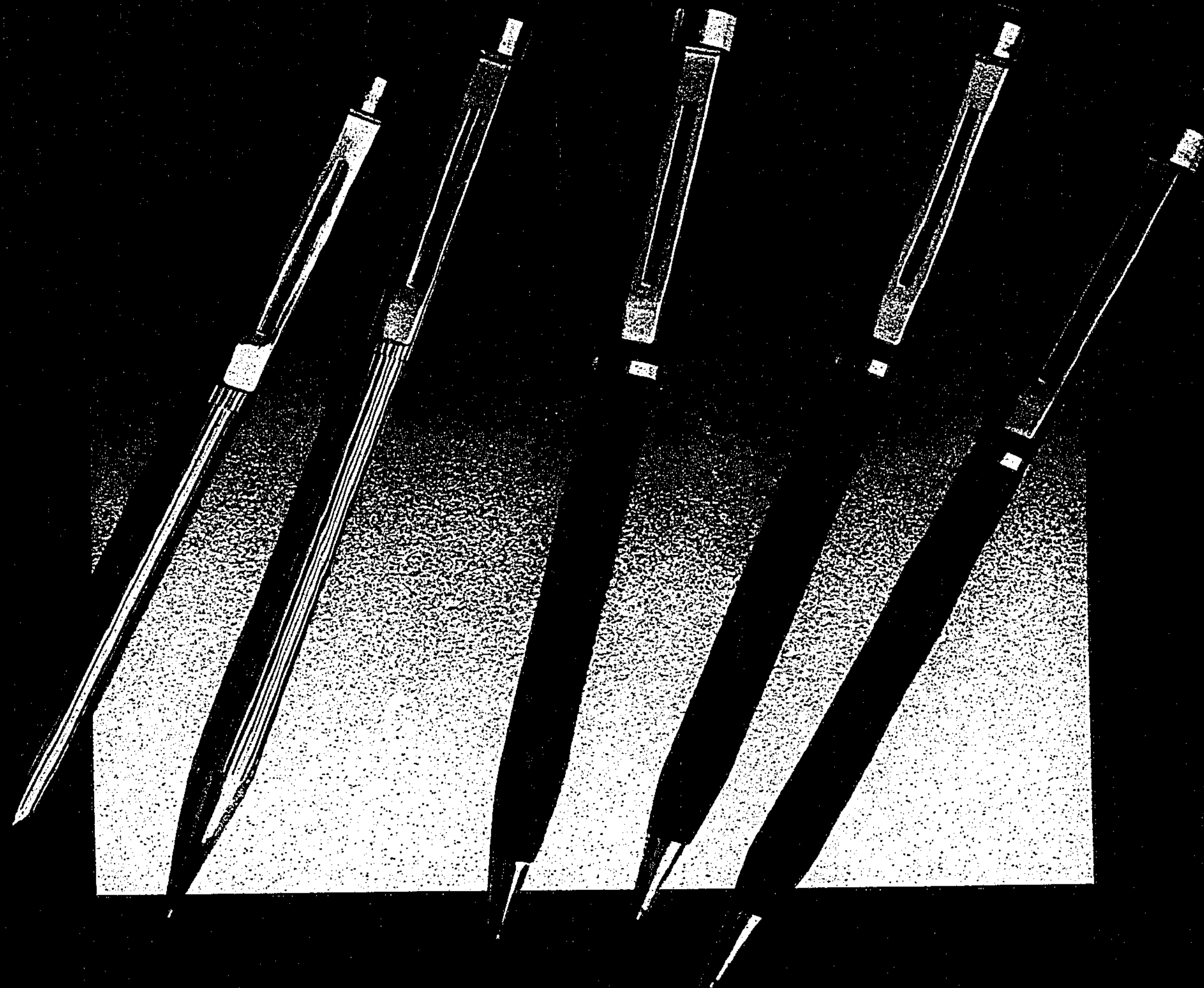
1月21日—2月19日
本週你的精力異常充沛，心情開朗，特別喜歡處理對外的事情。請記着，嚴肅的時刻應該嚴肅。不必害怕向心愛的人訴出情意，也許對方表現冷淡，但內心卻是相反的。週初家居的問題，應採取不偏私的態度。

雙魚座

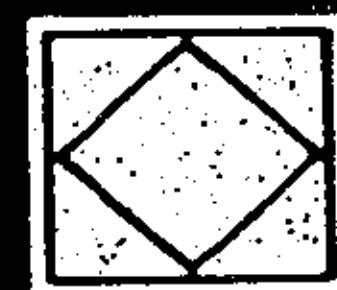
2月20日—3月20日
本週偏重家居事項，準備搬遷的人，宜選擇與學校、商店及辦公地點接近的地方。信件和電話宜盡快回覆，勿積壓太久。十二日將轉向消遣事項上，假如有關客打算的話，你將會是一位成功的主人，賓主盡歡而散。

佳節餽贈 名貴實惠

Hoover豪華牌 18 KGP 金筆



色彩柔潤光閃耀 名貴實惠兩皆妙



總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-411104

續

情

記

報上刊登了一則不幸的新聞消息，麥麗輕輕地讀着：「股商金廷義夫人，康熙鳳女士，不幸中二氯化炭毒，送院急救無效……。」

麥麗腦海中一再湧現金廷義與康熙鳳這對夫婦的形象。前些時電視的螢幕上，錄影了一個什麼盛會，康熙鳳滿身珠光寶氣，她手上那顆巨型鑽石戒指，就叫人眩目。

金廷義是個男人。男人失去妻子，麥麗理解決不會饒守下去。

想到男人，她有經驗。當赤裸的女人在男人跟前，他們那種錢相，可叫她發笑。

金廷義是個男人，當然不會例外。

麥麗第一個幻想，如果她成為金廷義的續絃太太，那麼她的一生會馬上轉變。

她想起白馬王子與公主。雖然金廷義年紀不輕了，但如果她能嫁金廷義，她在豪華富貴的生活中，不就是一位皇后了麼？

驀地，她眼前又出現了阿里巴巴大盜洞裡的藏寶箱。她嫁了金廷義，就等於擁有那寶箱中所有珠寶了。

想着，麥麗突然站起來，走到前幾步打開了衣櫃，欣賞鏡子裡的自己。

四呎七吋的身高，三十六吋的胸脯……瓜子型的俏面，用化粧品她可以將眼稍微向上翹。

她想：金廷義會歡喜她的。然而，當麥麗想到她與金廷義完全陌生，她就洩氣了。難道她可以走到金廷義的跟前說：「我嫁你！我願意嫁你，我會使你獲得滿足、愉快。我——」

她將衣櫃掩上，頹然地往床上一躺。呆瞪着天花板。

康熙鳳多沒福氣啊！做了十五年的金廷義夫人。這麼一去，留下了一大段好時間，以及丈夫、財富。多可惜！誰是這最有福氣的人？

「我——我——我！」她愈叫愈大聲，咬緊了牙齒，翻身坐起又呆呆地想着。

麥麗記得大姊去世時的情景，淒清、冷落。送她的只有幾個與她同樣身世的可憐人。

她們都是五十歲的老女人了。但她們都有過一段光榮耀眼，在舞海中紅透了半邊天的日子。

大姊自己走過碼頭，擁有私家車，開過麻雀館……

雪麗從舞小姐而吧女，以至做了

酒吧的老板。一位老船長幾萬幾萬的給他，老船長沉船死了，她也沉淪……

芳華做過電影明星，嫁的是一位警界高級人物。丈夫死了，他不是他的元配太太……

其他的人都不必說了。五十歲仍在下級廳伴舞，生活的清苦，可想而知。

她們都跳不出這種女人的命運圈套。麥麗有點心寒。

然而，這青年的女人，腦海中理出一個輪廓，她口對心說：「這樣不就行了？唔！」

她眉飛色舞。趕忙去翻查電話簿，她打了幾個電話，其中一個她在電話中說：「梁仔，我請半個月假——」

「什麼事？」



「去星馬！」

「誰與你去？」

「不是舞客，我有事。」

放下電話，她又打給一個要好朋友，查問了好些她要知道的事。

麥麗又找旗袍，好不容易才找到一件最樸素的。

隔了一天，麥麗打了幾次電話，終於找到了金廷義。她在電話中對微訝的金廷義說：

「姊夫，我是熙鳳二姊的幼妹阿麗。」

「我沒有聽熙鳳說過她有個幼妹叫阿麗。」金廷義說。

「對不起，那我叫你金先生好了。」麥麗慘然地說：「我與她是同母異父的姊妹。我們一向在新加坡那邊生活，因為在報章上見到了消息，才知道姊姊去世了。」

「她中二氯化炭毒去世的——」

「我們畢竟是姊妹，我想去她靈前行個禮。可不知她的遺體放在那裡，什麼時候出殯？」

金廷義沒有理由攔阻，將地點時間都告訴她。

「金先生，請你節哀！」麥麗在電話中，微微抽噎地說。

「那麼，後天見。」金廷義放下話，他想了想，倒相信了麥麗的話，因為他知道康熙鳳的母親，在她十歲時與夫分手，改嫁到新加坡去。

康熙鳳出殯這天，親妹麥麗送來的花圈。接着見到一個二十許的少女，穿素色的旗袍，戴了太陽眼鏡，嫵媚地走在走到靈前，行禮。

然後坐在一旁，拭拭着眼淚。

金廷義觀空上前，招呼她說：「這位是小姨麼？」

麥麗趕忙站起身說：「金先生，我是熙鳳的幼妹。」說着落淚。

「叫我姊夫啊！」金廷義抱歉說。「前天我不敢大意相認——」

「不打緊，我不想一親家姊的遺容。」麥麗說：「我會馬上返新加坡去。」

「等會你與各人一齊瞻仰！」金廷義伸手與她握了握，說：「熙鳳約略說過，她大概不知道你們吧！」

「姊夫，她知道！我與媽多年前來過香港，那時見面我還十分疼我一——」

「你們在新加坡怎啦？」金廷義問。

「爸媽都不在了。哥哥姊姊都各自生活。我在化粧品公司做事，這次是來開業務會議。」

「你結婚了？」

「沒有。」

「住那裡？」

「開完會議，馬上要從酒店搬出來，沒有地方住，我就返新加坡。」

麥麗有點心跳，事關事情成敗，盡在這一剎鐘的反响。

「你可搬來我家住！來到了可多玩幾天才去。」金廷義說。

「姊夫府上方便麼？」

「方便！」

麥麗高興得差點要笑出聲來。可是她極力忍耐，面上神色不減哀愁說：「不打擾姊夫才好。」

送了康熙鳳上山，吃過「解穢酒」，麥麗隨了金廷義回家。

金廷義安排她住在一個客房中，然後說派人到酒店替她拿行李來。

麥麗急了。為的是她這個話說得大了一些。

幸而，她說要自己回去，因為尚有一些事情要與同房的女伴交代。

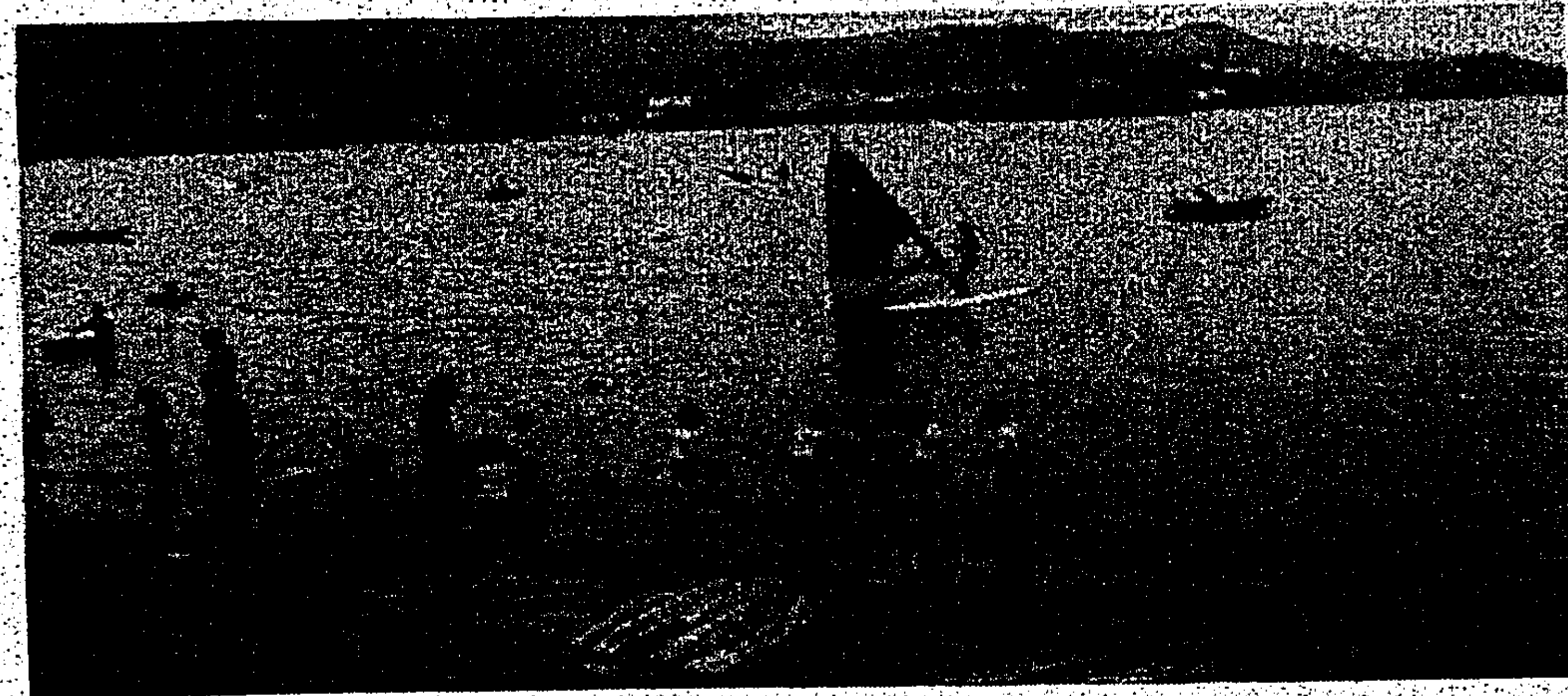
後來金廷義跟她談起康熙鳳過去的事，問起她來。她大致上也說得七八成，她說是媽媽告訴她的。

麥麗還拿出一張相片給金廷義看。相片上是康熙鳳抱着一個孩子，麥麗說這是她與媽來香港，姊姊抱她。

那時，姊姊在做舞小姐。

（未完）

星期掌篇



風帆浪板是今年新流行的水上玩意，只要你走到港九海灣，都會發現現在碧波中來去，多采的點點三角風帆，帆之下不是艇而是一塊長而狹的板。儘管

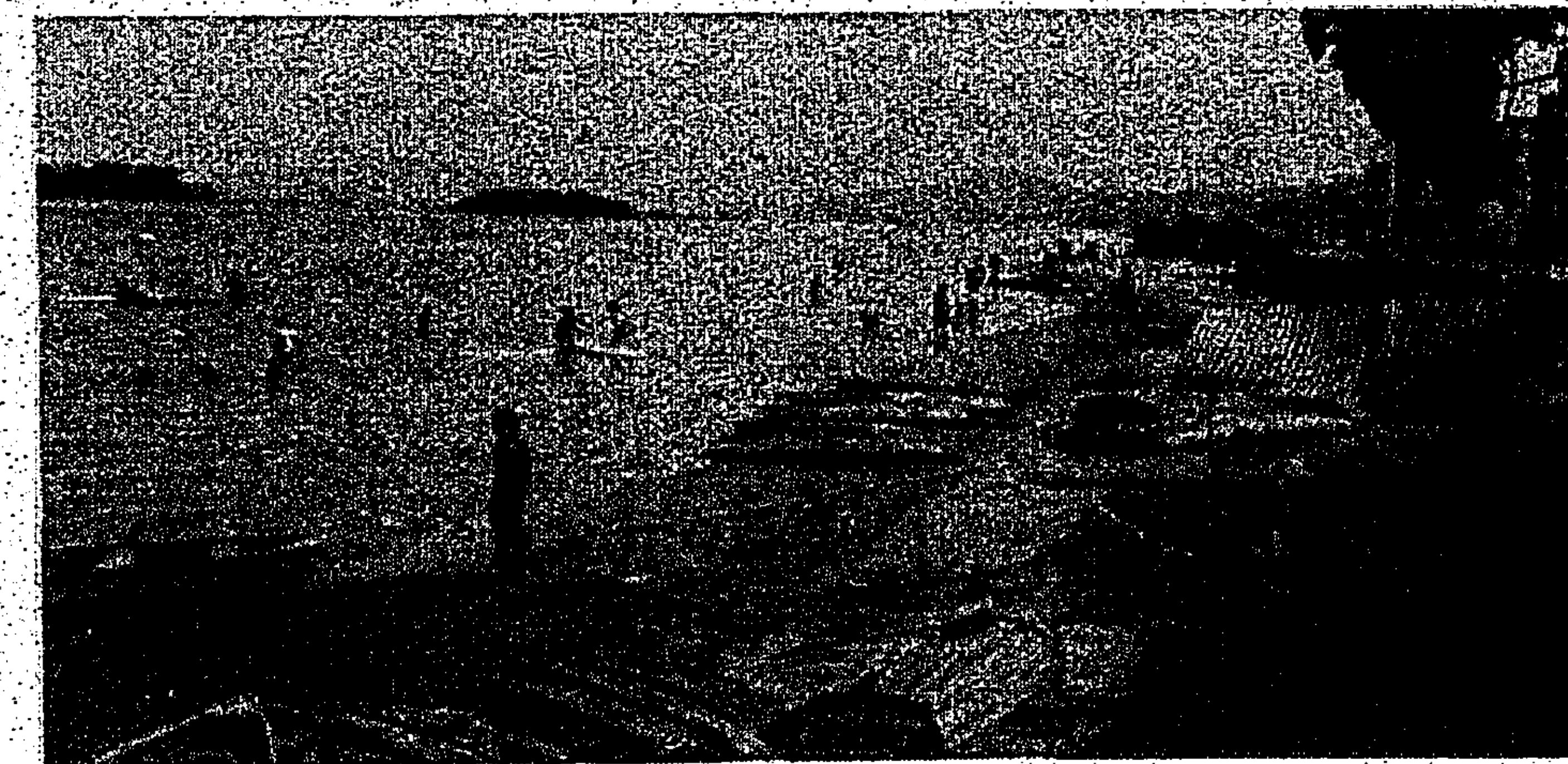
風帆浪板 夏日新玩意

圖·文·金人

風帆浪板在歐美日已流行些時，今年才吹到香港來，近日來愛好這新興運動，一天比一天多，新學的最要鎮定，暴燥不得，站在板上要保持重心，要懂得站在風中保持平衡，平衡一失，便要倒下來，這正如單車一樣，練習了短的一段時間也便適應。

風帆彩色繽紛，那一塊塊浪板却是漆上白色的。白色的浪板在碧綠的海水上破浪而行，分外好看。風帆浪板會在一灣海灘設立，西貢的西沙灣便有這麼一間，西沙灣風平浪靜正是滑浪板最理想所在。這個灣風景很美，在西貢城與大網仔的郊道上，從西貢步行二十分鐘便可以到達。灣畔有酒店，正在裝修中，快可開業了。還有更衣室等設備，聽道將來還有酒家。這海灣，停車場方便，沙灘雖然粗一些，灘也狹一些，但是風平浪靜，正適宜于划艇與習泳。

風帆浪板在這個海灘正好大展身手，雖然在半島西岸，青山一帶，玩這新玩意的人也不少，龍珠島咖啡灣加多利灣一帶有的，只是青山水流急，風也大一些，對於新手畢竟不大適宜。要玩這東西，最主要是善于游泳，年青力壯。要知道略失重心，帆便會給吹倒在海面上，人也掉下來。玩浪板的在水較深的地方，如泳術不精，便有滅頂之虞。何況帆倒了還得把它扶正，要不然如何能返到岸邊。



水上活動中心在六月份起主辦訓練班，一般的風帆會也有人會教你，要玩也不必自置，可以租，一小時是二十五元。每一塊浪板只容一人，雖然有時會多站一位泳友。多一人，保持平衡便更不容易。浪板是用玻璃纖維製的，長十二呎，重四十磅，風帆是設在板的中央，桅與帆之遠下角有一條弓形的橫條手握之用以操縱風帆，桅之下有活動接頭，風從甚麼方面來，也可以操縱如意，當然，這要看你的手力，風速高，氣力不夠，帆便倒了。滑板沒有舵，要前進，要拐彎，靠自己起帆操縱，所以必定要有人授以機宜，才易學上，要不然，駕了出海，無法回來，便糟透了。



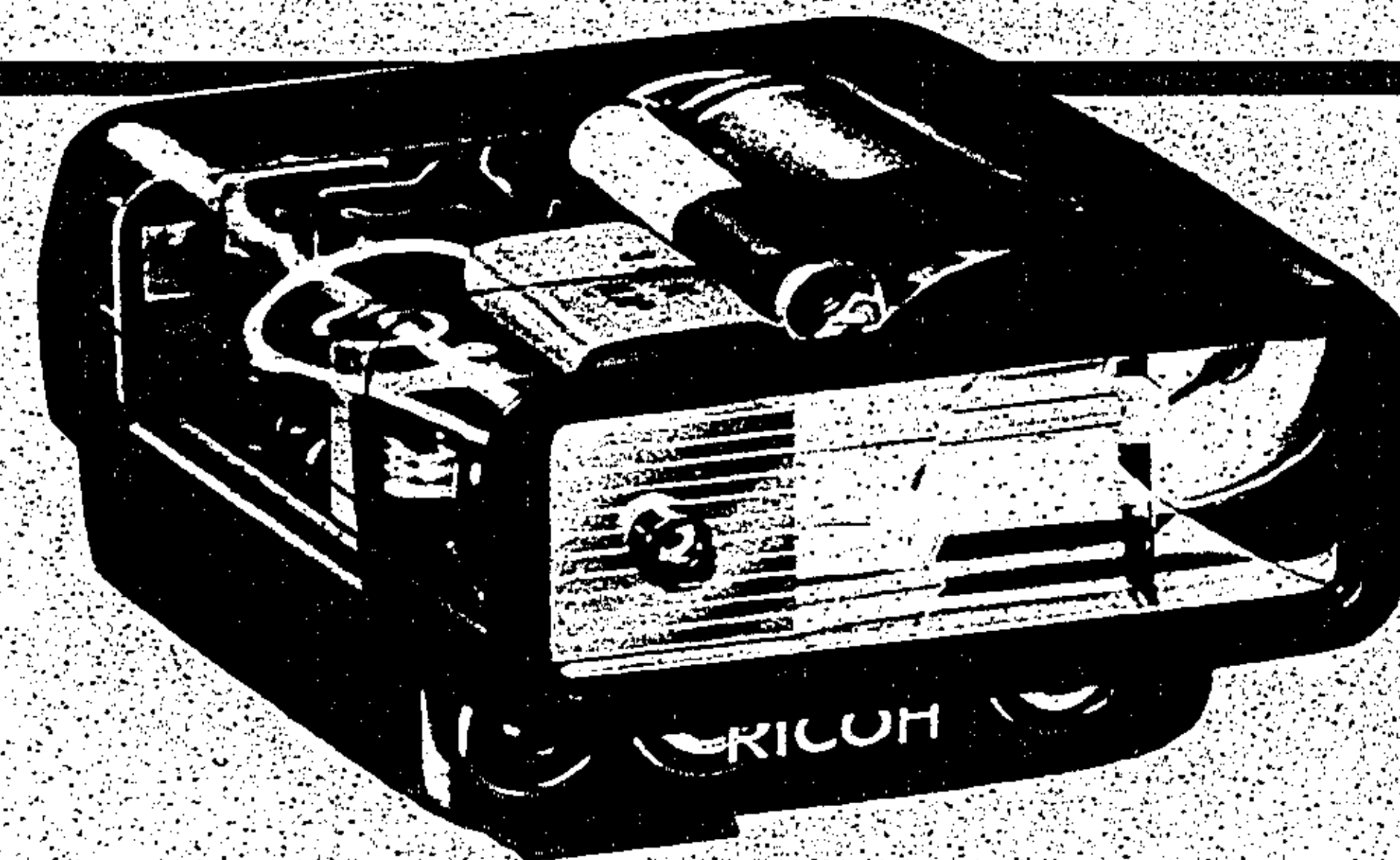
在風平浪靜的海灣，御風滑水而行，假如能操縱得疾馳來去，無不如意，是多麼寫意的事，海闊天高，逍遙自在，自己是大自然的主人。要購置一艘遊艇，不是常人能力所有，購一艘小帆船也不便宜，也怕停泊無地，但風帆浪板則不然，玩完了可以拆下來放在汽車中，簡單得很。海上逍遙，樂趣也差不多，不同的是獨樂，而帆船是二三知己，遊艇則可以闔家歡。浪板，本來在國外流行已久，夏威夷滑浪鏡頭，在電影中也常看到，而風帆浪板乃是兼了浪板風帆之妙，沒有夏威夷浪板的刺激，却又比帆船更可以大展身手。

風帆浪板，肯定是會在此地大流行的，今年不過是開始，已發現玩的人已越來越多了。咖啡灣、西沙灣，每逢週日碧波之下，多采的風帆，有如海鷗，來去自如。

封面專題

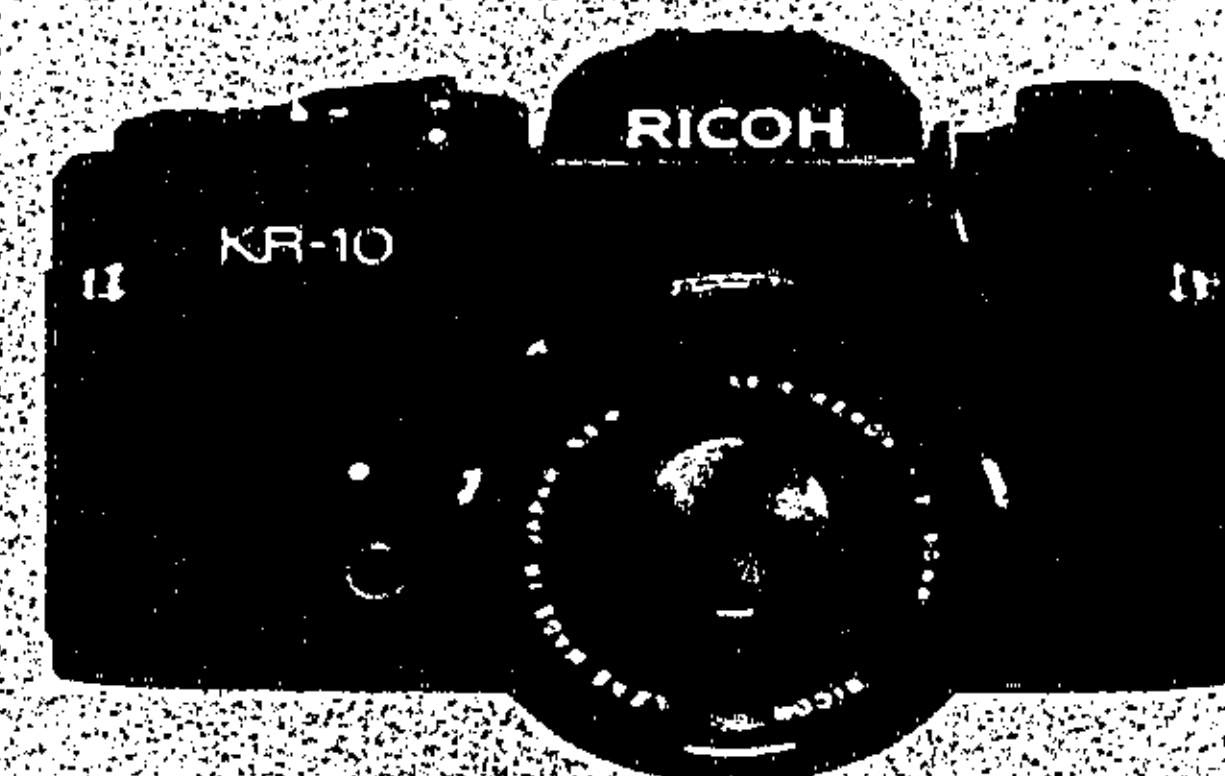
新麗確KR10 斬新產品 精益求精

麗確最新科技產品
KR-10相機，
使麗確單鏡反光
相機系列更為完整。



KR-10具有光圈先決自動曝光及手動控制的性能測光快捷準確。靈敏快門按鈕附有測光開關。縱走式8至1/1000秒電子金屬快門及B掣，配備最先進的自動捲片器及自動電子閃燈系統。可配用全系列性能超卓的XR Rikenon鏡頭、及各款K型插刀式接環鏡頭。一般專業攝影人仕及業餘攝影家一致公認KR-10為經濟實用的十全十美相機。

港九各大攝影器材商號均有代售



RICOH

總代理：太平洋行攝影器材部
(英之傑集團公司成員)

寄：香港郵箱56號「麗確」相機總代理
太平洋行攝影器材部
請將「麗確」KR-10型相機說明書
寄往下列地址為荷：
姓名：_____
地址：_____



興達旅行社有限公司

香港中環城多利皇后街15號裕成商業大廈902室

5-266025-6
5-231558
5-230276

上海、杭州、蘇州、無錫八天渡假團 \$ 2790

(乘搭國泰包機來回) 逢星期六出發

杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京十天團 \$ 2990

5月26日 6月4,13,22日 7月1,10,19,28日 8月6,15,24日

上海、杭州、蘇州、無錫、鎮江、南京、北京十七天

\$ 4990 7月16日 7月27日

北京、上海、杭州、桂林、廣州十四天

\$ 4,690 7月30日

北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州十六天

\$ 4790 6月10日 8月15日 9月12日

昆明、石林六天直航團 \$ 2490

7月19,24,29日 8月3,8,13,18,23日

曼谷芭堤雅六天超級豪華團 \$ 2,150

逢星期日出發

馬星泰十一天豪華團 \$ 3690

5月9,17,26日 6月7,16,28日 7月5,12,19,23日

馬星泰七天豪華團 \$ 2890

5月9,17,26日 6月7,16,28日 7月5,12,19,23日

馬星泰九天豪華團 \$ 3090

5月2,23日 6月13,27日 7月11,18,25日

日本本州豪華遊7天 \$ 3380

逢星期六出發

日本韓國八天豪華團 \$ 3580

※專人領隊●服務週到※

逢星期六出發

星期日

SUNDAY

8

JUNE

六月八日

美斯

「美斯」產品

傲視同儕,無出其右。

款式繁衆,件件皆精。

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 小甜甜
8.25 父子親情
8.50 宇宙保衛隊
9.15 高納的未來世界
9.45 小小K一百
10.00 快活谷
10.30 青春少年時
11.00 魔術皇宮
11.30 香港足球雜誌
12.30 澳洲獵奇
1.00 午間新聞
1.15 少年警訊
1.30 好片重溫
3.00 國際名城剪影
4.00 三洋羣英會
5.00 城市論壇
6.00 兒童劇場
6.30 新聞及天氣報導
7.00 鏗鏘集
7.30 難兄難弟
8.00 烙印
8.30 BANG BA
NG咁嘅聲
9.00 小夫妻
9.30 奧運縱橫
10.30 星辰無敵金剛
11.30 新聞簡報
11.45 英語長片
1.15 國語長片
2.45 全日播映完畢

9.00 世界名著卡通
9.25 萬能勇士
9.45 海底城
10.10 LAFF A LY
MPC
10.35 卡通片
11.00 三洋羣英會
12.00 家
12.45 年青人的故事
1.10 沙啦啦樂隊
1.35 勁歌熱潮
2.30 週日電影
4.40 法國單車大賽
5.35 新聞簡報
5.40 馬利港史話
6.30 魔術皇宮
7.00 新聞及天氣報導
7.30 汽車發展史
8.00 布公仔樂園
8.30 迪生劇場之雲雲英雄
9.30 艾萊迪探親之黑色生
辰
11.00 最後新聞報導
11.10 喜劇之夜
1.40 故夢重溫
12.45 全日播映完畢
12.00 noon THE MALCOLM (SERIES VI)
"The Flight"
12.45 p.m. YOUNG PEOPLE'S SPECIAL:
"My Father, My Mother"
and "A"
1.10 p.m. DR. X-NA (SERIES II)
1.35 p.m. PARADISE
2.30 p.m. POINTS OF THE WORLD
2.55 p.m. CANTONS
SUNDAY PICTURE SHOW
"City Search the Sea"
4.40 p.m. THE IRON MEN
5.35 p.m. NEWSDOWN (LIVE IN COLOUR)
6.30 p.m. HANFORD
THE MAGIC PALACE
(SERIES I)
7.00 p.m. MAIN NEWS (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. HISTORY OF THE MOTOR CAR
8.00 p.m. THE VETERANS
THE HUPPET SHOW
(SERIES I)
8.30 p.m. DICKSON WATCH PRESENTS
"SCUMPLE"
STUDIO 9.30 NGALO MARSH
PLANTHOUSE
"Whispering"
11.00 p.m. LATE NEWS (LIVE IN COLOUR)
11.10 p.m. SOAP (SERIES I)
11.40 p.m. FILMS "YORLITA"
"Assault of the Nibel"
and "The Nibel"

7.00 早晨節目
8.00 台前幕後
8.02 陰陽電磁俠
8.30 古惑狗老幽靈
9.00 太空密探隊
9.30 糊塗雙探
10.00 轟天四俠
10.30 金剛小寶貝
11.00 荔園小天地
11.45 新聞一週
12.13 台前幕後
12.15 午間新聞
12.30 粵語長片
2.10 德國足球賽
3.00 夢幻成真
3.55 泰山
4.50 蝙蝠俠
5.20 占美遜醫生
5.45 少年警訊
6.00 社會透視錄
6.25 台前幕後
6.30 香蕉船
7.00 世界政壇巨人錄
7.30 今晚新聞
7.55 當年今日
8.00 中國大電影
10.00 貓頭鷹時間
10.28 台前幕後
10.30 當年今日
10.33 新聞及天氣報告
11.00 神勇雙蛟龍
00.00 國語長片
01.30 完播曲

9.00 頭犬卡通片
9.25 動物天地
9.50 原野神童
10.15 靈駒騰達
10.40 THE BAY
CITY RO
LLERS A
ND THE
KROFFT
SUPERST
AR
11.05 BRIAN K
EITH SH
OW
11.30 日語劇場
12.30 週日影院
2.05 泰山
2.55 天倫樂
3.45 煙囪後傑
4.10 體育新天地
4.35 澳洲優勝
5.00 天地之大
5.30 外太空歷程
6.00 新聞摘要
6.05 星光照榮耀
6.30 一家親
7.30 太空福星
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.20 香港人物錄
8.30 錦繡年華
9.30 拍賣行風雲
10.30 大追查
11.45 新聞報導
11.55 全日播映完畢
6.00 NEWS HEADLINES
6.05 PAUL
6.30 HADY HUNCH VARIETY HOUR
7.30 HUNK AND MENDY
"HUNKS WAT'ON"
7.55 ONE DAY
"JIVE 88"
8.00 RHYTHM & WEATHER REPORT
8.20 PROFILE
8.30 WHITE SHADOW
"WE'RE IN THE MONEY"
9.30 HUNKS 'N' CHAMPIONS
"A LONG SHADOW"
10.30 HANACER
11.45 MTV NEWS

優待讀者

彩色華僑·美加淨

聯合主辦

* 優待辦法：憑右下角優待券到特約國貨公司購買套裝商品有八折優待。

每券只限購買一套，購買散件無效。

* 套裝商品：大號蜂花檀香梘四件，原價 \$ 6.50 元。

二號美加淨洗髮精二瓶，原價 \$ 9.00 元。

大號蝴蝶花露水一瓶，原價 \$ 7.50 元。

原價合計 \$ 23.00 元，現優待讀者，只需 \$ 18.40 元。

* 特約地點：大華國貨公司、新中華國貨公司及分公司、

中國國貨公司及分公司、華豐國貨公司、

裕華國貨公司及分公司、中匯國貨公司、

中僑國貨公司及分公司、

中孚國貨公司及分公司、

新華國貨公司及分公司、

中聯國貨公司及分公司、

中都國貨公司及分公司、中元國貨公司。

* 時間：由六月一日至六月三十日止。(逾期作廢)

優待券

優待券只限購買一套

飲茶,晚飯,宵夜的好去處!



早午茶市 晚飯宵夜
精美點心 名廚主理
午膳飯盒 日日供應
喜酌壽筵 豐儉隨意
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話: 5-453477, 5-453487

永安旅行社主辦 總社: 德輔道中50號 銅鑼灣分行: 旺角分行彌敦道 尖沙咀分行: 尖沙咀 荃灣分行: 青山道德東銀行 澳門分行: 澳門新馬路大豐銀行
裕昌大廈401-403室 恒隆中心1003室 銀行中心1015室 星光行1126室 大廈地下 12-432406 大廈303-304室
電話: 5-256243-8 電話: 5-774779 電話: 5-846484 電話: 3-694447-43 電話: 12-432631 12-432708 電話: 7701, 83901, 83905

日本本州豪華八天\$3580, 七天\$3380
6月14, 28日, 7月5, 12, 19, 26日
全日本九州, 本州八天\$3780
6月7, 21日, 7月12, 19, 26日, 8月2, 9, 16日
韓國日本本州九天\$4180
6月14日, 7月19, 26日, 8月2, 16日
東歐, 中東(埃及)十三天\$8800
7月24, 31日, 8月7日
歐洲八國十五天\$9280
6月29日, 7月20, 27日, 8月3日
美加十四天豪華團\$8400(十天\$5990)
6月28日, 7月19, 26日, 8月2日

印度, 緬甸, 尼泊爾十天\$4980
7月27日, 8月3, 10日
印尼(棉蘭)馬來西亞八天\$3280
6月13日, 7月25日, 8月8, 15日
台灣豪華九天\$2130
(全年逢星期六出發)
台灣渡假九天\$1930
(全年逢星期六出發)
台灣豪華七天\$1850
(全年逢星期三出發)
菲律賓豪華七天\$1790
(全年逢星期六出發)

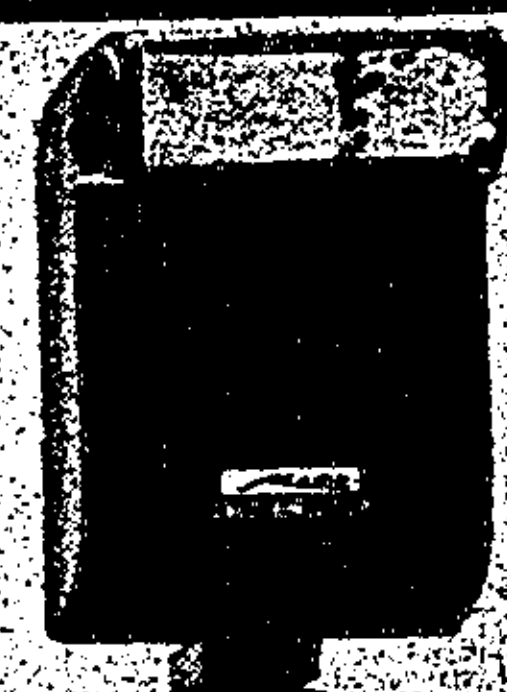
馬星泰十天豪華\$3780
6月14日, 7月19, 26日
泰馬星十二天渡假\$3280
6月18日, 7月18, 23, 26, 29日
星馬泰十二天渡假\$3280
6月22日, 7月19, 24, 27, 30日
馬星豪華六天\$2680
6月14日, 7月19, 26日
星加坡, 聖淘沙島五天\$2180
6月14, 28日, 7月5, 12, 19, 26日
曼谷芭堤雅六天豪華\$1550
逢星期二, 五出發

星期二 TUESDAY, 10 JUNE 六月十日

星期一 MONDAY, 9 JUNE 六月九日

美斯 美斯30BCT2

電腦閃燈系列,
多被推崇。



美斯 美斯20B1

輕便精巧,
配有廣角反射鏡。



TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 孤家寡人
8.30 七十三
9.30 粵語長片
10.05 大戰恐龍城
10.30 罪惡魁星
11.30 名人錄
12.00 雪山飛狐
1.00 午間新聞
1.15 午間電影欣賞
3.30 強人
4.30 跳飛機與你
6.00 春已桃李
6.30 新聞及天氣報導
7.00 泰告
7.05 親情
8.00 京華春夢
9.00 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.45 豪門恩怨
11.45 仙鶴神針
12.30 國語長片
2.00 全日播映完畢

12.10 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 卡通片
5.30 兒童連篇故事
5.40 小小世界
6.10 原野獵奇
6.35 歡樂青春
7.00 新聞報導
7.30 奧運縱橫
8.30 杏林傳奇
9.30 明珠九點半
11.30 最後新聞報導
11.40 勁歌聲震宇
12.40 全日播映完畢
11.00 a.m. TEST PATTERN
12.00 noon ETV PROGRAMMES
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. NEWSROOM (LIVE IN COLOUR)
6.05 p.m. CHILDREN'S HOUR
6.30 p.m. EXPEDITION TO THE ANIMAL KINGDOM
7.00 p.m. THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.30 p.m. MAIN NEWS (LIVE IN COLOUR)
8.30 p.m. 1988 OLYMPIC GAMES - PEKING PROFILES
8.50 p.m. TRAFFIC JUNK, M.D.
9.30 p.m. STUDIO 930
11.30 p.m. LATE NEWS (LIVE IN COLOUR)
11.55 p.m. DON KESCHNER'S ROCK CONCERT

7.00 早晨節目
9.00 台前幕後
9.02 節目預告終止
12.00 台前幕後
12.02 午間新聞
12.15 好戲連場
2.02 六合彩
2.10 好戲連場
3.58 台前幕後
4.00 下午茶
4.30 奇女子
5.30 醒目仔時間
6.00 機靈小和尚
6.25 台前幕後
6.30 小時候精選
7.00 人之初
7.25 六合彩
7.30 今晚新聞
7.50 泰告
7.55 當年今日
8.00 麗的劇場
9.00 湖海爭霸錄
10.00 貓頭鷹時間
10.28 台前幕後
10.30 當年今日
10.33 新聞簡報
11.00 鱈魚淚
11.30 追尋
00.00 完播曲

8.00 -12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
6.00 新聞摘要
6.05 生活的旋律
6.30 凌雲三嬌
7.30 新聞論壇
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.40 變形俠醫
9.30 風雨同路
10.30 牢獄狂想
11.30 新聞報導
11.50 今晚午夜場
1.10 全日播映完畢
8.00 a.m. -12.00 noon ETV PROGRAMMES
4.00 pm STATION OPENING
6.00 NEWS HEADLINES
6.05 DAYS OF OUR LIVES
6.30 FLYING HIGHS
7.30 "SWAN SONG FOR UGLY DUCKLING"
7.55 FORUM - RTV PRODUCTION
8.00 "JUNE 10th"
8.30 "RTV NEWS & WEATHER REPORT"
8.50 "THE INCREDIBLE MULE"
9.30 "BADALAO"
10.30 "KNOTS LANDING"
11.30 "LAND OF THE FREE"
11.50 "RTV NEWS"
12.00 "TONIGHT'S SHOW"
12.40 "TONIGHT AND EVERY NIGHT"

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 民間傳奇
9.00 粵語長片
10.05 大戰恐龍城
10.30 罪惡魁星
11.30 名人錄
12.00 雪山飛狐
1.00 午間新聞
1.15 午間電影欣賞
3.30 強人
4.30 跳飛機與你
6.00 春風桃李
6.30 新聞及天氣報導
7.00 泰告
7.05 親情
8.00 京華春夢
9.00 歡樂今宵
10.40 新聞簡報
10.45 柳劍一生
11.45 仙鶴神針
12.30 國語長片
2.00 全日播映完畢

12.10 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 飛天老鼠
5.30 兒童連篇故事
5.40 小小世界
6.10 原野獵奇
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 流行音樂特輯
8.40 飛利浦八點半
9.30 明珠九點半
11.30 最後新聞報導
11.40 勁歌聲震宇
12.10 全日播映完畢
11.00 a.m. TEST PATTERN
12.00 noon ETV PROGRAMMES
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. NEWSROOM (LIVE IN COLOUR)
6.05 p.m. CHILDREN'S HOUR
6.30 p.m. EXPEDITION TO THE ANIMAL KINGDOM
7.00 p.m. THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.30 p.m. MAIN NEWS (LIVE IN COLOUR)
8.30 p.m. 1988 OLYMPIC GAMES - PEKING PROFILES
8.50 p.m. TRAFFIC JUNK, M.D.
9.30 p.m. STUDIO 930
11.30 p.m. LATE NEWS (LIVE IN COLOUR)
11.55 p.m. DON KESCHNER'S ROCK CONCERT

7.00 早晨節目
9.00 台前幕後
9.02 節目預告終止
12.00 台前幕後
12.02 午間新聞
12.15 好戲連場
2.02 六合彩
2.10 好戲連場
3.58 台前幕後
4.00 下午茶
4.30 奇女子
5.30 醒目仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 俠盜風流
7.30 今晚新聞
7.50 泰告
7.55 當年今日
8.00 麗的劇場
9.00 湖海爭霸錄
10.00 貓頭鷹時間
10.28 台前幕後
10.30 當年今日
10.33 新聞簡報
11.00 鱈魚淚
11.30 追尋
00.00 完播曲

8.00 -12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
6.00 新聞摘要
6.05 生活的旋律
6.30 凌雲三嬌
7.30 新聞論壇
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.40 變形俠醫
9.30 風雨同路
10.30 牢獄狂想
11.30 新聞報導
11.50 今晚午夜場
1.10 全日播映完畢
8.00 a.m. -12.00 noon ETV PROGRAMMES
4.00 pm STATION OPENING
6.00 NEWS HEADLINES
6.05 DAYS OF OUR LIVES
6.30 FLYING HIGHS
7.30 "SWAN SONG FOR UGLY DUCKLING"
7.55 FORUM - RTV PRODUCTION
8.00 "JUNE 10th"
8.30 "RTV NEWS & WEATHER REPORT"
8.50 "THE INCREDIBLE MULE"
9.30 "BADALAO"
10.30 "KNOTS LANDING"
11.30 "LAND OF THE FREE"
11.50 "RTV NEWS"
12.00 "TONIGHT'S SHOW"
12.40 "TONIGHT AND EVERY NIGHT"

泰林冷氣選擇多 安裝稱心快夾妥



本行備有冷氣機專門人材，
免費上門為閣下解決安裝及
技術上的疑難，提供最佳
冷氣機選擇。

請向下列門市部查詢：

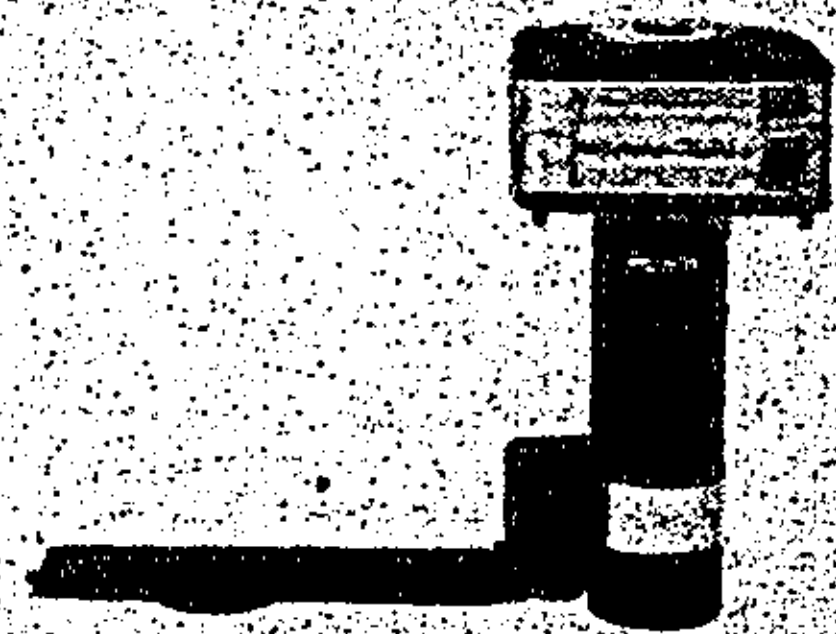
油麻地 3-843548
旺角道口 3-969306
旺角山東街口 3-314773
荃灣沙咀道 12-440834
中區 5-452353
銅鑼灣怡和街 5-779084
銅鑼灣波斯富街 5-7908090

泰林無線電行

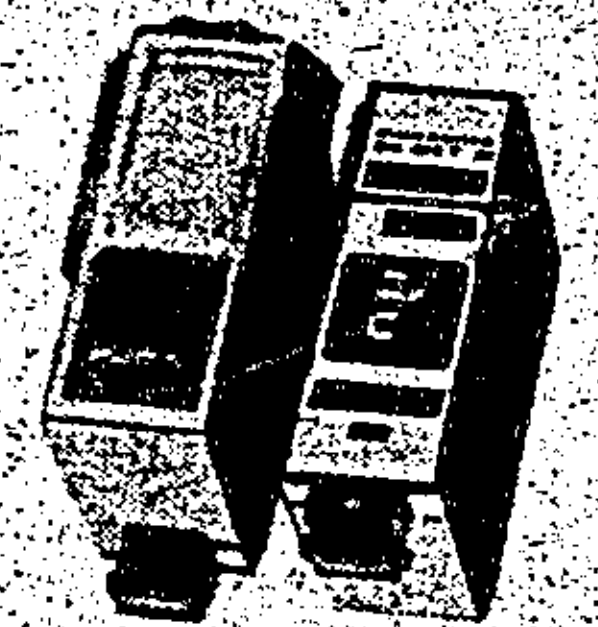
星期四 THURSDAY, 12 JUNE 六月十二日

星期三 WEDNESDAY, 11 JUNE 六月十一日

美斯 美斯45CT1
專業人仕不可少，
萬無一失。



美斯 美斯34BCT2
設有省電系統，
電腦操作，活動燈頭。



TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 年青人
9.00 粵語長片
10.05 大戰恐龍城
10.40 罪惡冠星
11.30 名人錄
12.00 雪山飛狐
1.00 午間新聞
1.15 淘氣學生妹
1.45 午間電影欣賞
3.30 強入
4.30 跳飛機與你
6.00 春風桃李
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 親情
8.00 豪華春夢
9.00 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.45 天外怪客
11.45 仙鶴神針
12.30 國語長片
2.00 全日播映完畢

12.10 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 卡通片
5.30 兒童連篇故事
5.40 動物救援隊
6.10 生物奇珍
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 天南地北之白雲連三
角之謎
8.30 神探俏嬌娃
9.30 明珠九點半
11.30 最後新聞報導
11.40 班尼路時間
12.10 全日播映完畢

11.00 a.m. TEST PATTERN
12.00 noon ETV PROGRAMME
1.00 p.m. SESAME STREET
2.00 p.m. NEWSROOM (LIVE IN COLOUR)
3.00 p.m. CHILDREN'S HOUR
4.10 p.m. "FIGHTERS AND ARCHERS"
5.35 p.m. "THE YOUNG AND THE RESTLESS"
7.00 p.m. MAIN NEWS (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. HORIZON: THE CASE OF THE
REVENUE TRIANGLE
8.30 p.m. CHARLIE'S ANGELS
(SERIES IV)
"Fallen Angel"
9.30 p.m. STUDIO 9:30
"The Wrath of God"
11.30 p.m. LATE NEWS (LIVE IN COLOUR)
11.40 p.m. DERRY HILL SHOW

7.00 早晨節目
9.00 而前幕後
9.02 節目預告終止
12.00 台前幕後
12.02 午間新聞
12.15 好戲連場
3.58 台前幕後
4.00 下午茶
4.30 奇女子
5.30 醒目仔時間
6.00 機靈小和尚
6.25 台前幕後
6.30 屋簷下
7.00 屋簷下
7.30 今晚新聞
7.50 奉告
7.55 當年今日
8.00 麗的劇場
9.00 大內羣英
10.00 貓頭鷹時間
10.28 台出幕後
10.30 當年今日
10.33 新聞報導
11.00 鱸魚淚
00.00 夏威夷之家
01.00 完播曲

8.00 一12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
6.00 新聞簡報
6.05 生活的旋律
6.30 大自然樂園
7.00 社會透視錄
7.30 的士高狂熱
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.40 千鈞一髮
9.30 麗的影院
11.15 新聞報導
11.25 鐵翼英雄
12.15 全日播映完畢

8.00 a.m.-12.00 noon: ETV PROGRAMME
4.00 p.m. STATION OPENING
6.00 NEWS HEADLINES
6.05 DAYS OF OUR LIVES
6.30 AL GEMING - MAN OF THE
NORTH
7.00 TARGET THE IMPOSSIBLE:
"TO CAPTURE THE POWER OF
SUE AND GLEN"
7.30 DANCING DISCO
7.55 ONE DAY
8.00 RTV NEWS & WEATHER REPORT
8.30 GLYPHAGERS
8.40 THURSDAY NIGHT MOVIE:
"EISENSTEIN NIGHT"
9.30 RTV NEWS
11.15 PAUPHINDERS
11.25 "MY FIRST MARRIAGE"

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 一屋兩伙三人行
8.30 畸人列傳
9.00 粵語長片
10.05 大戰恐龍城
10.30 罪惡冠星
11.30 名人錄
12.00 雪山飛狐
1.00 午間新聞
1.15 淘氣學生妹
1.45 午間電影欣賞
3.30 強人
4.30 跳飛機與你
6.00 春風桃李
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 親情
8.00 京華春夢
9.00 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.45 貨車走天涯
11.45 仙鶴神針
12.30 國語長片
2.00 全日播映完畢

4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 古惑人狠
5.30 兒童連篇故事
5.40 THE ROUND
VNDHOUSE
SHOW
6.10 科學展覽
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 彩色世界
8.30 仁命表演
9.30 明珠九點半
11.00 焦點
11.30 最後新聞報導
11.40 星期三雙星譜
12.30 全日播映完畢

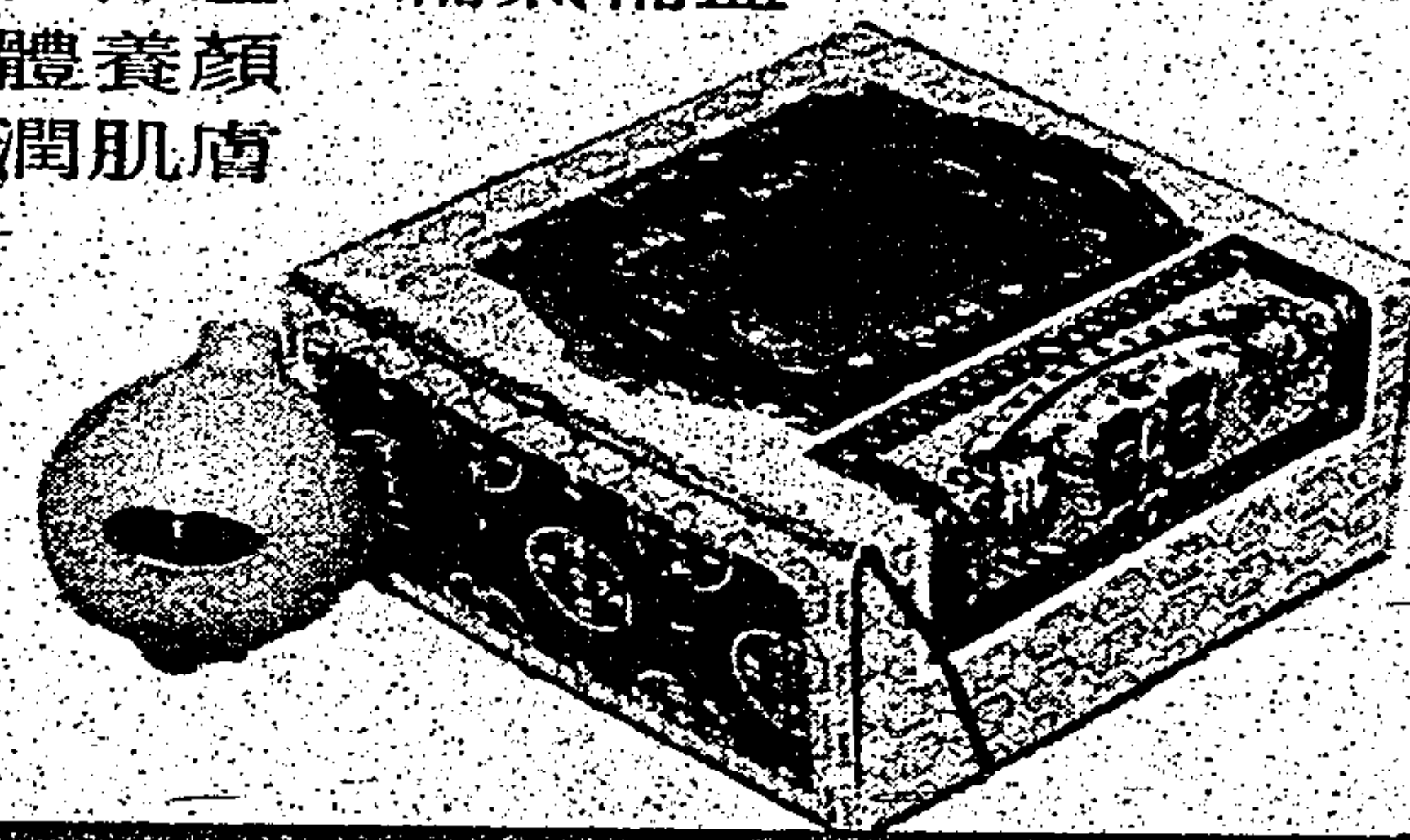
11.00 a.m. TEST PATTERN
12.00 noon ETV PROGRAMME
1.00 p.m. "SILK STREE"
2.00 p.m. NEWSROOM (LIVE IN COLOUR)
3.00 p.m. CHILDREN'S HOUR
4.10 p.m. SCIENCE INTERNATIONAL
(SERIES 22)
5.35 p.m. THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 p.m. MAIN NEWS (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. WONDERFUL WORLD OF DISNEY
(SERIES 32 & 33)
"Never a Dull Moment Part 2"
8.30 p.m. DARKDEVILS
STUDIO 9:30
9.30 p.m. "Track of the Moon Beasts"
11.00 p.m. FOCUS
11.30 p.m. LATE NEWS (LIVE IN COLOUR)
11.40 p.m. DICK CLARK'S LIVE
WEDNESDAY

7.00 早晨節目
9.00 台前幕後
9.03 節目預告終止
12.00 台前幕後
12.02 午間新聞
12.15 好戲連場
3.58 台前幕後
4.00 下午茶
4.30 奇女子
5.30 醒目仔時間
6.00 機靈小和尚
6.25 台前幕後
6.30 獅子山下精選
7.30 今晚新聞
7.50 奉告
8.55 當年今日
9.00 麗的劇場
9.00 大內羣英特輯
10.00 貓頭鷹時間
10.28 台前幕後
10.30 當年今日
10.33 新聞報導
10.55 康署簡訊
11.00 鱸魚淚
00.00 變形俠醫
01.00 完播曲

8.00 一12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
6.00 新聞簡報
6.05 生活的旋律
6.30 夢幻成真
7.40 大搜索
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 神龍嬌鳳
9.30 週三名片
12.05 新聞報導
12.15 便衣幹探
1.05 全日播映完畢

8.00 a.m.-12.00 noon: ETV PROGRAMME
4.00 p.m. STATION OPENING
6.00 NEWS HEADLINES
6.05 DAYS OF OUR LIVES
6.30 FANTASY ISLAND
7.30 IN SEARCH OF
"CLOSING"
8.00 ONE DAY
8.00 RTV NEWS & WEATHER REPORT
8.30 MARY TO HARTY
9.30 "THAT'S LOVE"
10.00 WEDNESDAY NIGHT MOVIE:
"FRIENDLY FIRE"
11.00 RTV NEWS
12.05 midnight DAVID CA-STORY - MAN
UNDERCOVER
12.15 "CAGE OF STEEL"

烏雞白鳳丸主治
定經保產 補氣補血
健體養顏
滋潤肌膚



陳李濟



三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司

地址：香港皇后大道中206號
電話：5-436301, 5-439335, 5-435170

港澳總代理：中正大藥房有限公司

地址：九龍大埔道52-54號
電話：3-807439, 3-807657



龜鹿滋腎丸主治
腎火不足 酒色過度
陽虛力弱 氣虛血弱

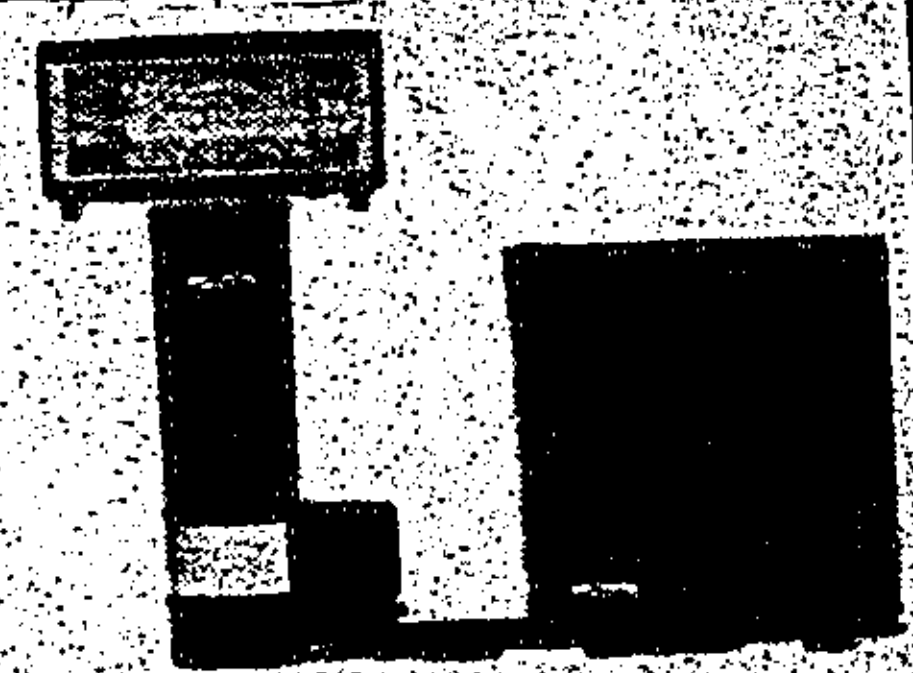
星期六 SATURDAY, 14 JUNE 六月十四日

星期五 FRIDAY, 13 JUNE 六月十三日

美斯 美斯60CT2
用途多樣化, 雄霸
閃燈羣英。



美斯 美斯60CT1
全能自動閃燈系統
專為名廠相機配製。



TVB 翡翠

TVE 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 超人歷險記
8.30 千面大盜
9.00 週末早場
10.30 音樂天左之星光
閃閃
11.15 卡通片
11.30 排球英雄
12.00 兒童影院
1.00 午間新聞
1.15 神奇女俠
2.15 跳飛機
2.45 卡通片
3.00 危險年華
4.00 彩色世界
5.00 原野獵奇
5.30 樂壇精英
6.00 刺激運動大會串
6.30 新聞及天氣報導
7.00 康樂簡訊
7.05 國際刑警
8.00 K100
8.30 外母駕到
9.00 女人三十
10.00 幻海奇情精選
10.30 神勇法醫官
11.30 新聞簡報
11.45 國語長片
1.10 英語長片
2.40 全日播映完畢

9.00 傻狗走天涯
9.25 短篇神話故事
9.45 陳雲莊
10.10 卡通精選
10.35 超人歷險記
11.00 宇宙探險記
11.25 疑幻疑真
12.15 魔術奇談
12.40 週末電影
2.20 明星競技大賽
3.15 世界大競賽
3.40 戶外體育技能大賽
3.55 名曲贈知音
4.20 SATURDAY
MATT NEE
5.35 新聞簡報
5.40 雙妹趣史
6.05 羅渣威德格特輯
6.35 國際影壇話當年
7.00 新聞及天氣報導
7.25 警訊
7.30 逍遙青春
8.00 科學世界
8.30 澳門恩怨
9.30 龍虎風雲
11.30 最後新聞報導
11.40 三洋劇場
1.10 全日播映完畢
2.55 P.M. SOUND GOOD
4.20 P.M. SATURDAY MATINEE:
"DREAMS OF ROMANCE"
5.25 P.M. NEWSROOM (LIVE IN COLOR)
5.40 P.M. "LAWRENCE & JESSIE"
(SERIES IV)
6.05 P.M. "PAC-CITY HOLLERS"
6.30 P.M. "ROCKY HUSTLES"
7.00 P.M. "MATT NEE'S (LIVE IN
COLOR)"
7.25 P.M. "POLICE REPORT"
7.30 P.M. "HAPPY DAYS WITH JESSIE"
8.00 P.M. "WORLD IN ACTION"
8.30 P.M. "DALLAS (SERIES II)"
9.30 P.M. "STUDIO 9:30"
11.45 P.M. "LATE NEWS (LIVE IN
COLOR)"
11.55 P.M. "SANTO THEATRE:
"American Cavellia in
the Philippines"

7.00 早晨節目
9.00 台前幕後
9.02 無敵鐵羅刹
9.30 淘氣小飛俠
10.00 粵語長片
11.52 偷得浮生半日閑
11.58 台前幕後
12.00 午間新聞
12.15 粵語長片
2.00 大眼睛
2.30 飛天大英雄
3.00 冷暖親情
4.00 算帳
5.00 警探實錄
6.00 大搜索
6.25 台前幕後
6.39 香港一二三
7.30 今晚新聞
7.65 當年今日
8.00 莫斯科奧運英雄
榜
9.00 新大丈夫
1.00 貓頭鷹時間
10.28 台前幕後
10.30 當年今日
10.33 新聞報導
10.6 港聞專題
11.00 三船敏郎劇場
00.00 天劍絕刀
02.30 完播曲

9.00 OUT OF IN
KWEIL FEL
IX THE CA
T
胡波警伯
小肥豬卡通片
10.00 超人歷險記
10.25 SNUFFY SM
ITH & BAR
NEY GOOGL
E
10.50 神奇說話機
11.15 鬼屋談話
11.40 偵探案
12.05 搶救者1號
1.00 好戲連場
4.20 為什麼
4.45 神龍探險隊
5.00 大戰前後
6.00 新聞簡報
6.05 天外來客頭神通
6.30 德國足球大賽
7.30 好拍檔
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.20 警訊
8.30 私生子
9.30 週末晚間電影
10.50 第六感
11.40 新聞報導
11.50 今晚午夜場
1.35 全日播映完畢

6.05 "SAPPHIRE AND DIAMOND"
6.30 "THIS WEEK'S EPISODE"
7.30 "NEW OUTRIGGER"
7.55 "CELEBRITY CHALLENGE"
8.00 "ONE DAY"
8.20 "POLICE REPORT - RITE"
8.30 "THE HARTMAN"
9.30 "SATURDAY NIGHT NOVEL"
10.50 "COFFEE, TEA OR ME?"
11.40 "I DO NOT BELONG TO THE
HUMAN WORLD"
11.50 "LIVE NEWS"
12.30 "SATURDAY LATE SHOW:
"CHINESE ADVENTURE IN C
HINA"

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

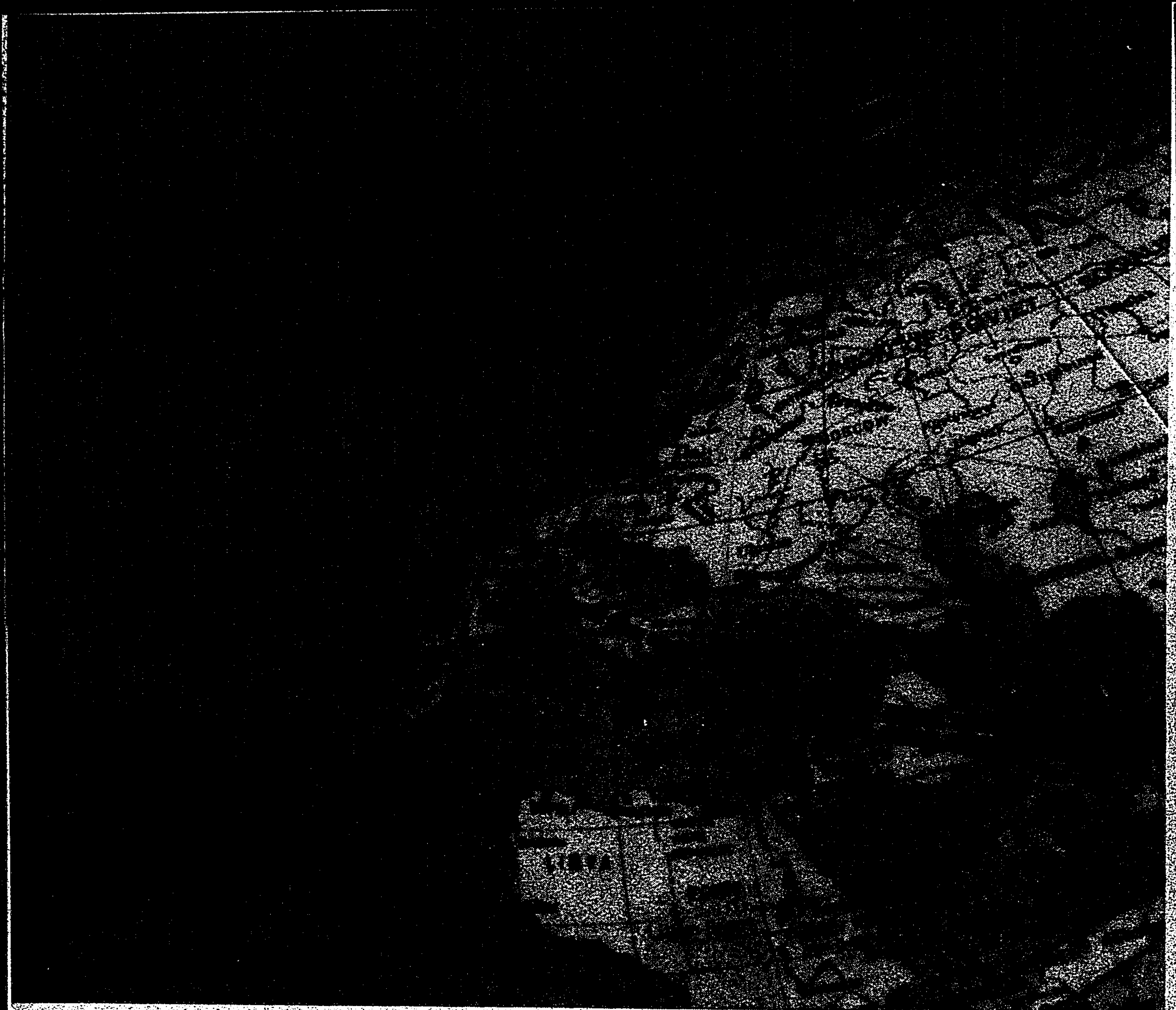
RTV 麗的英文

8.00 卅加壹
8.30 夕陽無限好
9.00 粵語長片
10.05 大戰恐龍城
10.30 罪惡剋星
11.30 名人錄
12.00 雪山飛狐
1.00 午間新聞
1.15 淘氣學生妹
1.45 午間電影欣賞
3.30 強人
4.30 跳飛機與你
6.00 春風桃李
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 親情
8.00 京華春夢
9.00 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
19.45 偷得浮生半日閑
10.50 為人師表
11.45 仙鶴神針
12.30 國語長片
2.00 全日播映完畢

12.10 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 卡通片
5.30 兒童連續故事
5.40 九小福
6.05 原野獵奇
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.25 觀劇與角度
7.35 今時今日
8.30 神勇法醫官
9.30 明珠九點半
11.30 最後新聞報導
11.40 英語長片
1.10 全日播映完畢
11.00 a.m. TEST PATTERN
12.00 noon STATION OPENING
1.00 p.m. NEWS HEADLINES
1.05 p.m. NEWSROOM (LIVE IN COLOR)
1.10 p.m. CHILDREN'S HOUR
1.15 p.m. IN THE WILD WITH HARRY
1.20 p.m. THE YOUNG AND THE
RESTLESS
7.00 p.m. MAIN NEWS (LIVE IN
COLOR)
7.25 p.m. WHAT'S ON
7.30 p.m. NEWS AND NOW
7.35 p.m. QUINCY (SERIES IV)
7.40 p.m. "Deadly Silence"
7.45 p.m. STUDIO 510
9.30 p.m. "The Asphyxiated"
11.20 p.m. LATE NEWS (LIVE IN
COLOR)
11.30 p.m. FRIDAY FEATURES:
"The Hellbenders"

7.00 早晨節目
9.00 台前幕後
9.02 節目告終
12.00 台前幕後
12.02 午間新聞
12.15 好戲連場
2.05 六合彩
2.10 好戲初場
3.58 台前幕後
4.00 下午茶
4.30 流星蝴蝶劍
5.30 醒日仔時間
6.00 燈籠小和尚
6.25 台前幕後
6.30 特別節目
7.20 六合彩
7.25 今晚新聞
7.40 奉告
7.45 警訊
7.57 當年今日
8.00 麗的劇場
9.00 大內羣英
10.00 貓頭鷹時間
10.28 台前幕後
10.30 當年今日
10.33 新聞報導
11.00 鐘魚淚
00.00 洛福神探
01.00 完播曲


8.00 -12.00 教育電視
4.00 醒日仔時間
6.00 新聞簡報
6.05 生活的旋律
6.30 一索解
7.30 愛麗絲喜劇集
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.20 藍屋
8.30 蒙巴頓伯爵
9.30 週五晚特備節目
10.30 半島狂想
11.30 新聞報導
11.40 今晚午夜場
1.15 全日播映完畢
8.00 a.m.-12.00 noon RTV PROGRAMS
4.00 p.m. STATION OPENING
4.05 p.m. NEWS HEADLINES
4.10 p.m. DAYS OF OUR LIVES
4.15 p.m. FAMILY
"WITNESS"
7.20 ALICE
ONE DAY
7.55 "JUNE 13th"
8.00 RTV NEWS & WEATHER REPORT
8.30 "WHAT'S ON - RTV"
8.35 "THE LIFE AND TIMES OF
LORD MOUNTBATTEN"
8.40 "THE MEANING OF VICTORY"
8.45 "OUR HERTZ'S ROCKY
MOUNTAIN REUNION"
9.30 NEWS
10.30 RTV NEWS
11.40 "FRIDAY LATE SHOW:
"LOVEY & CIRCLE OF
"CHILDREN"



想享用飛歐洲 逢星期二、五請乘途中

瑞航沿更短捷的航綫，將閣下送往歐洲——逢星期二由香港經喀拉蚩飛蘇黎世，逢星期五則由香港經喀拉蚩飛日內瓦及蘇黎世。

更短捷的航綫，當然亦代表着更迅速抵達目的地。由於瑞航沿新闢直飛航綫，飛越中華人民共和國上空到喀拉蚩，故節省不少時間；飛行不足15小時，



更短捷的航綫 祇停一站的瑞航夜機

即可抵達歐洲的中心——瑞士。

公司查詢。

有關香港飛歐洲特快航綫或從瑞士再飛往歐洲其他大城市的詳情，請洽各大旅行社或撥電 5-226135 向瑞士航空

瑞士航空公司

瑞士航空公司（瑞士註冊有限公司）

聽了女高音丘曉秋演唱的獨唱會

女高音歌唱家丘曉秋女士在五月廿一日(星期二)晚上八時在香港大會堂音樂廳舉行一次「中國歌曲專場」的獨唱會。當晚的情況很熱烈，是繼五月十五日蔡曲旦父子聯合獨唱會後的另一次盛會。

天才橫溢 充滿魅力的鋼琴家

天才橫溢的女鋼琴家瑪莉·史坦頓將於六月十一日(星期三)晚上八時假香港大會堂劇院演出。

史坦頓經常在歐美各地演出，得到極高評價。德國一位樂評家曾對她的演出作了以下的稱譽：「觀眾一開始便被她優秀的氣質和迷人的超卓演奏技巧所吸引。她年青友善的表現與真摯的情感使她的演出更見可人。」

在荷蘭，她曾被譽為別具天才的鋼琴家，得到聽眾最熱烈的歡迎。史坦頓畢業於美國保德姆音樂學院，其後曾往慕尼黑及薩爾斯堡深造音樂，後來再返回紐約跟隨著名音樂家洛涅斯基進修。

她在美國時除演奏者身份演出外，又在多間大學任教，更經常在電台及電視演出。是次來港演出，節目包括舒伯特的「流浪者」幻想曲、布拉斯的「德爾福主題變奏曲」及「德爾福主題」，蓋希文的兩首「C調華爾茲」，德布西的「慢板的華爾茲」及拉赫曼尼諾夫的「降B大調前奏曲」，作品二十三號「二號」等等。門票分五元、七元及十元，現已在大會堂票房發售。

富亞八十壽辰奏鳴曲演奏會

「市政局將於六月十四日(星期六)晚上八時假香港大會堂劇院主辦一場奏鳴曲演奏會，由小提琴家富亞及鋼琴家紀大衛擔任演出。」

是次為富亞的八十壽辰演出。節目包括藍丁尼的D大調奏鳴曲、葛利格的F大調奏鳴曲作品八、德伏扎克的F大調奏鳴曲作品五十七及紀大衛的宣敘調的抒情曲。富亞於一九一八年畢業於米蘭音樂學院，獲小提琴演奏第一獎。他曾組織一小提琴、大提琴及鋼琴三重奏。一九二一年，他前往中國，任上海市立交響樂團首席小提琴手。一九三六年升任為該樂團副指揮，一九四一年，正式擔任指揮。同時，並擔任上海國立音樂院弦樂系主任。

一九五二年富亞來港居留，並擔任香港管弦樂團之指揮，至一九六八年止。他曾兩次獲義大利政府勳銜，以表揚他在中國的多年服務。紀大衛自幼學習演奏風琴、鋼琴、小提琴和中提琴，其後在劍橋聖若翰學

曲，有民歌。要表達這不同類型的歌曲，就要有不同的歌唱技巧。在這方面，丘曉秋是能夠應付自如的。她有多方面的歌唱才華，對各類不同型的歌曲都能恰如其份地表達。比如第三組的三首歌曲，雖然都是敘述心靈受到創傷的女性，但三個的身份不同，遭遇也不同，傾訴的聲調也不同。而丘女士卻能以她的豐富表現力的聲音，恰當地逐一描繪。不過在選曲方面，記者還是有點小小的補充。我的補充未必正確，只是提出來研究而已。

第一點記者覺得黃自的「踏雪尋梅」和青主的「大江東去」兩首歌，是不可以換一換？這兩位前輩作曲家這兩首作品都很好。這是事實。假如換了黃自的「玫瑰三願」或者是「花非花」，紀氏現任中大崇基音樂系主席，自

為保良局籌款

日本現代芭蕾舞團來港演出

由本港華星娛樂有限公司主辦之保良局籌款大會，特邀請日本現代芭蕾舞團來港演出。日期是六月十日及十一日，地點是本港跑馬地舞廳。

由於是慈善籌款，所以票價定為一百元(前座)、七十五元(中座及大堂東西兩側)及五十元(後座)。又每捐款一千元者，將被邀請為大會貴賓，並代預留大堂中座最佳座位。

日本現代芭蕾舞團是來自日本國內芭蕾舞精英所組成的著名藝術團體。它的首席男舞星是深川秀夫，具十餘年在歐

青主的「我住長江頭」，果是否會更24為宛約？

第二點記者覺得安排林聲翕的「白雲故鄉」在三位元老作曲家——黃自、趙元任、黎青主——的一組中似乎不大恰當。林聲翕是黃自的高足，而且「白雲故鄉」的寫作年份較他們三位的作品為晚。(「白雲故鄉」寫於抗戰期間而同組的三首都寫於抗戰前)。淺見以為不如把「白雲故鄉」抽出，再加上兩至三首賀綠汀的、陳田鵬的或者劉雪廠的作品，另成一組。那就更完美了。

結束前還應該提到鋼琴伴奏吳清山。他的伴奏，真如場中所介紹——「起得很好的「綠葉」的作用。這次好幾首歌的伴奏，都是由他所配的，這是更加難得了。

美演出的經驗，並曾於一九六九年獲莫斯科M. S. Glinka Award大獎。這個特殊的榮譽，是全世界的芭蕾舞界都竭力爭取的。自此之後，世界各國的大芭蕾舞團都爭相聘請。一九七三年起，成為西德慕尼黑國立劇院之首席男舞星。深川秀夫回日本後即參加由日本最著名之編舞家長谷川智子所組成之現代芭蕾舞團。與日本最負盛名之女芭蕾舞星尾本安代及大塚禮子合作。其獨特之風格著稱日本藝術界。

日本現代芭蕾舞團之來港演出，使六月份內本港之舞蹈表演，更添熱鬧。

國際樂壇近訊

葛蘭美音樂獎揭曉

紐約無線電城音樂廳的洛克斯歌聲團，三月二十九日(週末)在英國的皇家亞爾拔特廳表演。以她們閃閃發光的寬裝舞衣，和粉腿飛揚的舞步風靡全場。當時，襟頭佩上「我愛紐約」徽章的光頭影星尤伯連納也參與其盛。之外尚有卡路·察寧；她以她特有的小女孩音色彩向觀眾宣佈：「我們有派頭，有文化，我們帶來了我所愛的紐約的一切，給英國朋友無限快樂。」

紐約市歌劇院的兩位聲樂家也參與演唱。還有個舞蹈團表演卻爾斯登舞，并演唱美國民謠。多倫多華人社區為籌募「越南難民醫藥」善款，四月四日晚七時半假奧卡

壓倒眾多的「士可」一名歌手，分別榮獲最佳歌星獎。頒獎禮中所奏的音樂頗有「耶蘇音樂」一氣。由「國家錄音藝術科學院」會員們投票選出的獲獎人，包括搖滾樂和爵士樂許多知名人士，例如保勃、狄倫、保羅·麥卡尼、杜克·愛林頓，以及艾爾·飛斯萊拉等。

「杜比兄弟」歌聲團的主歌手邁可·麥唐納和肯尼·洛克斯兩人榮獲本年最佳歌曲獎；同時得到「只有傻瓜才相信」一曲的最佳錄音獎。比利·喬埃以「五十二街」獲最佳唱片獎。同時，也獲得最佳流行歌曲男歌星獎。狄安·娃薇克以「永不這樣相愛」壓倒唐納·森瑪及葛羅利亞·蓋諾而膺選最佳流行歌曲女歌星。並在頒獎大會上表演這首歌。她更以「錯覺」一曲獲得最佳韻律及感傷曲女歌星獎。保羅·狄倫唱了他著名的「必須為



保護眼睛 常用安寧

風沙，疲勞，強光，都會引起眼睛不適。安寧眼藥水，清涼滲透，去紅筋，除刺痛，隨時隨地保護你珍貴的眼睛。



美國施德齡藥廠出品

別開生面的蔡家父子獨唱會

五月十五日晚在香港大會堂舉行了第一次成功的「蔡曲旦、蔡思靈、蔡思朗父子獨唱音樂會」。也是香港首次父子同台演唱別開生面的音樂會。在香港樂壇百花開放的花園裡，又增添了一束光彩奪目——由著名男高音歌唱家蔡曲旦先生一家獻上的花。

在放滿花籃的舞台上，首先由蔡曲旦先生的長子男高音蔡思靈先生唱出了一首中國古曲「蘇武牧羊」，思靈的聲音高亢有力，明亮而透明，共鳴位置高，聲音連貫。聽了思靈的歌聲，使人想起了古人蘇武在北地牧羊十九年艱苦歲月和不屈的氣節，連想到這位資深的男高音歌唱家蔡曲旦先生藝術生活不平凡的四十多年的經歷，使人在心中回味、深



思。當晚，思靈還演唱了兩首意大利歌曲「我的太陽」和「重歸蘇連托」，思靈的男高音把兩首歌的意境發揮了出來。此外，還演唱了一首有深度和難度的作曲家舒伯特的「孤居」，蔡思靈先生的聲音音域寬廣，渾厚有力，和扎實的基本功，給聽眾留下了深刻的印象。

接著是蔡曲旦先生的次子男低音蔡思朗先生的演唱，思朗用渾厚含蓄的男低音唱出了一首「悲歌」以後，選唱了很適合思朗聲音唱的「伏爾加船夫曲」，這首是有份量的男低音的歌，思朗把歌中的深沉、悲壯的氣氛唱了出來。思朗在演唱格林長的歌劇「伊凡·蘇薩寧」咏嘆調中，思朗運用了他良好的音質，高位置加上雄偉的胸膛共鳴的男低音，充分表達了作品中內在的情感和英雄們的氣魄。在演唱大家熟悉的中國歌曲「教我如何不想他」中，思朗有自己獨特的處理，他的音質濃厚，運氣自然流暢，內在含蓄的男低音，令人難以忘卻。

當神采奕奕的歌唱家蔡曲旦先生一走出舞台，迎來了聽眾們熱烈的掌聲，使我想起了去年八月十一日晚在此地蔡先生的精湛的演唱意大利的作品激起聽眾雷鳴般的掌聲和歡呼聲，結果蔡先生以「安哥」三次和謝幕七次才滿足聽眾的要求。這次蔡先生為我們演唱了中國歌曲「故鄉」，蔡先生開頭用明亮抒情的男高音唱出了故鄉的泥土味，歌曲的後半部悲壯有力，聲音在歌曲的前後有很大的對比。蔡先生的聲樂技巧爐火純青。他演唱的「故鄉」和古「滿江紅」中國歌曲的處理上樸實、嚴謹，既唱「聲」，更唱「情」，無論每一個音符，都打動着聽眾的心，音樂廳每一個角落都響徹着蔡曲旦先生特有的「金屬性」的男高音，蔡先生用意大利戲劇性的男

高音唱出了「瑪麗亞、瑪麗亞」和輕歌劇「你是我心底的喜悅」。蔡先生運用了高位置的整體共鳴的唱法，聲音上下貫通，明亮而通透，使人對蔡先生高超的聲樂技巧讚嘆不已。最後蔡先生用印尼話唱出了印尼民歌「哎喲、媽媽」，聲音隨着輕快的旋律輕鬆流暢，清脆悅耳，聲情并茂，引人入勝，歌聲一停，蔡先生精湛的表演馬上引起了聽眾們熱烈的掌聲，在聽眾的強烈要求下，蔡先生用吉他的伴奏唱了一首古老的印尼民歌，這首歌更激起了聽眾們的歡迎，在「安哥」聲中更演唱了丹麥民歌「我現在要出征」，蔡先生用雄壯的男高音唱出了戰士為保衛祖國告別愛人走上戰場的高尚情懷和思想境界，當蔡先生一面揮動着告別的手勢，一面高唱着「再會，再會」走進後台時，聽眾們情不自禁用激

香港清唱劇團

市政局將於五月三十日（星期五）晚上八時假香港大會堂劇院舉辦香港清唱劇團演出會。

香港清唱劇團成立於一九七四年，以提倡古典音樂，提高合唱水準為目的，該團成立之初，以演唱巴羅克時代之作品為多，演出多採用室內樂形式，放棄龐大之合唱陣容，數年來，節目漸趨多樣化，包括了中世紀之牧歌、藝術歌及歌劇等。

是次該團將由李超源及李康駿兩位指揮領導演出。

李超源於一九七九年加盟香港清唱劇團，擔任指揮。李氏於一九六五年赴美南伊利諾大學攻讀音樂及教育，先後獲音樂碩士及哲學博士學位。回港後致力音樂教育工作，並經常領導樂團演出。他曾指揮過香港普歌樂團、新加坡大學交響樂團、香港教節合唱及管絃樂團，又曾任美國馬力物社區管絃樂團及新加坡人民協會華樂團及香港中樂團之客席指揮。

烈的掌聲隨着最後的一個高強音而起。這「再會」的歌聲與場面在人們的腦海中久經不息。在熱烈的掌聲中結束了這個成功的音樂會。

全場的鋼琴伴奏由蔡曲旦先生的長女蔡思樂小姐擔任，蔡小姐伴奏很有樂感，基本功扎實，能把各種不同類型的歌曲氣氛很好地襯托，思樂在這場音樂會中擔當了一個好伴奏的角色。

現在蔡曲旦先生著的「聲樂呼吸法」已經出版發售了，這是一本蔡曲旦先生四十多年藝術實踐和教學經驗的探討和理論總結，為年輕的後一代學聲樂的人士指引了方向，蔡先生培養了無數優秀的聲樂家。今天，又培養了他兩個好學生——兒子思靈、思朗。愿有更多年輕的歌唱家在蔡曲旦先生的教導下成長，為樂壇增添更多的光彩。

作曲方面，李氏曾獲首屆香港藝術節（一九五七年）合唱作曲首獎，其他作品有小序曲、中國組曲、長城謠變奏曲、銅管五重奏、英國管小奏鳴曲、中音笛小奏鳴曲、舞蹈音樂「每月」等，以及為中樂團所寫之中樂管弦樂「山」、「博林林日落」、「塞外風光」、「嫋嫋春來遲」等。

李康駿於一九七六年畢業於美國明尼蘇達州康哥狄亞大學，獲生物及音樂學士學位，稍後並獲鋼琴演奏碩士學位。

李康駿於一九七四年在美國與華利交響樂團合作首演，擔任鋼琴演奏，備獲好評，最近他經常在各地巡迴演出，極受歡迎。

是次演出節目包括牧歌選曲、奧芬巴哈「霍夫曼的故事」選曲及莫扎特、阿喀秋、序茲、孟德爾仲等著名作曲家的精心作品。

門票五元、十元及十五元，現已在大會堂票房發售。

洗衣機洗粉新突破

野馬全水溫無泡洗粉，現已上市！

為了尋求更有效的洗滌能力，一直以來，德國漢高公司都在積極研究，今天宣佈大功告成——「野馬」全水溫無泡洗粉現已在港上市！

獨有四大優點

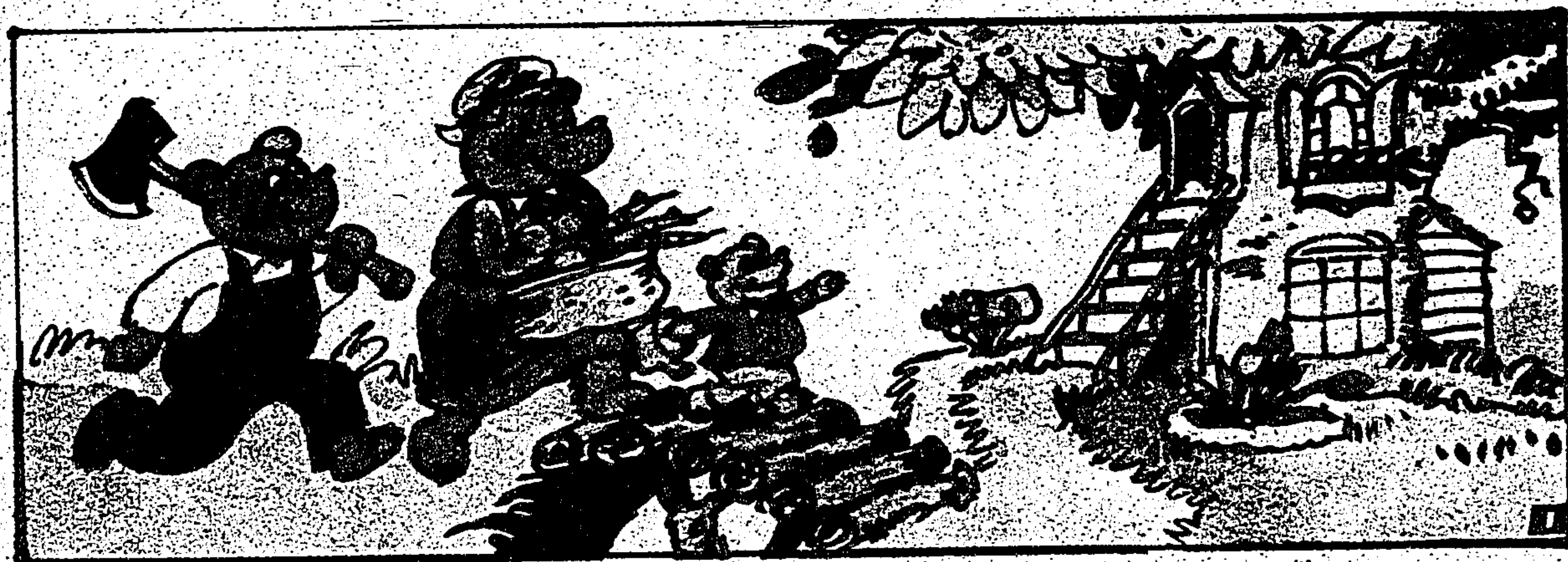
- 適合洗滌任何性質衣物及洗衣方法。
- 唯一在冷水或熱水，都能發揮最高清潔效能的洗粉。
- 獨有「特效清潔酵素」，徹底清除任何含蛋白質的污漬如血漬、奶漬、草青漬及一切斑漬。
- 含有「特效漂白成份」可令白色衣物更潔白，顏色衣物更鮮艷。

「野馬」全水溫無泡洗粉，備受歐洲各國家庭主婦推崇，其超能潔污效力，一試便知！有3公斤及4.5公斤桶裝，各大超級市場、藥房均有代售。



野馬全水溫無泡洗粉

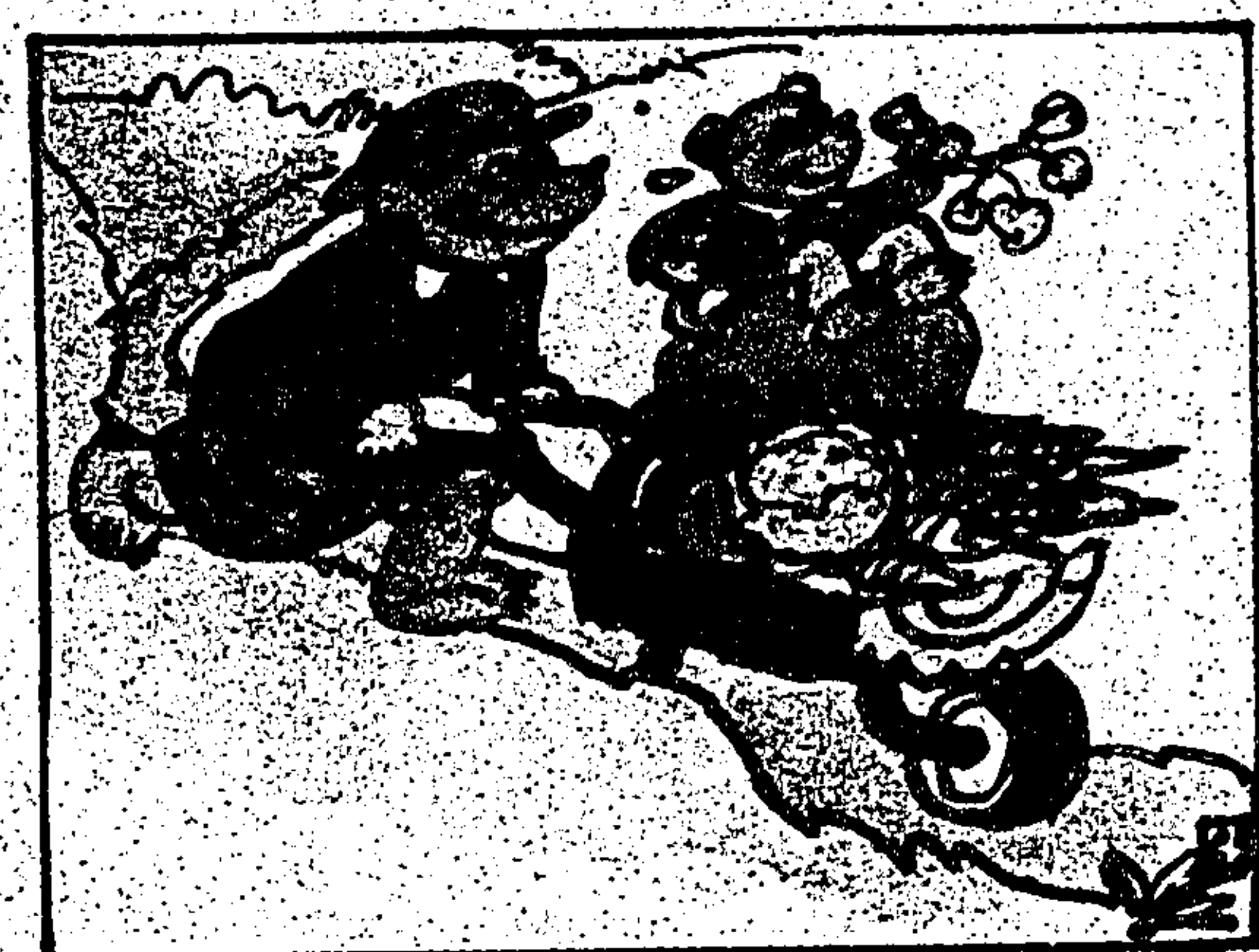
Henkel 西德漢高出品



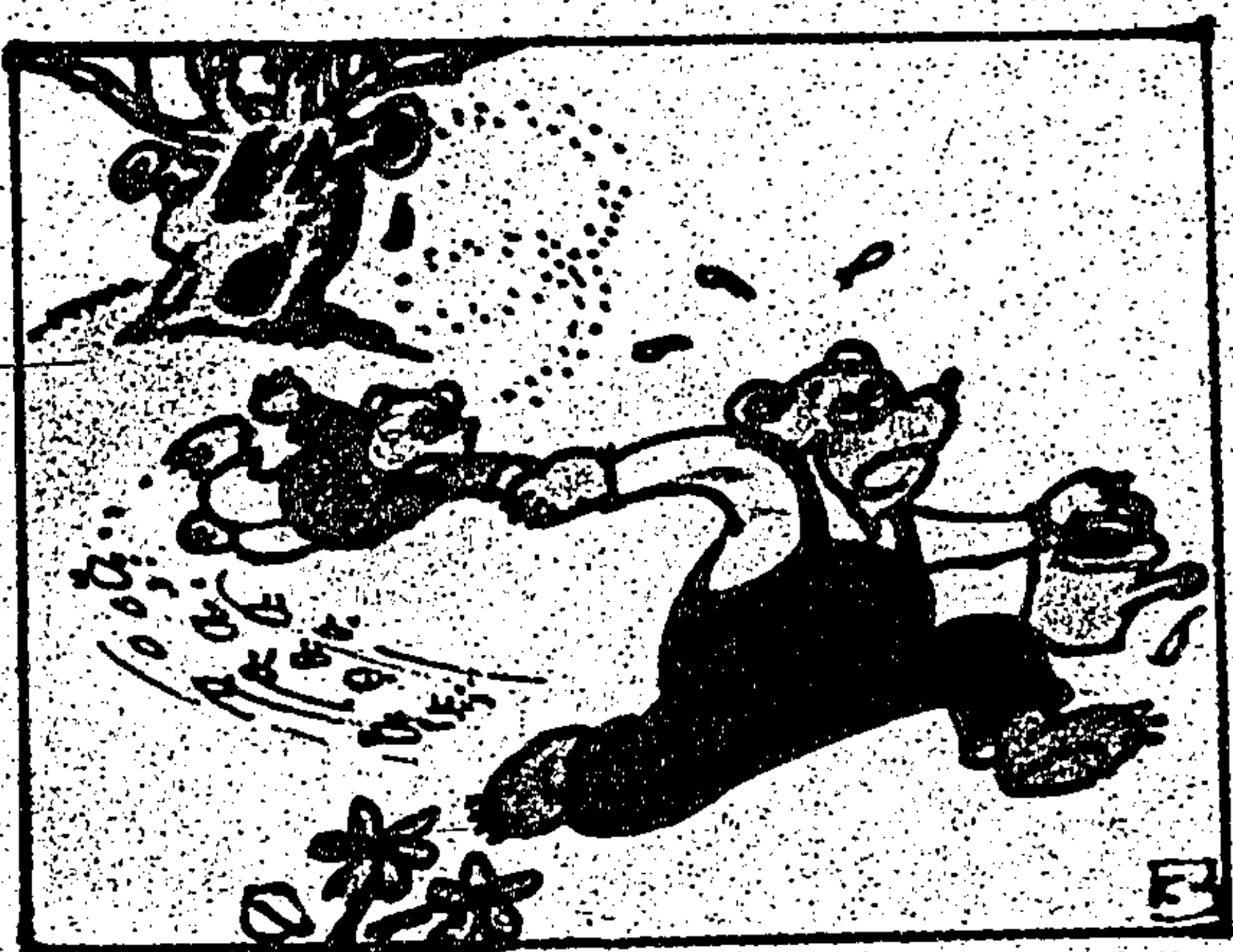
◎小熊跟爸爸、媽媽在一間漂亮的樹屋裡。那真是一間很別緻的屋子呢。



◎原來熊爸爸把樹挖空了，在空心的樹幹裡佈置了一個甜蜜的小家庭。



◎媽媽到田裡採摘蔬菜的時候，也帶着小熊。因此小熊心裡覺得非常快樂。
(未完)



◎小熊真是一個快樂的孩子。爸爸去採蜜糖的時候，會帶着他一起，當然也會帶着他一道逃過蜜蜂的追趕。



日本三英興業株式會社榮譽出品——

日本三英榮養真珠膏



營養真珠膏，保證含有多量珍珠末，並經專家以最新科學方法，精誠合作配製。使用後能使妳容顏嬌嫩，青春常駐。

香港總代理
永通貿易公司
香港皇后大道中189號
啟豐大廈F座六樓
電話：5-443810
5-447534



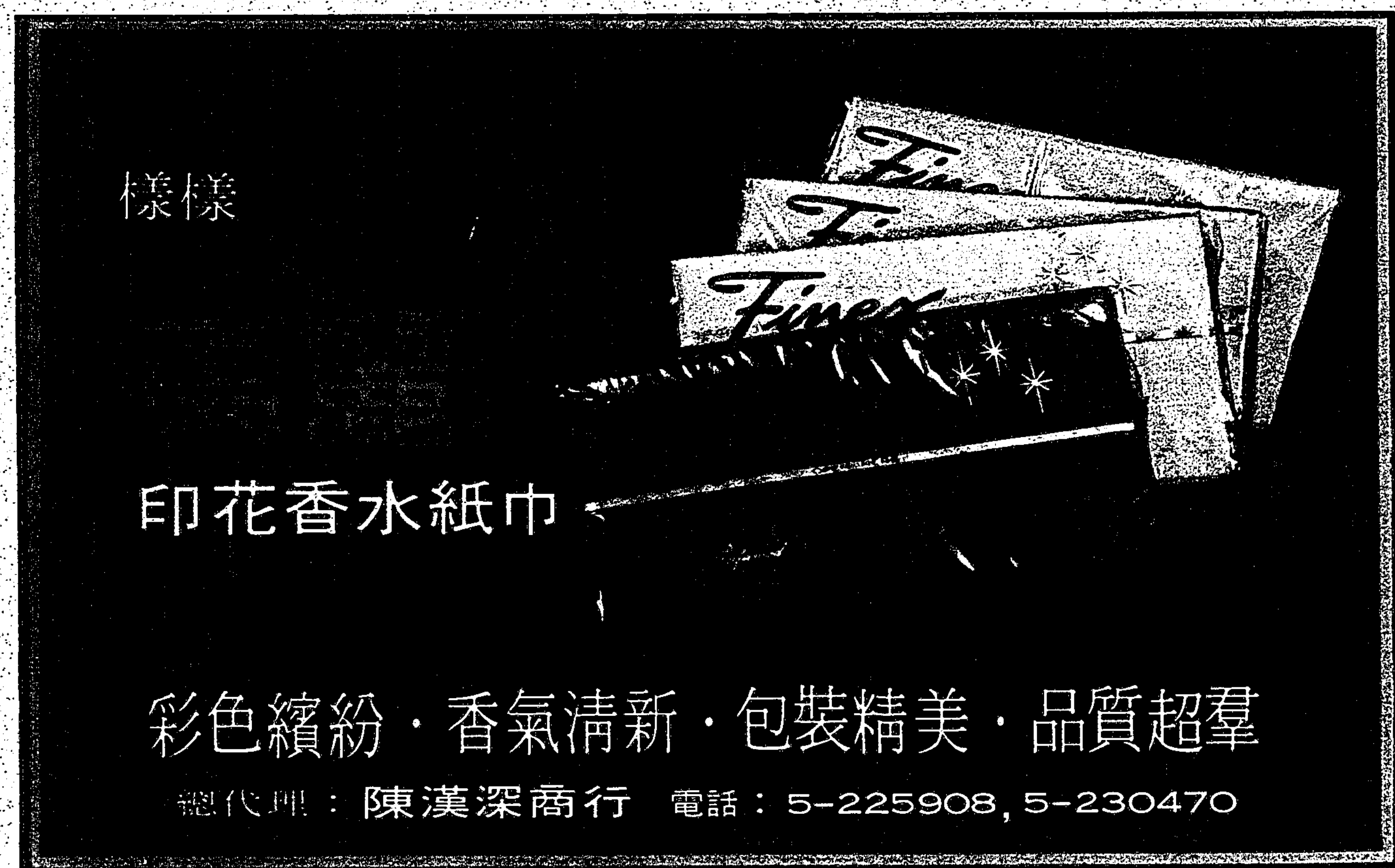
女士們的恩物
各大百貨公司均有代售

樣樣

印花香水紙巾

彩色繽紛·香氣清新·包裝精美·品質超羣

總代理：陳漢深商行 電話：5-225908, 5-230470





工作室今期為小朋友介紹一款海棉印畫的做法，請預備以下材料：

硬咭紙一張 圖畫紙兩張
舊報紙一張 廣告顏色
海棉一塊 剪刀一把

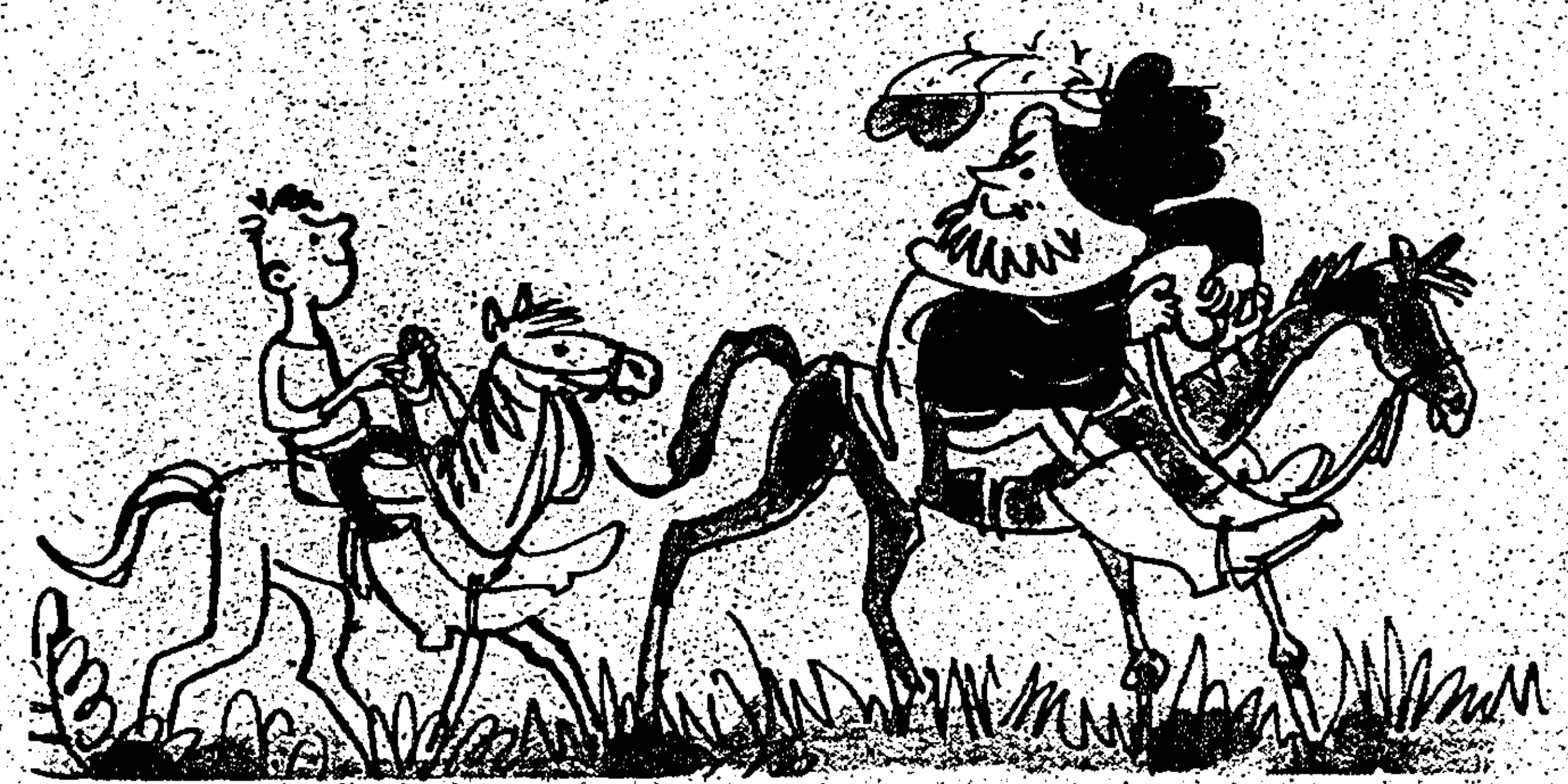
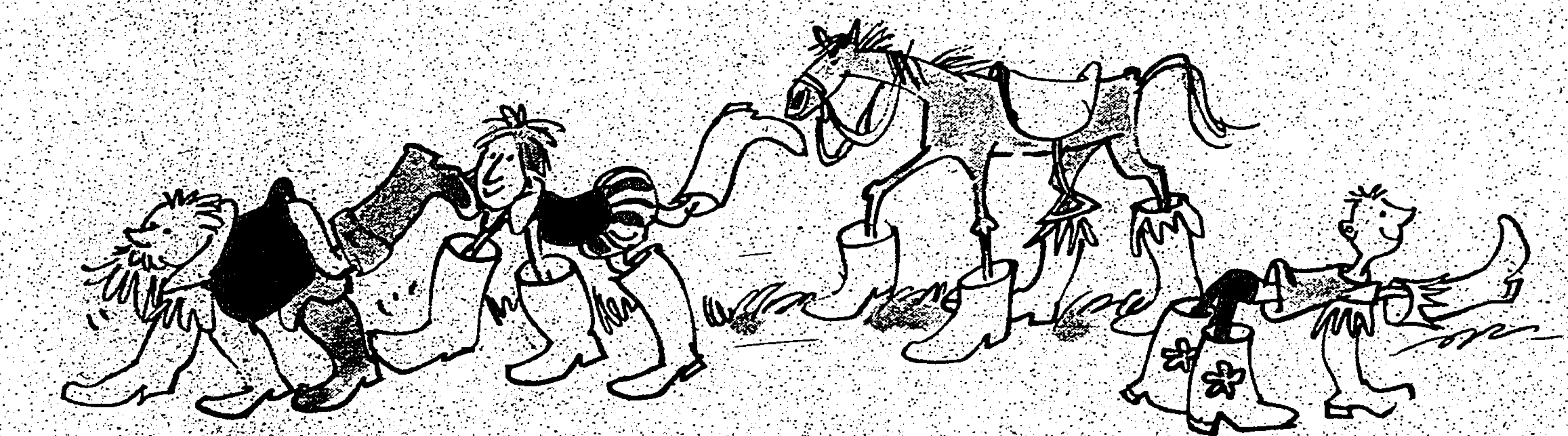
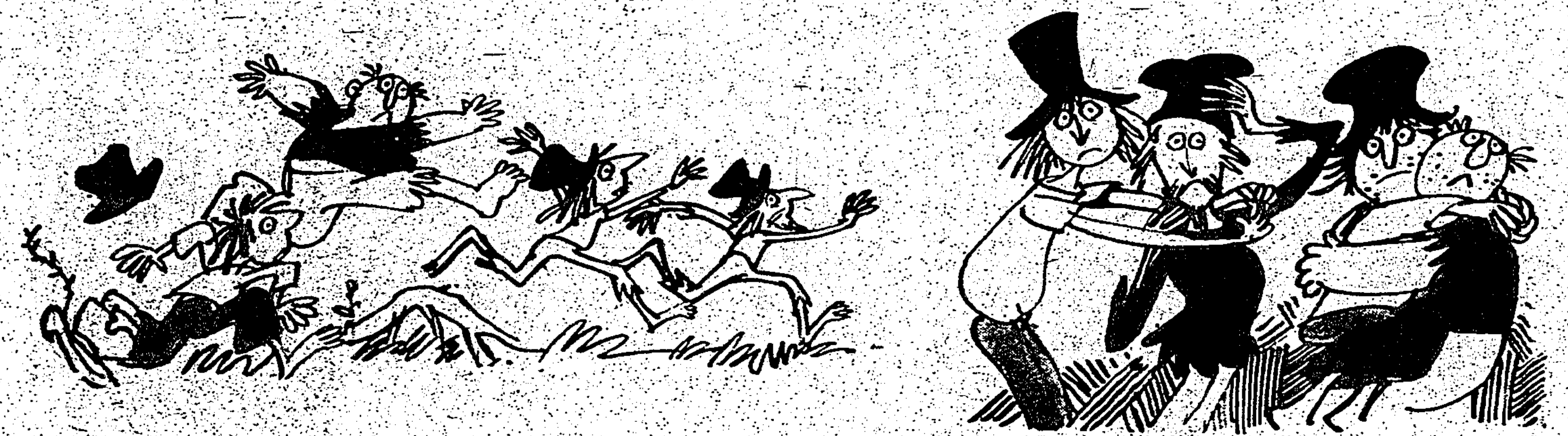
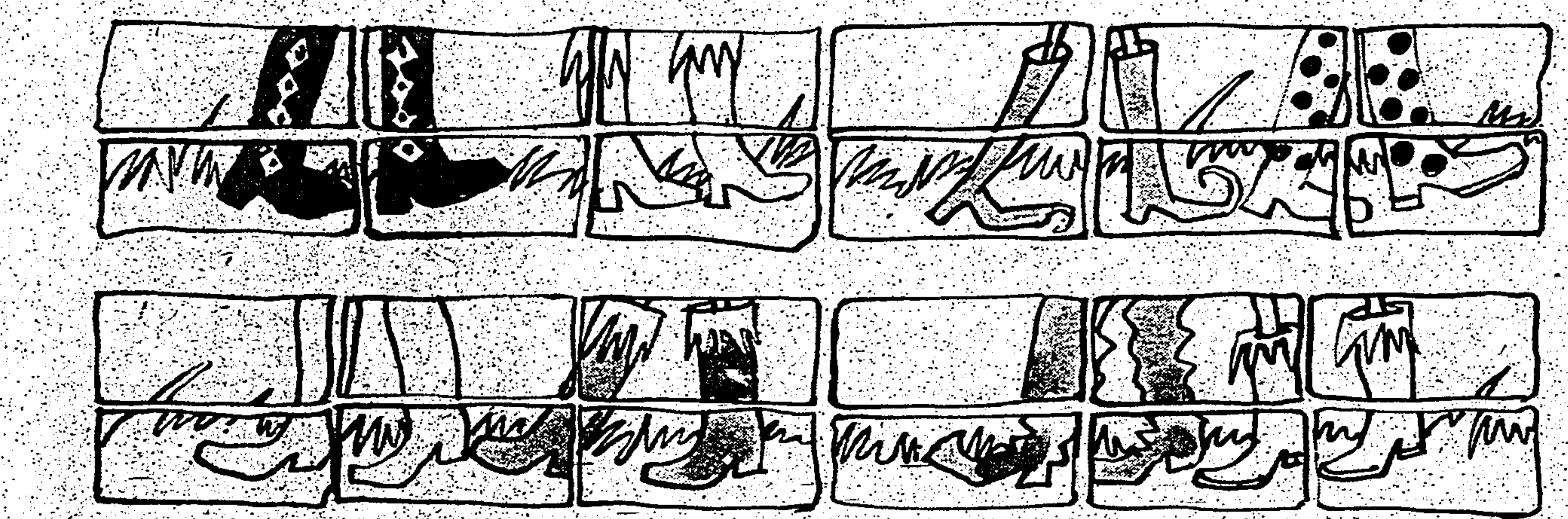
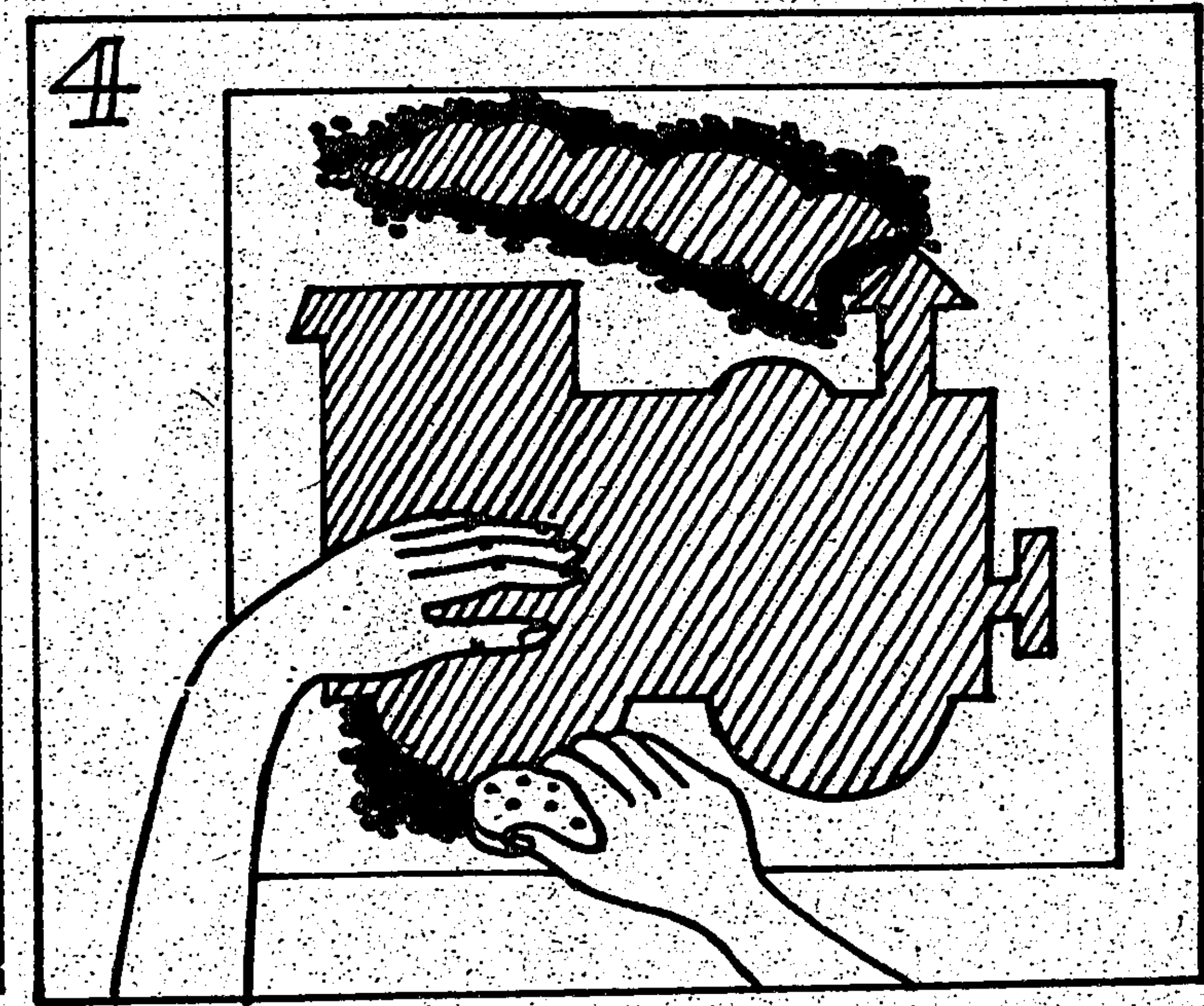
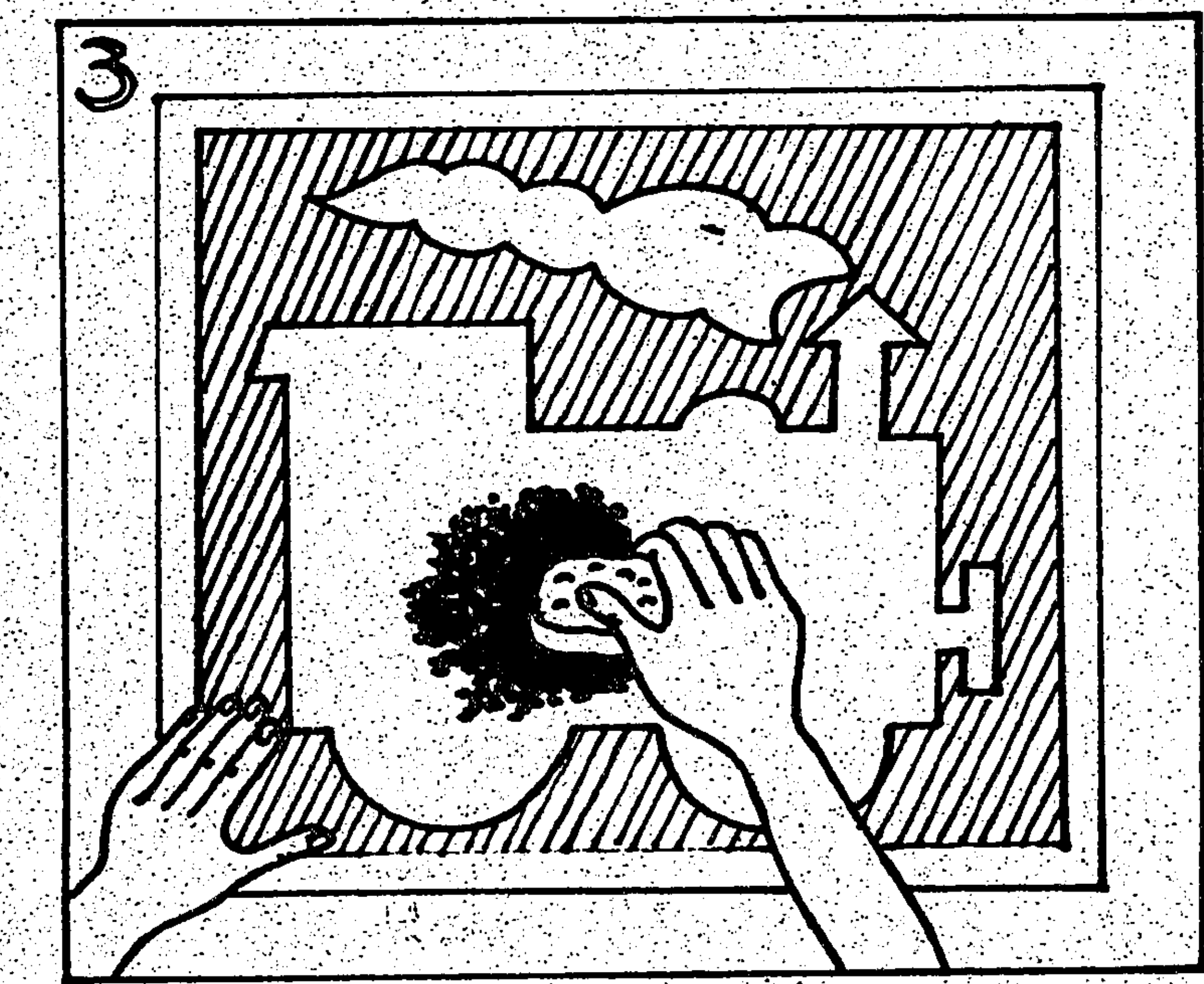
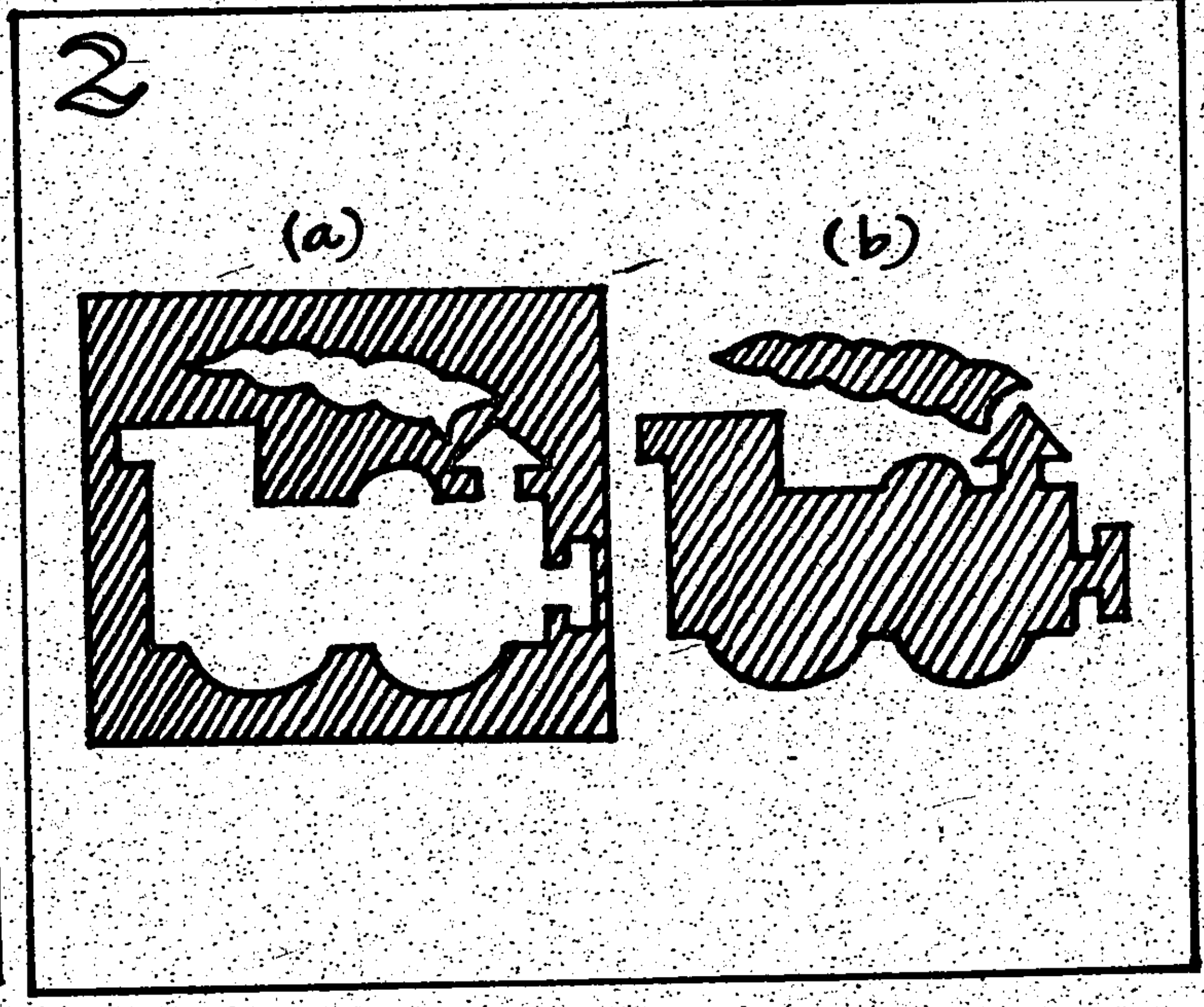
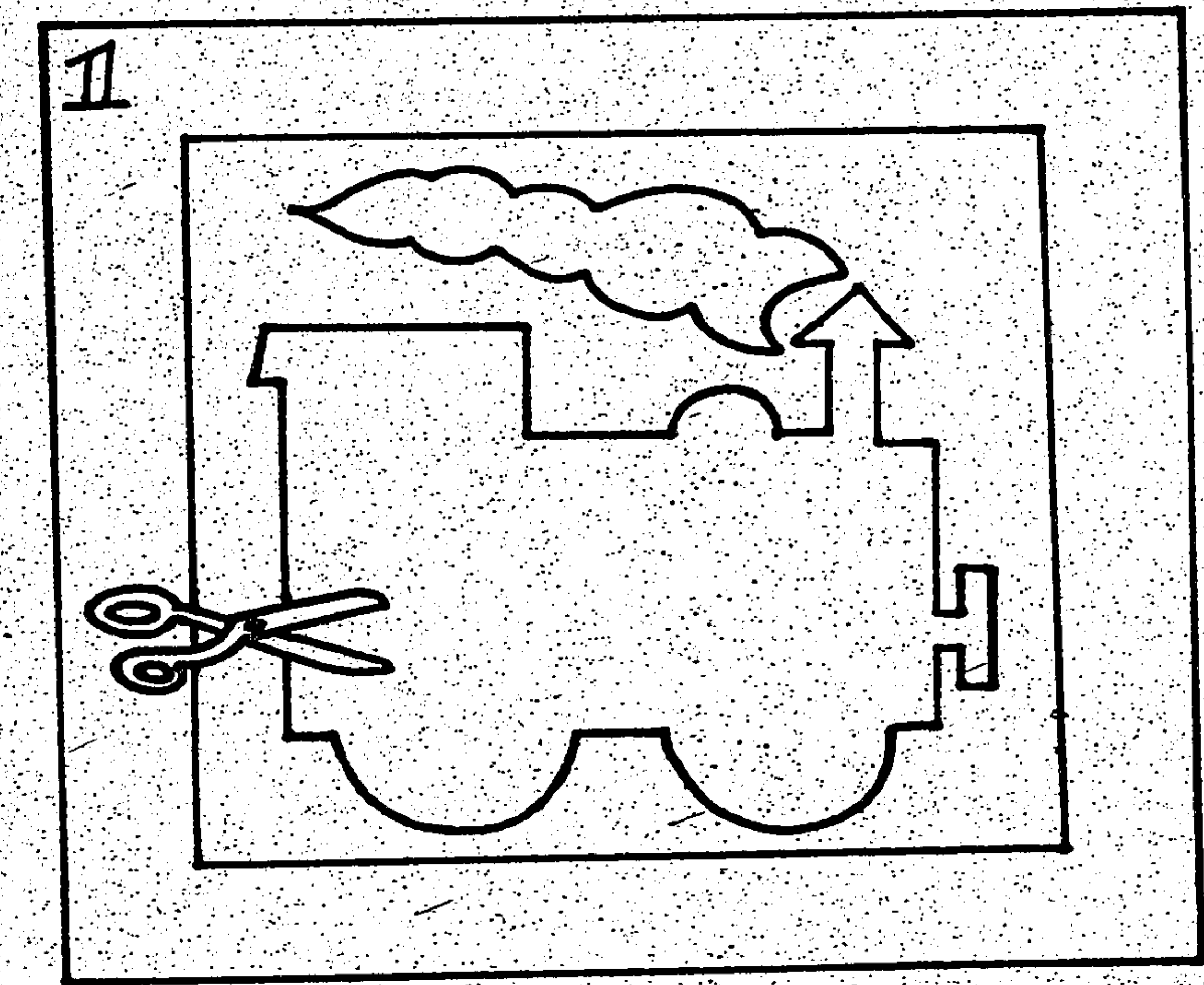
做法：

一先在硬咭紙上畫上圖案，例如一架火車頭。用剪刀穿過硬咭紙，然後沿著畫好的線條將圖案剪出。剪的時候要小心，不要將邊沿剪斷。

二現在你有圖二④及⑤兩款圖案。

三在枱面鋪上舊報紙，用碟盛載開好的廣告顏色。先將畫紙放在報紙上，再放上圖案④。用手按著圖案的邊沿，小心不要移動它。海棉先塗上顏色，然後印在圖案空洞的地方上，小心將圖案拿起，便會有一架火車頭留在畫紙上。

四現在將圖案⑤擺在另一張畫紙上，然後用海棉沿圖案的邊沿印上顏色，效果會與上面的剛好相反。



小偷在地下室，從氣窗向外望，他被嚇呆了。原來他們看見很多人在窗外來往巡梭。還聽到有一個聲音說：「這些可惡的偷靴賊，我們一定要捉到他們，把他們關進牢裡，還要打他們五十大板，懲戒懲戒他們。」

偷靴賊聽了，嚇作一團。他們不敢再逗留，連忙從後門溜出去，拚命的走了，從此他們不敢再來偷鞋店老闆的靴子了。

其實偷靴賊看到的，是小徒弟想出來的退賊辦法。因為他們人少，一定嚇不倒偷靴賊，他們便把從靴店裡拿到的靴子，穿在腳上和手上，然後從地下室的氣窗前來回走動，結果嚇退了賊人。

靴店老闆很感激小徒弟，結果送了一匹小馬給他。羅巴叔叔從此也不再說他是小笨蛋了。



快樂園地

狄克主持

遊戲：連續畫

這是一個非常有趣的遊戲。沒有勝利與失敗的競爭，因此，玩的人不必擔心輸給別人。當遊戲玩完了，只會引來一陣開心的笑聲。

一這遊戲可以二個人或兩個以上的人玩。玩的人只須要一張紙及一枝鉛筆。每人都在自己的那張紙畫一個人頭或任何動物的頭，這個頭部要有一長長的頸部，如圖①。

二玩的人把畫紙摺過來，把畫好的頭部遮住，只露出頸部，如圖②。

三把畫紙傳給另一個參加遊戲的人，讓他完成身體部份，但他不能知道你所畫的是什麼東西的頭。如圖③。

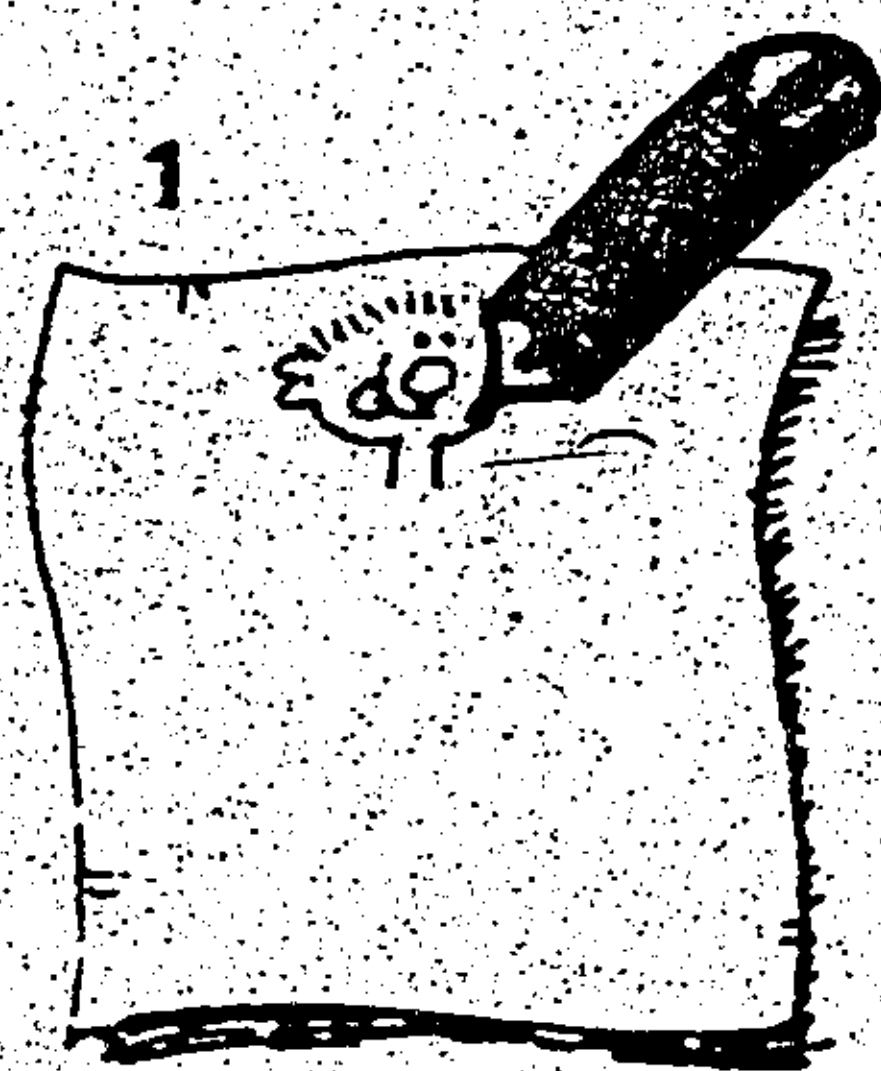
四再把身體部份遮住，然後傳給另一個人去完成腳部。如圖④。

五把整張畫紙打開，你會發覺由各人合作畫成的畫，原來變成了一個四不像。

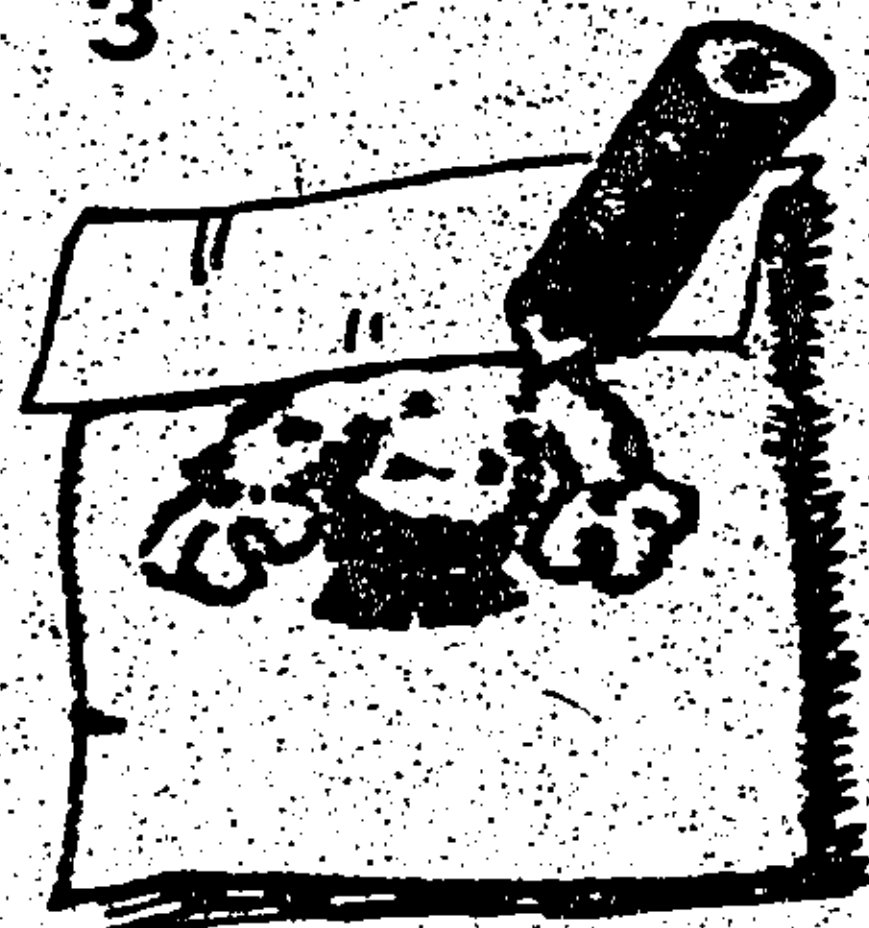


3

4



1



2

我所設計的睡房，有兩組睡眠自動系統，一連當假日的，裏面有隔聲設備，有「二」一「一」，並有一按便來的食物供應，而且不設鬧鐘。

（大怪按：多謝，唔多咁我唔留番你自用啦。不過我提醒你地上所用之席，要用水床，平時放氣墊住腳，到必要時，如十號風球高掛個陣，就充滿氣，做浮床用，事關你個房四面係窗，好易潑水也者也。）

（設計師怪）

（大怪按：好極，尤其是把八從睡床上拋入水池中的那個設計，夏天，當雪醒晒，冬天嘛，當硬晒，變雪條之謂也。）

我設計的理想睡房，是牆壁四周都是窗，咁就唔怕焗親啦！重要地上有一張席，一張被，一個枕頭，其他之都有，咁樣橫躺又得，掂腳又得，又舒服，你話幾好唔！（其實咁嘅睡房最——大怪呢個巨無霸住啦！嘻嘻！）

（設計師怪）

（大怪按：好辦法囉。不過而家嘅房屋，樓面甚低，甚少有高過十呎者，如果間做兩層，平均每層不足五呎，企都企唔直，除非你地都是多計（矮仔）之輩，否則入房與上「床」都要返老還童，學BB仔爬牛牛咯。除非你所設計之閣格是活動者，上、下可移動。日間把閣格向上推向天花板，夜間睡覺時向下按，咁就安晒啦。）

（設計王怪）

我所設計之睡房，是書枱一張，椅子一張，書架一個，係咁多咯。因為而家嘅生活，是不用睡床者，因平時讀書，應付考試，讀到三更半夜，倦了仗案而睡，醒來再創再睡。天邊魚肚白，就要去搭車返校，遲了便塞車塞到寸步難行，沒有睡床，簡直浪費。（學生哥）

（大怪按：學生哥真係讀書讀得咁慘？因住身體唔順順囉！）

我所設計的睡房，東西有一個雪櫃，四面有一個大怪模型，南面有一個專放彩色華僑的書架，北面有十萬個理想廁所。到阿媽唔准我食糖，可以隨便到雪櫃拿野食，然後去放彩色華僑的地方看看我的稿有冇登出，如果冇，就去打大怪模型來出氣。（三三四五怪）

（大怪按：你的睡房東西有雪櫃，西面有大怪模型，南面有放彩色華僑的書架上架，都係幾合理而且可以理解嘅，但北面有十萬個廁所，而且又要理解，咁我就十分唔明，要咁多廁所做乜？就算肚痛，都唔用得咁多嘅。你嘅設計真令人費解咯！）

（設計王怪）

我所設計的睡房簡直有得彈。丁方百呎，住十個八個人都全不擠迫，住三、四人，簡直太寬敞咯。我的設計便是：把睡房間做兩層，下層放十張八張書枱，放學後讀書寫字，重有課室咁擠迫，上層全部鋪上地毯，變成日本他米式臥室，一百呎的大床，睡十個八個人，簡直鬆動有餘。怕空氣濁咩？裝上強力空氣調節氣，咁七問題都有晒嘅。

題目預告：如果取消考試



古靈精怪

我所設計的睡房

大怪主持



董國舅內閣受詔

王允使用連環計，讓呂布殺了董卓，誰料董卓舊部李催、郭汜作反，獻帝逃往長安。曹操乘機起兵勤王，打敗李催、郭汜等人。從此權勢大增。其後迫獻帝遷都許昌，挾天子以令諸侯，野心畢露。

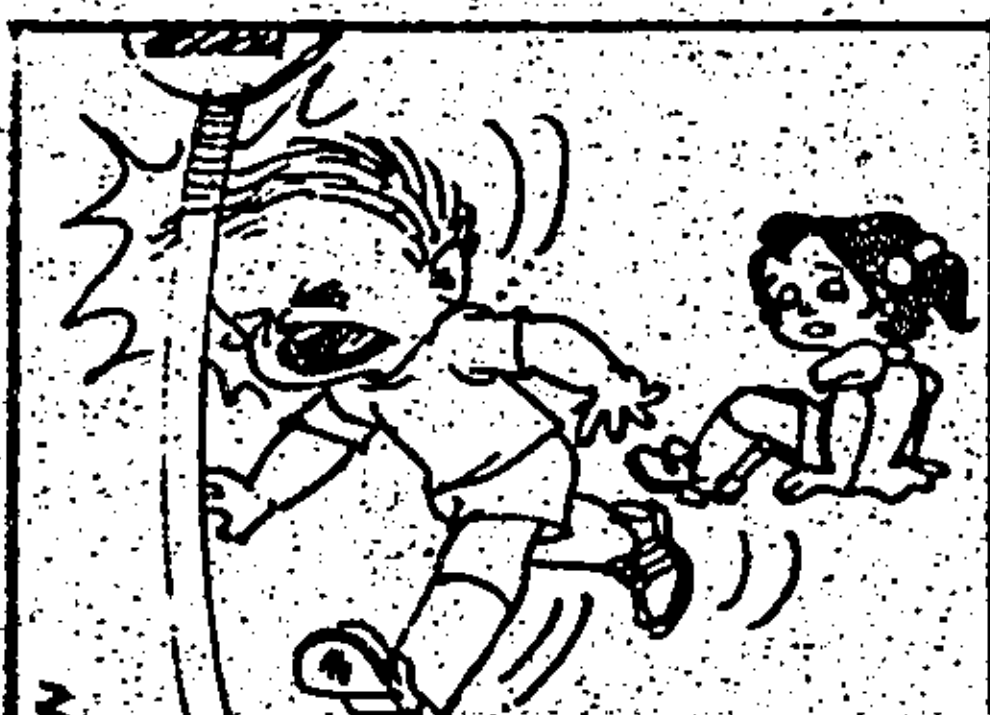
某日，獻帝見着劉備，問起家世，又叫人查了族譜，知道劉備是他的皇叔，心中大喜。其時曹操弄權，國家大事亦不由皇帝作主，獻帝心中苦惱，現見有此英雄皇叔，便準備重用他。於是封劉備為左將軍、宜城亭侯。劉備拜謝，從此人皆稱他為劉皇叔。

曹操回府，一班謀士都說獻帝認劉備為皇叔，恐於承相無益。曹操却說：「他身為皇叔，我以天子之詔命令他，他更不敢不從。況且留他在許都，名義上雖然接近皇帝，實則在我掌握之中。」

安動。明日且請天子出城田獵，看看動靜再說。」
於是曹操遣兵馬、獵犬、又備了弓箭，並派兵先聚集於城外，然後請天子田獵。獻帝雖心裏不願意去，却不敢不從。只好出宮上馬。曹操、劉備和文武百官都隨駕出城。曹操縱馬向前，與天子並馬而行，只差一個馬頭。跟隨後面的都是曹操的心腹將校，交武百官，遠遠待從，誰也不敢近前。
——打獵開始，獻帝看見草裡有一白兔，四頭對劉備說：「朕想看看皇叔射箭。」劉備領命，彎弓射了一箭，正中那兔。獻帝喝采：「皇叔真是神箭！」
其後一行人轉過山坡，獵犬從樹叢裡趕出一頭大鹿來，獻帝連射三箭，沒有射中。他轉頭對曹操說：「丞相試試看。」曹操放馬上前，在獻帝手裡，拿來寶雕弓和金鈚箭，拉滿弓弦，應的一聲，一箭射中鹿背，那鹿登時倒下。文武百官看見了金鈚箭，只當是獻帝射中了鹿，便高呼萬歲。曹操放馬進前，在獻帝前面，接受歡呼。百官見了，大為震驚。曹操洋洋得意，索性把弓箭帶在身上，不再還給獻帝。
再說獻帝回到宮中，起想曹操專橫。



應有此報



關於體高與體重的標準

各位青少年朋友：
近來接到不少來信，都是詢問關於體高與體重標準的問題，現在我一併在這裡解答。
中國嬰兒出生時的平均體重是約六至七磅，體高約是二十英寸左右。當嬰兒出生後，身體迅速發展，就高度而言，



首六個月，每月增加一吋，即半歲時是二十六吋，由六個月至一歲時，每月增半吋，即一歲時是三十吋，到一歲以後，長高迅速逐漸減慢，由一歲至七歲這一段時間內，每年增加三吋，即七歲時約四十九吋。八歲至十五歲這一期間，每年只增加兩吋而已，即十五歲時，約是六十五吋。
體重方面，一歲是出生體重的三倍，若出生時是七磅的話，一歲時約是二十一磅，兩歲半時是出生體重的四倍，五歲時是出生體重的六倍，十歲時是出生體重的十倍，若出生時是七磅的話，到了十歲，應是七十磅左右。以後體重增加，便會逐年減慢。
不過，每一個人都是獨特的體重，是有個別差異的，以上所說，只是一般情形而已。另一方面，男孩子與女孩子的急速成長期也各有不同。女孩子的急速成長期開始於八歲半至十一歲半之間，頂峯期大約在十歲半。以後生長逐漸減慢。而男孩子的急速成長期是約開始於十歲半到十四歲半之間，頂峯期約為十四歲半到十五歲半之間。因此，在小學階段，女同學的身體發育往往超越男同學，但到了中學階段，男同學便遙遙領先了。
知道了生長發展的一些模式，我們便可以衡量出自己的身體是否依着一般的標準發展。
瑩姐

青少年天地

專欄

由香港電台「青少年天地」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

美國總統競選秘聞

現在美國總統的競選正進行得如火如荼，我們又知否在十八世紀時，林肯競選總統的一件趣事？

在美國過去的歷屆總統當中，林肯是較著名的一位。今天，人們從美國的郵票、鈔票、金幣上，見到他的頭像是蓄着短鬚的。但很少人知道，他的蓄鬚，只是為了競選總統。

一八六〇年十月十五日以前，林肯的臉上還是無鬚的。這一天，紐約州西田城省一個名叫葛蕾思·貝岱的女孩子，寫了一封信給他，內容如下：

「林肯議員先生，我是一個十一歲小女孩，非常想你做美國總統，希望你不要說我太大膽給你寫信。我有四個哥哥，兩個一定會投你的票，其餘兩個我會勸他投你的票的，如果你肯長鬚子的話。因為你的臉太瘦，要有了鬚子才好看。女人們都喜歡鬚子，他們一定會吵得她們的丈夫，投你的票，那麼，你就會做大總統了。」

林肯當時正在競選總統，這小女孩的信寄到他的競選總部後，那些讀信的秘書正要把它拋進廢紙簍，但恰巧給林肯本人發覺了，並且親筆給她

寫了回信。

翌年，林肯真的正式入主白宮。二月十六日乘專車到西田城去演講，特意提到他和城中一個女孩通過信，並表示是她提議他蓄鬚，使他獲得成功。

當時葛蕾思正跟父親聽他的演講，當然是給請上台，與總統見面。

今天，人們如到林肯的故居——伊利諾州春田城去，在一個房間的牆上，還可以看到葛蕾思當年寫給林肯的那封信。

至于林肯覆給她的信，在一九六六年，葛蕾思的三伯孫兒，已把它拍賣出去，得款二萬美元。買入這封信的，是電視製片人大衛·吳爾柏。

星加坡的口琴事業

四月廿日由馬來吉隆坡乘火車，化費十小時到達星加坡，口琴家周進識兄駛車來接我及莫耀明兄，一併拜訪星加坡口琴界老前輩，蘇仰如兄，在場有十多位青年口琴家林子賢君、林錫谷君、馬秉仕君、陳啓伍君、劉欽安君、李偉強君、鄭文成君、周森才君、暢談口琴各事，交流口琴吹奏法，身心舒暢，拍照留念已近十時，廿一日由周進識兄帶領參觀學校口琴隊，下午五時約口琴家游宏釗先生在飯店內暢談，將來口琴界聯合舉辦音

樂會事，晚上八時到麗的呼聲錄音，在坐有麗的口琴隊，一面詢問口琴各種吹奏法，我用國語回答，並吹奏數首樂曲，一直到十時半完畢，互送卡式帶留念，並建議他們組隊到港表演事，廿二日約見口琴家孫仁光兄，得知他現在教十多間學校，並負責訓練後備軍人口琴隊，晚上約見李志興先生口琴界老前輩，詳談星加坡口琴活動實況，七時半約見口琴家何中樂先生，獲知口琴在星加坡的崇高地位，深知口琴在星加坡的活躍，並獲知各口琴家都有興趣和香港、馬來西亞、泰國，輪流分別在各地聯合開口琴、口風琴音樂大會。

有獎遊戲

用1至9的數目字，填入空格內，數目字不能重複使用，而三角形任何一邊之和均為19，各空格內應填入甚麼數字呢？

請把答案寫好，貼在信封背面，連同姓名、地址寄來九龍中央郵政信箱200號。

香港電台青少年天地節目主持人收，你便有機會得獎，得獎名單在該節目中宣佈。

香港電台青少年天地
入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

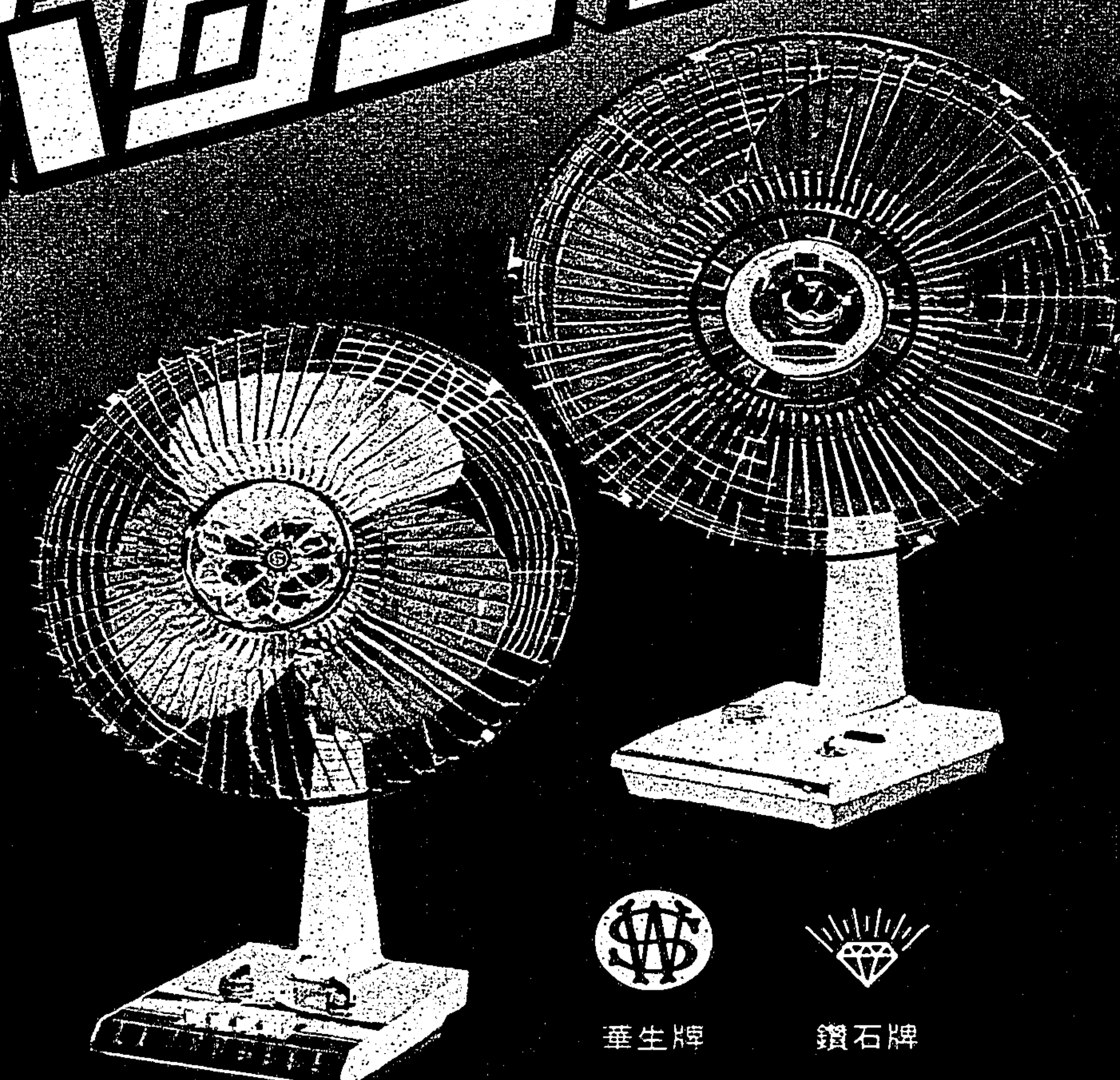
鈴木口風琴 A32
樂風口琴 C27

魚船要去遠一處

4	4	3	3	2	2	1	—
(前奏)		5	5	6	6	5	—
1	1	5	5	6	6	5	—
4	4	3	3	2	2	1	—
5	5	4	4	3	3	2	—
5	5	4	4	3	3	2	—
5	5	4	4	3	3	2	—
5	5	4	4	3	3	2	—
4	4	3	3	2	2	1	—



勁風到



香港買券 國內提貨

“華生”、“鑽石”風扇方便你同我
國貨公司及各大電器行均有代售

代理處：華遠公司
電話：5-733928
經銷處：中孚行
電話：5-741525
經銷處：益民國產電器有限公司
電話：3-7431861



華生牌



鑽石牌

先進CX 2500D 四門柴油房車

先進最新的柴油型汽車，代替原來2175 C.C.的CX 2200 D，性能輸出及舒適度都會使你有意想不到的收穫。
(李發)

先進柴油汽車的歷史並不悠久，在DS型的時代，先進還未有柴油汽車，直至1975年，發展G 35型柴油引擎，CX車系才有柴油汽車。法國的柴油汽車市場，一向為標緻所雄霸着，先進視之為眼中釘，直至油價不斷的上升，先進才向這方面急起直追。現在先進的奧利(Aulnay)廠房有一半的產品為CX的柴油型，由是証明，先進的柴油汽車已佔有相當的地位。

CX柴油型與汽油車的外型完全無異，除了車尾的型號標誌外，便無以識別。前後輪距長2845毫米，斜背式的車尾，加上闊大的車頭大燈及扁平的車頭，先進CX的外型就有如一尾速度極快之深海怪魚。

引擎及性能反應：
CX 2500D 如其汽油車系一樣，鋁合金盤頂及鐵鑄汽缸引擎的橫置式，向前傾斜30°，推動前輪。氣門轉動為推桿式，以兩把電動風扇完成冷卻小箱之用。總容積2500cc引擎的口徑×衝程為93×92毫米，壓縮比為22.25比1，4250轉/分時的最大馬力為75匹(DIN)，2000轉/分時則可輸出111磅呎之最大扭力。引擎只要熱過來，起動易如反掌，冷天起動，發熱塞只要12秒便可把引擎熱暖起來，這方面尤勝福士高富柴油型。CX 2500D 配五前速波箱，其第五檔是普通的最高檔位，而非超比波檔位。平均齒輪比數為每千轉22哩/小時，最高時速97哩相約於4400轉/分。一二三四檔各波段之最高時速計為24、42、61、及79哩/小時。單以性能而論，在柴油車的立場觀之，2500的表現令人非常滿意，以汽油車的水準而評，它亦非遲鈍二檔的加速能力，輕巧敏捷，媲美一般汽油車，由靜止加速至時速60哩需時17.0秒。以三檔行車，由30至50哩/小時的再度加速時間為7.2秒，故此三檔可算是2500反應範圍最靈活的一個檔位。

五前速各檔位非常準確，轉檔輕盈，但存有橡膠般似的韌力。操作改檔時，需要把波棍按下，動作亦算圓滑。雖然2500為一部柴油車，但它卻沒有柴油車的通病。除了反應爽快外，它還沒有普通柴油車的「唧唧唧」雜聲。時速四五十哩以上，其柴油車的典型雜聲越益見少，這可能是由於引擎座設計優良的原故所致。除此之外，CX 2500D 帶有多少的行車

風聲，但不擾人。

以CX柴油車的龐大車身，它的耗油量是十分出色的。用最高檔保持時速30哩行車，其耗油量達驚人的60哩/加侖。時速70哩，耗油量亦達40哩/加侖。CX的汽油缸容量亦非常大，有十五加侖，可供行走不少過450哩遠的路程。平均耗油量為31.5哩/加侖。

懸掛、轉向及煞掣：
先進的懸掛系統是經多年設計的液氣壓式彈簧與吸震筒組合單位，前輪配用上下搖臂，後輪則為拖曳臂式設計，前後輪均配用防傾桿。前輪懸掛還加有防衝頭的幾何設計。

乘坐的舒適度，CX算是上乘之作。但對路面的凹凸反應，駕駛人還是可以察覺得到。CX最特出之點要算是車身自動高度的調節，在手掣旁，CX設有一支搖桿，用來調節車身（與車輪之間）的高度，共有四個升降位置，第二個位置是最適宜普通行車之用。一經調節好所需要的車身高度，熄火後它便會自動下降，但着匙後它又會自動再次升到調好的高度。此外，轉彎時，車身附有輕微之傾側反應。

轉向系統為小齒輪與齒棒式，配動力轉向輔助系統，轉向齒輪比較高，由極左至極右只需2點5手軆，最少迴旋直徑為35點5呎，對15呎2吋長的CX車身而言，是相當不錯的了。轉向系統最特別之處是自動迴軌的設計，每一放開雙手，車軆便會自動回直，（先進廠曾作時速90哩的引擎試驗，雙手離開軆盤，車身仍能在直線下停下來，証明自動回直的轉向軆盤設計並無虛假），因此駕駛時，一定要手執軆盤，不然車胎角度便會自動回直，加上輕盈的轉向感覺，初時

駕駛，多感不便，但熟習之後，這雙重好處，便是先進鼓吹的舒適享受了。引擎位在前輪之前，車頭重量佔車重的71%，故此無需多言，CX自不然是一流的直線循跡好手，就算在猛烈的橫風下，其穩定性能亦十分高。最後要鄭重聲明的是CX的轉向齒輪比較高，反應輕盈，些少更改方向，便有靈敏的反應。CX柴油型的車頭雖然十分重，但卻無過少轉向性的表現。

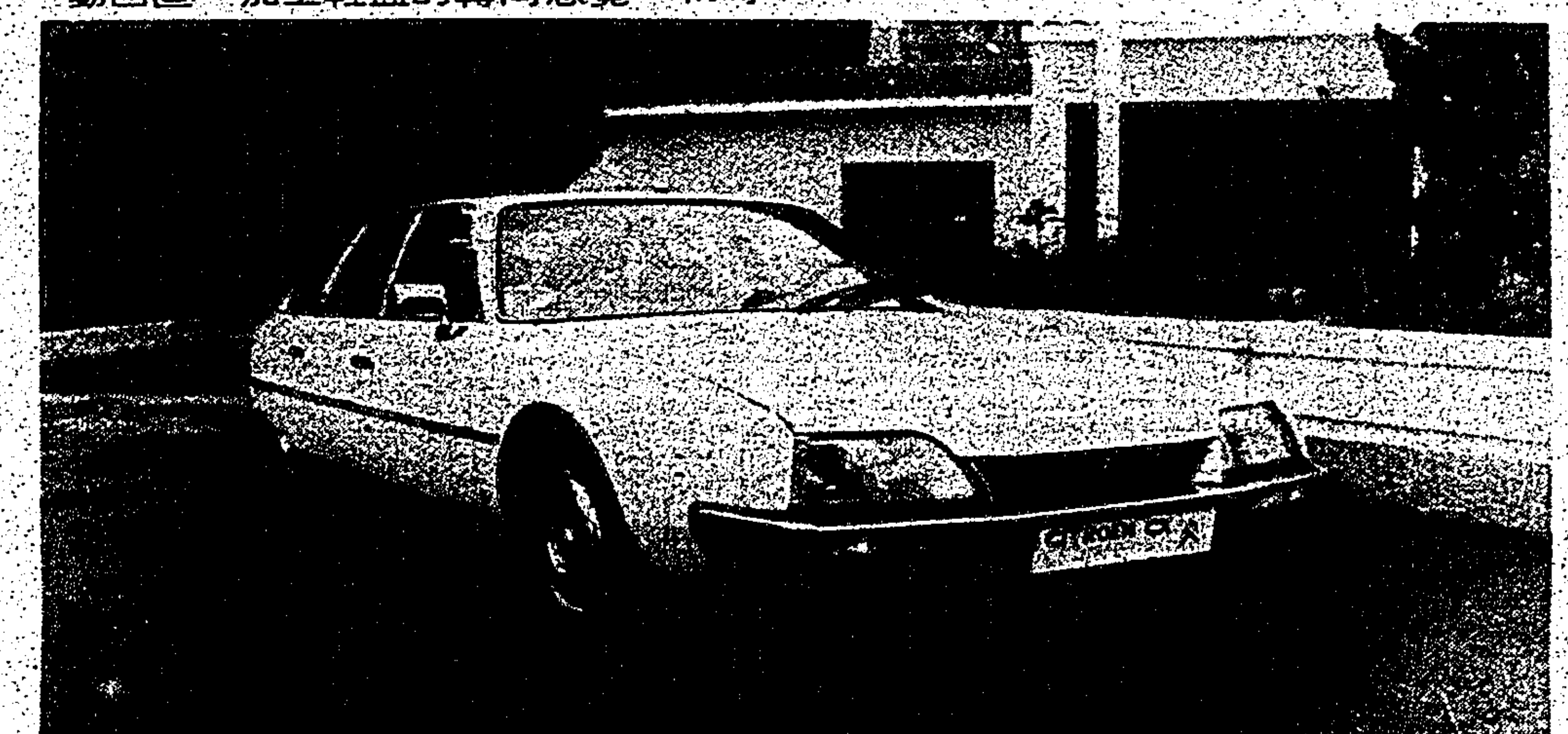
先進的高油壓系統不單只供應懸掛，及輔助轉向，它還作為輔助煞掣的動能，因此它的反應極之靈敏，前後輪都是碟型煞掣，其反應之敏感，初時很難習慣，加上煞掣踏板非常細小，效果就更明顯，而且行程十分短，敏感程度就越覺高，綜合來說，煞掣板感覺硬，但仍有漸進式的反應。

結論：
購買柴油車的朋友一定不會把性能輸出放在第一位，但是最忍耐的駕駛人亦不會希望它的座駕慢如蝸牛，先進CX 2500D在這方面的表現，就可與汽油車媲美，性能表現，試過之後，心中定必滿意。

車廂容積及行李廂的空洞，對家庭使用，舒適寫意。除轉向系統需要熟習外，各樣的操作均甚輕盈容易，錶板控制之操作，更是探指可及，方便非常。

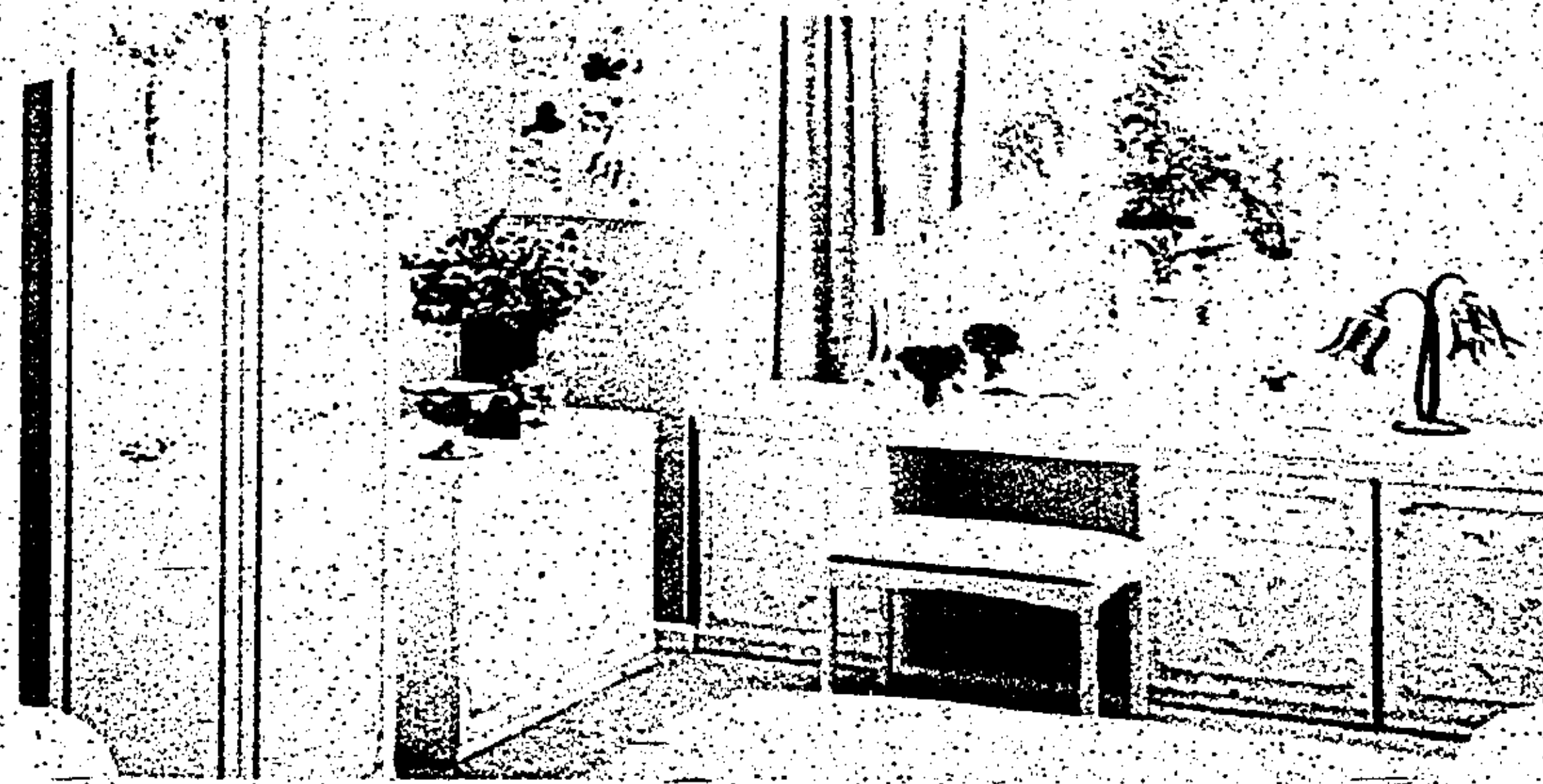
經濟是柴油車的皇牌，由其是在今日油價飛漲的日子裡，慳油更是行車的重要優良因素，CX 2500D的耗油表現出色，是不可忽略的事。

今日，以柴油車作為私家用途還未算十分普遍，而且柴油型汽車的型號亦不算多，以前柴油車給人的印象是遲鈍無力，噪音又高。但自從有了平治五汽缸的300 D及高富柴油車後，柴油車已有改觀的轉變了，平治售價較貴，高富的舒適度純粹為個人自用車的水準，但CX 2500D則集性能、慳油及舒適度於一身，可算是目前家庭式柴油汽車的最佳選擇。



試車報告

英國 CONSORT 康適牌 豪華睡房傢俬

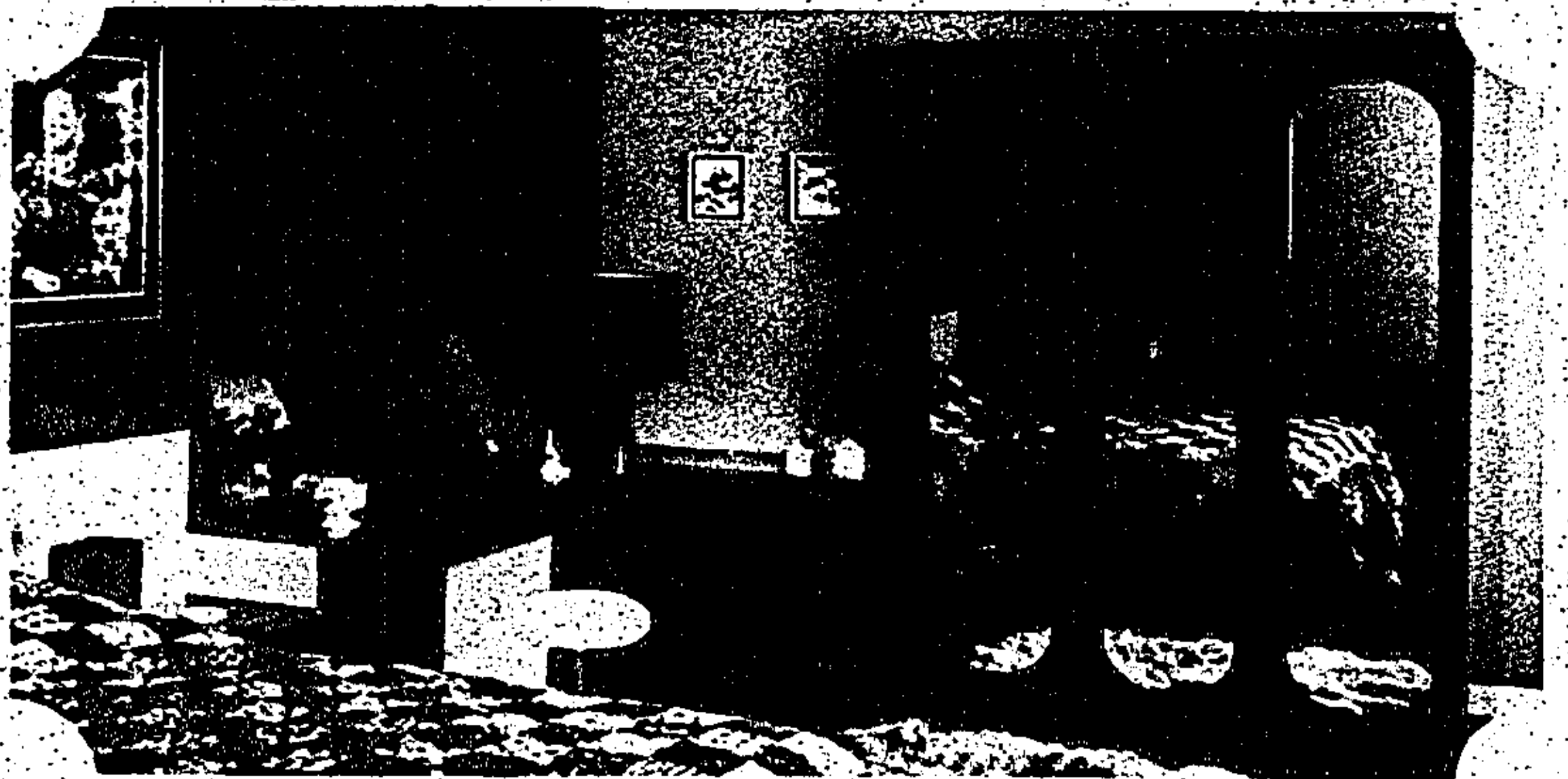


欸色：VERSAILLES 法國宮庭式

1. G43雙門衣柜 $36\frac{3}{4}$ "L \times 68 $\frac{1}{4}$ "H \times 23 $\frac{1}{2}$ "D
2. G2 三抽屜床頭柜19"L \times 25 $\frac{1}{2}$ "H \times 19"D
3. G7 三抽屜柜32"L \times 25 $\frac{1}{2}$ "H \times 19"D
4. G13六抽屜梳粧檯60"L \times 25 $\frac{1}{2}$ "H \times 19"D
5. G26三摺式梳粧鏡33 $\frac{1}{2}$ "L \times 25"H
6. G32白木絨面梳粧椅23 $\frac{1}{4}$ "L \times 15 $\frac{1}{4}$ "H \times 16 $\frac{1}{4}$ "D
7. G61白色床頭板57"L \times 20"H
8. G83高級彈弓床連床褥4'6"W \times 6'3"L

欸色：CHATSWORTH 紅木配奶黃色

1. A47三門衣柜55"L \times 80 $\frac{1}{4}$ "H \times 24"D
2. A7 三抽屜柜32"L \times 25 $\frac{1}{2}$ "H \times 18"D
3. A14牆角柜19 $\frac{1}{4}$ "L \times 25 $\frac{1}{2}$ "H \times 19 $\frac{1}{4}$ "D
4. A12六抽屜梳粧檯60"L \times 25 $\frac{1}{2}$ "H \times 18"D
5. A28座枱式梳粧鏡54 $\frac{3}{4}$ "L \times 19"H
6. A31鍍真金梳粧椅17"Dia.
7. A69絲毛絨床頭配有左右夜燈及兩個床頭柜102"L \times 38 $\frac{1}{4}$ "H \times 18"D
8. A84高級彈弓牀連特硬形床褥5'0"W \times 6'3"L



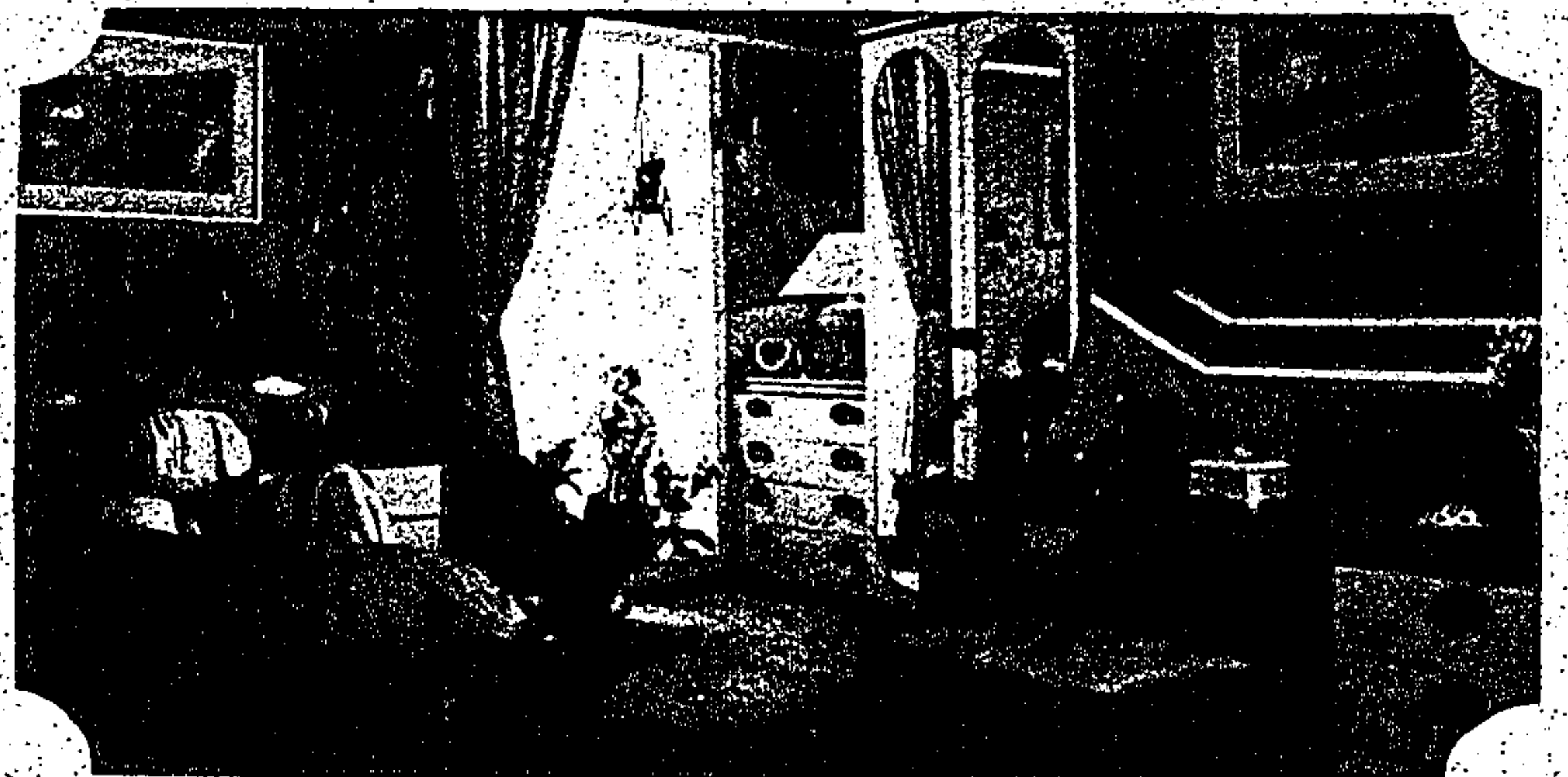
欸色：KENILWORTH 法國綫條式

1. G1 兩抽屜床頭柜19"L \times 19"H \times 19"D
2. G48雙門衣柜36 $\frac{3}{4}$ "L \times 80 $\frac{1}{4}$ "H \times 23 $\frac{1}{2}$ "D
3. G7 三抽屜柜32"L \times 25 $\frac{1}{2}$ "H \times 19"D
4. G11三抽屜梳粧檯38 $\frac{1}{4}$ "L \times 25 $\frac{1}{2}$ "H \times 19"D
5. G22梳粧圓鏡20"Dia
6. G32白木絨面梳粧椅23 $\frac{1}{4}$ "L \times 15 $\frac{1}{4}$ "H \times 16 $\frac{1}{4}$ "D
7. G71白色鉄架床頭54"W \times 38"H
8. G83高級彈弓床連床褥全套4'6"W \times 6'3"L



欸色：CHEPSTOW 奶黃色配柚木綫條

1. A41雙門衣柜36 $\frac{3}{4}$ "L \times 80 $\frac{1}{4}$ "H \times 24"D
2. A2 三抽屜床頭柜19"L \times 25 $\frac{1}{2}$ "H \times 18"D
3. A8 四抽屜柜32"L \times 32"H \times 18"D
4. A12六抽屜梳粧檯60"L \times 25 $\frac{1}{2}$ "H \times 18"D
5. A27梳粧鏡36 $\frac{1}{4}$ "L \times 19"H
6. A32柚木梳粧椅23 $\frac{1}{4}$ "L \times 15 $\frac{1}{4}$ "H \times 16 $\frac{1}{4}$ "D
7. A72絲毛絨床頭54"L \times 38"H
8. A83高級彈弓床連床褥全套4'6"W \times 6'3"L



唯一之高級入口傢俬由總代理以特價七折直接售與用戶



總代理：西南貿易公司 K852420

陳列室：九龍彌敦道469號新光商業大廈802室（敦煌酒樓樓上）

營業時間：星期一至星期六上午十時至一時，下午二時至六時

（星期日及公眾假期：下午二時至六時）